



Waggaa 3^{ffaa} Lakkoofsa 1
 ቪዥ ዓመት ቁጥር 1
 3rd Year, No 1

Finfinnee, Hagayya 14/1987
 ፊንፊን ነሐሴ ፲፬ ቀን ፲፱፻፹፯
 Finfine 21st August 1995

MAGALATA OROMIYAA

መገለታ ኦሮሚያ

MEGELETA OROMIA

Gatiin Tokkoo 7.40
 የገዳ ዋጋ
 Unit Price

Too'annaa Caffee Mootummaa
 Naannoo Oromiyaatiin Kan Bahe
 በኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ም/ቤት
 ተጠባባቂነት የወጣ

Lakk. S. Poostaa 101769
 የፖ.ባ. ቁጥር
 P.O.Box

QABEENTAA

Labsii Lak. 1/1987.
 Heera Mootummaa
 Naannoo Oromiyaa
 Fuula ... 1

ግውጫ

አዋጅ ቁጥር ፩/፲፱፻፹፯
 የኦሮሚያ ሕገ መንግሥት
 ገጽ ... ፩

CONTENT

Proclamation No. 1/1995
 Constitution of the Regional State
 of Oromia
 Page ... 1

Nuti Uummanni Oromoo:

Sirna cunqursaa bara hedduu nurratti dagaagee tureen seenaan keenya awwaalamee, aadaan keenya tuffatamee, afaan keenya ukkaamsamee, mirgi namoomaa fi dimokraasummaa keenyaa dhiitamee, lafti keenya humnaan fudhatamee, qabeenyi keenya saamamee, guddinni diinagdee keenyaas takkaalamee biyyuma keenyatti akka lammii lammataatti lakkaawamnee akkaataa jireenya beelaa, daaraa doofummaa fi gadadoo akka dabarsinu itti taasisamneen mormuudhaan wareegama kaffalleen ummatoota cunqurfamtoota biroo wajjin wal taanee, sirnicha buqqisnee kan gatne waan ta'eef,
 Sirnichi sun erga barbadaaye booda, nuti Oromootni ofiin of bulchuu, seenaa keenya ifa baasuu fi gabbisuu afaanii fi aadaa

እኛ ኦሮሞዎች ፤
 ለዘመናት በላያችን ላይ ተንሰራፍተን በነበረው የጭቆና ሥርዓት ታሪካችን ተቀብሮ ፤ ባህላችን ተንቆ ፤ ቋንቋችን ታፍኖ ፤ ሰብአዊና ዲሞክራሲያዊ መብታችን ተረግጦ ፤ መሪታችን ተነጥቆ ፤ ሀብታችን ተዘርፎና የኢኮኖሚ እድገታችንም ተገቶ በገዛ አገራችን እንደሁለተኛ ዜጋ በመቆጠር የረሃብ ፤ የእርዛት ፤ የማይምነት እና የሰቆቃ ኑሮ እንድናሳልፍ የተደረገንበትን ሁኔታ በመቃወም በከፊልነው መስዋእትነት ከሌሎች ጭቁን ሕዝቦች ጋር ሥርዓቱን መንግሥትን የጣልን በመሆኑ ፤
 ሥርዓቱም ከተገረሰሰ በኋላ እኛ ኦሮሞዎችም እራሳችንን በራሳችን ማስተዳደር ፤ ታሪካችንን ይፋ ማውጣትና ማሳደግ ፤ ቋንቋችንንና ባሕላችንን ማሳደግ ፤ ክልላችንን ማልማትና በውስጥ ጉዳይ

We, the people of the Oromo Nation:
 Cognizant of the fact that we have paid enormous sacrifices, with other oppressed peoples of the country, in our unflinching struggle to uproot the oppressive system which, for years, was imposed upon us and perpetuated conditions that relegated our history, neglected our culture, suppressed the growth of our language, violated our human and democratic rights, took away our land, looted our resources and hampered our economic development thereby threatening us as second class citizens within our own land and exposing us to hunger, nakedness, illiteracy and destitution;
 Convinced that a favourable condition has been created for us, Oromos, during the period of transition that followed the downfall of the oppressive order, to administer ourselves,

keenya guddisuu, naannoo keenya misoomsuudhaa fi dhimma keenyarratti haalli mijjaawaan murteessaa tahuu itti dandeenyu kan uumame ta'uu isaa qalbeeffannee,

Sabootni, Sablammootaa fi ummatootni biyyattii wajjiin taanee irratti mari'achuudhaan bakka bu'oota keenyaan kan raggaasifne Heera Rippaablika Diimokraatawaa Federaala Itoophiyaa keessatti mirgootni namoomaa fi dimokraasummaa, keessumaa yuu mirgi hiree ofii ofiin murteeffachuu kan mirkannaawe ta'uu hubannee,

Nutiis, abbaa aadaa fi seenaa boonsaa, qooqa bal'aa, qubsuma lafaa qabeenya uumamaatiin badhaadhee fi humna namaa guddina diinagdee fi hawaasummaatiif abdachiisaa ta'ee, tahuu keenya qayyabannee,

Sirni cunqursaa wareega kafaalleen ofirraa gatne akka nutti hin deebine, kaayyoo qabsoofneef fiixaan baasuuf, Oromiyaa misoomtuu dimokraasiin itti lalise, aadaa seenaa fi afaan keenya itti dagaage, nageenyi, tasgabii fi ol-aantummaan seeraa itti mirkanaaaye ijaaruuf tokkummaadhaan ka'uun keenya barbaachisaa ta'uu amanee,

Kaayyoo fi amantaa kanneeniif ibsaa fi guduunfaa akka nuuf tahu bakka bu'oota filatneen Heera kana har'a Waxabajjii 15, 1987 tumnee jirra.

**BOOONNAA TOKKO
TUMAALEE WALIIGALAA**

Keewwata 1

Moggaasa Mootummaa Naannoo Oromiyaa

Caaseffamni dimokraatawaan "Mootummaa Naannoo Oromiyaa" jedhamu Heera kanaan bu'urreeffamee jira.

Keewwata 2

Daangaa Oromiyaa

Naannoon Oromiyaa:

1. Qubsuma lafa walqabate kan ummatni Oromootii fi ummatootni Oromiyaa keessa Jiraachuu filatan kan birootiis irra qubafan ta'ee;

ትን ላይ ወላኝ መሆን የምንችልበት አመቺ ሁኔታ የተፈጠረ መሆኑን በመረዳት ፤

የአገሪቱ ብሔሮች ብሔረሰቦችና ሕዝቦች እኛን እርዎቻችንም ጨምሮ ተወያይተንበት በተወካዮቻችን አግካይነት ባጸደቅነው የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ ሕገ መንግሥት ሰብአዊና ዲሞክራሲያዊ መብቶች በተለይም የሕዝቦች የራስን እድል በራስ የመወሰን መብት መረጋገጡን በመገንዘብ ፤

እኛም የአኩሪ ታሪክ ፣ ባሕል ፣ ሰፊ ቋንቋ ፣ በተፈጥሮ ሀብት የበለፀገ መልክ ምድርና ለኢኮኖሚና ግህበራዊ እድገት አስተማማኝ የሰው ኃይል ባለቤት መሆናችንን በግጤን ፤

በከፈለንው መስዋእትነት የገረሰሰነው የጭቆና ሥርዓት ዳግም እንዳይመለስበት ፣ የታገልገላቸውን ዓላማዎች ከግብ ለግድረስ ፣ እርሚያን ለግልግትና ዘላቂ ፀጥታና ሰላም እንዲሁም የሕግ የበላይነት የተረጋገጠባት ለግድረግ አንድ ሆነን በአንድነት የመነሳቱን አስፈላጊነት በግመን ፤

ለነዚህ ዓላማዎቻችንና እምነቶቻችን መግለጫና ግሰሪያ እንዲሆነን መርጠን በላከናቸው ተወካዮቻችን አግካኝነት ይህንን ሕገ መንግሥት ደንገገናል ።

ፆአራፍ አንድ

ጠቅላላ ድንጋጌዎች

አንቀጽ ፩

የክልሉ መንግሥት ስያሜ

"የእርሚያ ክልላዊ መንግሥት" በመባል የሚታወቅ ዲሞክራሲያዊ መዋቅር ያለው እነሆ በዚህ ሕገ መንግሥት ተመሥርቷል ።

አንቀጽ ፪

የእርሚያ ክልል ወሰን

፩. የእርሚያ ክልል የእርሞ ሕዝብና ሌሎች በእርሚያ ውስጥ ለመኖር የመረጡ ሕዝቦች የሠፈሩበት የተያያዘ መልክእምድር ሆኖ ፣ በሰሜን - በአፋርና በአማራ ብሔ

reveal and promote our history, language and culture, develop our Region and be masters of our own internal affairs;

Cognizant of the fact that human and democratic rights and, moreover, the right of peoples to self-determination have been guaranteed by the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia deliberated upon and ratified by all the nations/nationalities and peoples, including us Oromos, of the Country;

Realizing that we have a proud history and culture, a rich language, a region endowed with natural resources and the required manpower for socio-economic development;

Determined on the need to stand in unison to prevent the revival of the oppressive system to which we have done a heavy blow by our sacrifices, fulfill our cherished objectives, develop Oromia and ensure its lasting peace and security as well as lay the foundation for the observance of the rule of law;

HAVE, THEREFORE, proclaimed this Constitution, through the representatives we have duly elected, as an instrument that binds us in a commitment to fulfill these objectives and convictions.

**CHAPTER ONE
GENERAL PROVISIONS**

Article 1

Nomenclature of the Regional State

This Constitution hereby establishes a democratic regional state structure known as "The Regional State of Oromia."

Article 2

Borders of the Oromia Region

1. The Oromia Region is the uninterrupted territory inhabited by the people of the Oromo Nation and other peoples who made a choice to live in the Region the borders of which are:

to the North — the Afar and the Amhara Regions;

Kaabaan- Naannoo Affaarii fi Naannoo Amaaraatiin, Kiiibbaan- Naannoo ummatoota Kiiibba Itoophiyaatii fi Keeniyaa dhaan, Bahaan - Naannoo Sumaaleetiin- ii fi Lixaan-Naannoo Beni Shaangulii fi Naannoo Gaambeellaatiin kan daa- ngeffamuu dha.

2.Keewwata kana keewwata xiqq- aa 1tti kan tumame yoo jiraatell- ee, daangaawwan Oromiyaan Na- annoota ollaa ishee wajjin qab- du, fedhii ummataa bu'uura god- hachuudhaan, Naannoo dhimmic- hi ilaaluu wajjiin waliigalteedha- an jijjiiramuun ni danda'a.

3.Akka keewwata kana keewwata xiqqaa 2tti waliigalteerra ga'am- un dadhabamuus, akkaataa Hee- ra Rippaablika Dimokraatawaa Federaalaa Itoohpiyaa keewwata 48 tti, caffee Federeeshinichaatiin murtaa'a.

Keewwata 3
ALAABAA

Oromiyaan alaabaa fi asxaa ofii ni qabaata; tarreeffamni isaatiis seera- an murtaa'a.

Keewwata 4
Faaruu

Oromiyaan faaruu ofii ni qabaata; tarreeffamni isaatiis seeraan murta- a'a.

Keewwata 5
Afaan Hojii

Afaan Oromoo afaan hojii Moo- tummaa Naannoo Oromiyaati. Kan barreeffamuuniis Qubee Afa- an Oromootiin taha.

Keewwata 6
Magaalaa Muummittii

Magaalaa Muummittiin Oromiyaa Finfinnee dha.

Keewwata 7
Akkaataa Ibsa Saalaa

Heera kana keessatti jechi saala dh- iiraatiin tumame, akkuma barbaac- hisaa ta'etti saala dubartiis ni dab- alata.

ራዊ ክልሎች፣ በደቡብ - በደቡብ ሕዝቦች ብሔራዊ ክልልና በኬ ንያ፣ በምሥራቅ - በሰማሊያ ብሔራዊ ክልልና በምሥራቅ - በቤኒሻንጉልና በጋምቤላ ሕዝቦች ብሔራዊ ክልሎች የሚዋሰን ነው።

፩. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም የአርሚያ ክልል ከሌሎች አጉራባች ክልሎች ጋር ያለው ወሰን የሕዝቦችን ፍላጎት መሠረት በማድረግ ከሚመለከተው ክልል ጋር በሚያደርገው ስምምነት ሊለወጥ ይችላል።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) መሠረት የሚደረሰበት ስምምነት ከሌለም የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፵፰ በሚደነገገው መሠረት በፌዴራሉ ምክር ቤት የሚወሰን ይሆናል።
አንቀጽ ፫
ሰንደቅ አላግ

የአርሚያ ክልል የራሱ ሰንደቅ አላግና አርግ ይኖረዋል፤ ዝርዝሩ በሀገ ይወሰናል።

አንቀጽ ፬
መዝሙር

የአርሚያ ክልል የራሱ መዝሙር ይኖረዋል። ዝርዝሩ በሀገ ይወሰናል።
አንቀጽ ፭
የሥራ ቋንቋ

አርምኛ የክልሉ መንግሥት የሥራ ቋንቋ ይሆናል። የሚጻፈውም በላቲን ፊደል ነው።

አንቀጽ ፮
ርእሰ ከተማ

የአርሚያ ክልል ርእሰ ከተማ ፊንፊን ነው።

አንቀጽ ፯
የጾታ አገላለጽ

በዚህ ሕገ መንግሥት ውስጥ በወንድ ጾታ የተደነገገው እንደአገባብነቱ የሴቷንም ጾታ ያካትታል።

to the South — the Region of the peoples of southern Ethiopia and the Republic of Kenya;

to the East — the Ethiopian Somali Region; and

to the West — the Benishangul and the Gambella Peoples Regions.

2. Notwithstanding, the provision of sub-Article (1) of this Article the current borders of the Oromia Region may be reviewed having regard to the interests of the people of the Oromo Nation and other peoples residing in the territories bordering Oromia and in due consultation with the concerned Regional states.

3. Where a border issue cannot be resolved in the manner specified under sub-Article (2) of this Article, it shall be submitted to and decided by the Federal Council in accordance with Article 48 of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia.

Article 3
The Flag

The Regional State of Oromia shall have its own flag and coat of arms the details of which are to be determined by law.

Article 4
The Anthem

The Regional State of Oromia shall have its own anthem. The details shall be determined by law.

Article 5
Working Language

Oromo language shall be the working language of the regional State. It shall be written in the Latin alphabet.

Article 6
Capital City

Finfine shall be the Capital City of the Regional State of Oromia.

Article 7
Gender Reference

Where the provisions of this Constitution are set out in the masculine gender they shall, mutatis mutandis, apply to the feminine gender.

BOOONNAA 2
OAJEELFAMOOTA BU'UURA-
A HEERICHAA
KEEWWATA 8

Ol-aantummaa Ummatichaa

Ol-aantummaan Heera Rippaablika Diimokraatawaa Federaala Itoophiyaa akkuma eegametti ta'ee:

- a) Ummatni Oromoo abbaa taayitaa ol-aanaa Mootummaa Naannichaa ti.
- b) Ol-aantummaan ummatichaatiis kan ibsamu, bakka bu'oota filatunii fi ofii isaatiinis kallattiidhaan hirmaannaa dimookraatawaa godhuuni.

KEEWWATA 9

Ol-aantummaa Heerichaa

Ol-aantummaan Heera Rippaablika Diimokraatawaa Federaala Itoophiyaa akkuma eegametti tahee:

- a) Herri kun seera ol-aanaa Naannichaa ti. Seerri kamiyyuu, akkaataan hojii kan muuxxannoo dhaan argame, yokiin murteen qaa ma mootummaa yookiin abbaa taayitaa kamiyyuu, Heera kanaan kan wal faallessu yoo tahe, rawwatamummaa hin qabaatu.
- b) Jiraataan Naannichaa, qaamotni mootummaa, dhaabbatootni siyaasaa fi waldayoonni biroo kamiyyuu, akkasumas hogganoonni isaanii Heericha kabachiisuu fi jalatti buluuf dirqama qabu.
- c) Akkaataa heera kanaan tumamien alatti, haaluma kamiiniyyuu, taayitaa mootummaa qabachuun dhowwaa dha.

KEEWWATA 10

Mirgoota Namoomaa fi Dimokraasummaa

- 1. Mirgootni namoomaa fi bilisummaa, uumama ilma namaa irraa kan maddan. kan hin cabnee fi hin mulqamnee dha.
- 2. Mirgootni namoomaa fi dimokraasummaa jiraattota naannichaa yokiin namoota biroo kan kabajamanii dha.

KEEWWATA 11

Gargar Bahiinsa Mootummaa fi Amantii

Mootummaa fi amantiin garaagaraa dha. Amantiin kan mootummaa ta'e hin jiraatu.

ምእራፍ ሁለት
የሕገ መንግሥቱ መሠረታዊ መርሆዎች
አንቀጽ ፰

የሕዝቡ ሉዓላዊነት

የኢትዮጵያ ፈደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ ህገ መንግሥት የበላይነት እንደተጠበቀ ሆኖ ፤

- ሀ) የአርዎ ሕዝብ የክልሉ መንግስት የበላይ ስልጣን ባለቤት ነው ፤
- ለ) የሕዝቡ የበላይነት የሚገለፀው በሚመርጣቸው ተወካዮችና ራሱ በቀጥታ በሚያደርገው ዲሞክራሲያዊ ተሳትፎ ነው ።

አንቀጽ ፱

የህገ መንግሥት የበላይነት

የኢትዮጵያ ፈደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ ህገ መንግሥት የበላይነት እንደተጠበቀ ሆኖ ፤

- ሀ) ይህ ሕገ መንግሥት የክልሉ የበላይ ህግ ነው ። ግንኛውም ሕግ ፣ ልግዳዊ አሠራር ወይም የመንግስት አካል ወይም ባለስልጣን ውሳኔ ከዚህ ሕገ መንግሥት ጋር የሚቃረን ከሆነ ተፈጻሚነት አይኖረውም ።
- ለ) ግንኛውም የክልሉ ነዋሪ ፣ የመንግስት አካል ፣ የፖለቲካ ድርጅት ፣ ሌሎች ግህበራት እንዲሁም ባለስልጣናቸው ይህን ህገ መንግሥት የማስከበርና ለሕገ መንግሥቱ ተገዥ የመሆን ሃላፊነት አለባቸው ።
- ሐ) በዚህ ሕገ መንግሥት ከተደነገገው ውጪ በግናቸውም አኳኋን የመንግስት ስልጣን መያዝ የተከለከለ ነው ።

አንቀጽ ፲

ሰብአዊና ዲሞክራሲያዊ መብቶች

- ፩. ሰብአዊ መብቶችና ነጻነቶች ከሰው ልጅ ተፈጥሮ የሚመነጩ የማይጣሱና የማይገፈፉ ናቸው ።
- ፪. የክልሉ ነዋሪዎች ወይም የሌሎች ሰዎች ሰብአዊና ዲሞክራሲያዊ መብቶች የተከበሩ ናቸው ።

አንቀጽ ፲፩

የመንግሥትና የሀይማኖት መለያየት

- ፩. መንግሥትና ሀይማኖት የተለያዩ ናቸው ።

CHAPTER TWO
FUNDAMENTAL PRINCIPLES
OF THE CONSTITUTION

Article 8

Sovereignty of the People

Without prejudice to the supremacy of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia:

- a) Sovereign power in the Regional State of Oromia resides in the people of the Oromo Nation;
- b) The sovereignty of the people is exercised through their elected representatives and direct democratic participation.

Article 9

Supremacy of the Constitution

Without prejudice to the supremacy of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia:

- a) this Constitution is the supreme law of the Regional State. Any law, customary practice or any act of an agency of government or official that contravenes the provisions of this Constitution is null and void.
- b) residents of the Region, government organs, political organizations and other associations are bound by this Constitution. They also have the duty to ensure its observance.
- c) No one can assume or exercise the powers of government in any manner except in accordance with the provisions of this Constitution

Article 10

Human and Democratic Rights

- 1. Human rights and freedoms, which are inherent in the dignity of the human person, are inviolable and inalienable.
- 2. Human and democratic rights of all the residents of the region or any other person shall be respected.

Article 11

Separation of State and Religion

- 1. State and religion are separate.

3.Mootummaan dhimma amantii keessa hin seenu. Amantiinis dhimma mootummaa keessa hin seenu.

KEEWWATA 12

Akkaataa Hojii Mootummaa fi Itti Gaafatamummaa

- 1.Hojiin mootummaa, akkaataa ummataaf ifa ta'een raawwatamuu qaba.
- 2.Ummatichi bakka bu'aa filaterratti ennaa amantii dhabu, iddoo isaatii kaasuu ni danda'a; tarreeffamni isaatiis seeraan murteeffama.
- 3.Filatamaan ummataa yookiin hogganaan kamiyyuu, itti gaafatamummaa isaa yoo hir'ise itti gaafatama.

BOOONNAA 3

Mirgootaa fi Bilisummaawwan Bu'uuraa

KEEWWATA 13

Raawwatamummaa fi Akkaataa Hiikkaa

- 1.Qaamotni seera tuman, seera raawwachiisanii fi abbaa seerummaa Mootummaa Naannichaa sadarkaa kamittuu argaman, tumaalee boqonnaa kana keessatti barreeffaman kabajuu fi kabajsiisuuf dirqama qabu.
- 2.Tumaaleen mirgootaa fi bilisummaawwan bu'uuraa boqonnaa kana keessatti tarreeffaman kan hiikaman, tumaa Mirgoota Namummaa Guutuu Addunyaa; konveenshinootaa fi sanadoota Mirgoota Namummaa Guutuu Addunyaa Rippablikni Diimokraatawaan Federala Itoophiyaa fudhate wajjin karaa wal-simatuun ta'a.

**KUTAA TOKKO
KEEWWATA 14**

Mirgoota Abbaa Biyyummaa Ummata Oromoo

Mirgi ummatni Oromoo hanga fottoquutti hiree ofii ofiin murteeffachuuf qabu Heera Ripaablika Diimokraatawaa Federaala Itoophiyaatiin mirkanaaweefiijira. Akkaatuma kanaan ummatni Oromoo:

- 1.Eeyyummaa ofii eeguu fi kabajsiisuuf hambaa fi seenaa ofii kunuunsuu fi dagaagsuuf, akkasumas afaan ofiitti fayyadamuufi guddisuuf akkasumattiis aadaa isaa ibsuuf mirga qaba.
2. Qubsuma lafa naannoo isaa keess-

፩. መንግስታዊ ሀይማኖት አይኖርም ።

፪. መንግስት በሀይማኖት ጉዳይ ጣልቃ አይገባም ።

ሀይማኖትም በመንግስት ጉዳይ ጣልቃ አይገባም ።

አንቀጽ ፲፪

የመንግስት አሠራርና ተጠያቂነት

፩. የመንግሥት አሠራር ለህዝብ ግልፅ በሆነ መንገድ መከናወን አለበት ።

፪. ሕዝቡ በመረጠው ተወካይ ላይ እምነት ባጣ ጊዜ ከቦታው ሊያነሳው ይችላል፤ ዝርዝሩ በህግ ይወሰናል ።

፫. ግንኛውም ሀላፊ ወይም የሕዝብ ተመራጭ ሃላፊነቱን ሲያንድል ተጠያቂ ይሆናል ።

ምእራፍ ሶስት

መሰረታዊ መብቶችና ነጻነቶች

አንቀጽ ፲፫

ተፈጻሚነትና አተረጓጎም

፩. በግንኛውም ደረጃ የሚገኙ የብሔራዊ ክልሉ መንግስት የህግ አውጪ የህግ አስፈጻሚና የዳኝነት አካሎች በዚህ ምእራፍ የተገፉትን ድንጋጌዎች የማክበርና የማስከበር ግዴታ አለባቸው ።

፪. በዚህ ምእራፍ የተዘረዘሩት መሠረታዊ መብቶችና ነጻነቶች የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ ከተቀበላቸው አለም አቀፍ የሰብአዊ መብት ድንጋጌዎች ፣ አለም አቀፍ የሰብአዊ መብቶች ኮንቬንሽኖችና ሌሎች አለም አቀፍ ሰነዶች ጋር በተጣጣመ መንገድ ይተረጎማሉ ።

ክፍል አንድ

አንቀጽ ፲፬

የኦሮሞ ሕዝብ ብሔራዊ መብቶች

የኦሮሞ ሕዝብ በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ ህገ መንግስት የራሱን እድል በራሱ የመወሰን እስከ መገንጠል ድረስ ያለው መብት በግንኛውም መልኩ ያለገደብ የተጠበቀ ነው ። በዚህ መሠረት የኦሮሞ ሕዝብ ፣

፩. የራሱን ብሔራዊ ግንኙነት የመጠበቅና የግልጽነት ቅርፅንና ታሪኩን የመንከባከብና የግበላጭ ለንዲሁም በቋንቋው የመጠቀም ፣ ቋንቋ

2. There shall be no state religion.
3. Government may not interfere in the conduct or practice of any religion nor religion in the affairs of government.

Article 12

Conduct and Accountability of Government

1. The conduct of the affairs of government shall be public and transparent.
2. An elected representative may be recalled where the electorate loses confidence in him. The procedure shall be determined by law.
3. A public official or an elected representative shall be accountable for any dereliction of the duties of office.

**CHAPTER THREE
FUNDAMENTAL RIGHTS
AND FREEDOMS**

Article 13

Application and Interpretation

1. Legislative, executive and judicial organs of the Regional State at all levels shall have the responsibility and obligation to respect and enforce the provisions of this Chapter.
2. The fundamental rights and liberties contained in this chapter shall be interpreted in conformity with the international human rights laws, humanitarian conventions and principles of other relevant international instruments that have been accepted or ratified by the Federal Democratic Republic of Ethiopia.

PART ONE

Article 14

National Rights of The Oromo People

The right of the Oromo people to self-determination, including the right to cession, enshrined in the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia is unconditional. To this end:

atti dhimma isaa ofumaan raaw-wachuu fi ofiin of bulchuuf, akka sumas Motummaa Giddu-galeessa keessatti bilisummadhaan, karaa loogii hin qabnee fi haqa taheen hirmaannaa bu'a qabeessa gochuuf mirga qaba.

3. Mirgi offiin of bulchuu ummata Oromoo qubsuma lafa ummatic-hi irra qubate keessatti qaamota mootummaa ittiin of-bulchu hundeesuu fi Bulchiinsoota Federaalaa keessatti mirga bakka bu'iinsa madaalummaa qabu argachuu ni dabalata.

4. Mirgootni keewwata kana keewwata xiqqaa 1-3 jalatti ilaalaman ittifaman, dhiitaman yookiin hir'ifaman jedhee yeroo amanuu fi tokkummaa jala ta'ee sirreeffachuu yeroo dadhabu, mirga isaa kan hiree ofii ofiin hanga fottoquutti murteeffachuu hojiirra oolfata.

5. Mirgi hanga fottoquutti hiree ofii ofiin murteeffachuu ummata Oromoo hojiirra kan oolu:

a) Gaaffiin fottoquu sagalee Caffee Oromiyaa harka 2/3rd deggeramee fudhatamuun isaa yeroo mirkanaawu,

b) Mootummaan Federaalaa murteen fottoquu Caffee Oromiyaa kun yeroo isa dhaqqabee kaasee waggaa 3 keessatti ummata Oromootiif murtee ummataa (rifarandamii) yammuu gurmeessu,

c) Gaaffiin fottoquu kun sagalee caalmaa murtee ummataatiin yoo deggeramu,

d) Mootummaan Federaalichaa taa-yytaa isaa Caffee Oromiyaatti yeroo dabarsu,

e) Akkataa seeraan murtaa'uun qabeenyi yoo hiramuu dha.

6. Heera kana kessatti Ummata Oromoo jechuun saba haallan kan natti aananii ibsaman kan mul'isuu dha. Aadaa haala bal'aa walfakkaataa calaqqisu yookiin muuxannoo jireenyaa walfakkaataa kan qabu, afaan ittiin waliigalu tokko kan qabu, jireenya waliinii yookiin kan waliitti dhiyaatu qabna jedhee kan amanuu fi tokkummaa saayiko-

ውን የግብርና ባህሉን የመገለጽ መብት አለው።

፩. በራሱ መልክ ምድራዊ ክልል ውስጥ የራሱን ጉዳይ በራሱ የግዛና ወንጌራሱን የግስተዳደር እንዲሁም በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ መንግሥት ውስጥ በነጻነትና አድልዎ በሌለበት ተገቢና ርትዕዊ በሆነ አገባብ ውጤታማ ተሳትፎ ለግድረግ መብት አለው።

፪. ራሱን በራሱ የግስተዳደር መብት ሕዝቡ በሰፈረበት መልክ ምድር ራሱን የሚያስተዳድርበት መንግስታዊ ተቋማት የግቋቋምና በፌዴራል አስተዳደሮች ውስጥ ሚዛናዊ ውክልና የግገኘት መብትን ያጠቃልላል።

፫. በዚህ አንቀጽ በተራ ቁጥር ፩-፫ የተጠቀሱት መብቶች ታገዱ ተረገጡ ወይም ተሸራረፉ ብሎ ባመነበትና እነኚህንም በአንድነት ሥርሆና ሊያስተካክላቸው ባልቻለበት ጊዜ እስከመገንጠል ድረስ የራሱን እድል በራሱ የመወሰን መብቱን ተግባራዊ ያደርጋል።

፬. የራሱን እድል በራሱ የመወሰን እስከመገንጠል ድረስ ያለው መብት በሥራ ላይ የሚውለው፤

ሀ) የመገንጠሉ ጥያቄ በአድሚኒስትሬሽን አውጭ ምክር ቤት በሁለት ሶስተኛ የድምጽ ድጋፍ ተቀባይነት ግገኘቱ ሲረጋገጥ፤

ለ) የአድሚኒስትሬሽን ምክር ቤት የመገንጠል ውሳኔ በደረሰው በሶስት ዓመት ጊዜ ውስጥ የፌዴራሉ መንግስት የአድሞ ሕዝቡ ውሳኔ ሲያደራጅ፤

ሐ) የመገንጠሉ ጥያቄ በህዝቡ ውሳኔው በአብላጫ ድምጽ ሲደገፍ፤

መ) የፌዴራሉ መንግስት ለአድሚኒስትሬሽን ምክር ቤት ስልጣኑን ሲያስረክብ፤

ሠ) በህግ በሚወሰነው መሠረት የንብረት ክፍፍል ሲደረግ ነው።

፭. በዚህ ህግ መንግስት ውስጥ “የአድሞ ሕዝብ” ግለት ከዚህ ቀጥሎ የተገለፁት ባህሪያት ያለው ሕብረተሰብ ነው። ስፋ ያለ የጋራ ጠባይ የሚያገፁ ባርነት ባህል ወይም ተመሳሳይ ልምዶች ያለው የአድሞ ቋንቋ የሚናገር የጋራ ወይም የተዛመደ ህልውና

1. the people of the Oromo nation shall have the right to maintain their national identity, to preserve and promote their history and heritage, to speak, develop and make use, in any other manner, of their own language and enjoy their culture;

2. the people of the Oromo Nation shall have the right to a full measure of self-government in the territory inhabited by them and to an equitable representation in the state structure of the Federal Democratic Republic of Ethiopia;

3. the right of the people of the Oromo Nation to self-government shall also include the establishment of government structures in the territory inhabited by them and to a fair representation in the Federal Administrative Structures;

4. the people of the Oromo Nation shall exercise their right to self-determination, including cession, where they are convinced that the right mentioned under sub-Articles (1), (2) and (3) of this Article have been violated, suspended or encroached upon and when such cannot be remedied under the auspices of a union with other peoples;

5. the exercise of the right to self-determination, including cession, of the people of the Oromo Nation is subject to the following procedures:

a) when the demand for cession is approved by a two-thirds majority vote of the members of the Council of Oromia;

b) when the Federal Government has made arrangements for a referendum to the people of the Oromo Nation within three years from the time it received the decision of the Council of Oromia;

c) when the demand for cession is supported by a majority vote in the referendum;

d) When the Federal State has

oloojii kan qabu, akkasumas baay'inaan qubsuma lafa walqabaturra kan jiraatuu dha.

KUTAA LAMA

Mirgoota Namoomaa

Keewwata 15

Namni kamiyyuu, namooma isaatiin mirgaa fi bilisummaa lubbuun jiraachuu fi nageenya qaamaa kan hintuqamneefi hinmulqamne qaba.

KEEWWATA 16

Mirga Lubbuun Jiraachuu

Namni kamiyyuu, lubbudhaan jiraachuudhaaf mirga qaba. Namni kamiyyuu, adaba yakkaa ulfaataa seeraan tumameen malee, lubbuu isaa hin dhabu.

KEEWWATA 17

Mirga Nageenya Qaamaa

Namni kamiyyuu, qaama isaarra miidhaan akka hin geenye eegamuudhaaf mirga qaba.

KEWWATA 18

Mirga Bilisummaa

1. Namni kamiyyuu, sirna seeraan tumameen alatti, bilisummaa isaa hin dhabu.

2. Namni kamiyyuu, sirna seeraan tumameen alattii qabamuu, osoo himatni itti hin dhiyaatin yookiin itti hin murtaayin hidhamuu hin danda'u.

Keewwata 19

Karaa Farra Namoomaa Ta'een Qabamuun Dhoorkamuu Isaa

1. Namni kamiyyuu, qabaminsa yookiin adaba hameenyaan guutame kan farra namoomaa tahe yookiin kan ulfina isaa salphisu, irraa mirga eeggamuu ni qaba.

2. Namni kamiyyuu gabrummaadhaan yookiin dirqamaan akka tajaajilu qabamuu hin danda'u. Kaa-yyoo fi haala kamiifiyyuu, gochi namaan daldaluu dhoorkaa dha.

3. Namni kamiyyuu, humnaan dirqis-iisamee yookiin dirqama guutuudhaaf, hojii kamiyyuu akka hojjetu gochuun dhoorkaa dha.

አለኝ ብሎ የሚያምንና በአብዛኛው በተያያዘ መልክአምድር የሚኖር ነው።

ክፍል ሁለት

ሰብአዊ መብቶች

አንቀጽ 15

የሕይወት፣ የአካል ደህንነትና

የነጻነት መብት

6. ማንኛውም ሰው ሰብአዊ በመሆኑ የማይደፈርና የማይገሰስ በሕይወት የመኖር፣ የአካል ደህንነት መብትና ነጻነት አለው።

አንቀጽ 16

የሕይወት መብት

ማንኛውም ሰው በሕይወት የመኖር መብት አለው። ማንኛውም ሰው በሕግ በተደነገገ ከባድ የወንጀል ቅጣት ካልሆነ በስተቀር ሕይወቱን አያጣም።

አንቀጽ 17

የአካል ደህንነት መብት

ማንኛውም ሰው በአካሉ ላይ ጉዳት እንዳይደርስበት የመጠበቅ መብት አለው።

አንቀጽ 18

የነጻነት መብት

፩. በሕግ ከተደነገገው ስርአት ውጭ ማንኛውም ሰው ነጻነቱን አያጣም።

፪. ማንኛውም ሰው በሕግ ከተደነገገው ስርአት ውጭ ሊያዝ፣ ከስ ሳይቀር ብበት ወይም ሳይፈረድበት ሊታሰር አይችልም።

አንቀጽ 19

ኢ. ሰብአዊ አያያዝ ስለመከላከል

፩. ማንኛውም ሰው ጭካኔ ከተሞላበት ኢሰብአዊ ከሆነ ወይም ከብሩን ከሚያዋርድ አያያዝ ወይም ቅጣት የመጠበቅ መብት አለው።

፪. ማንኛውም ሰው በባርነት ወይም በግዴታ አገልጋይነት ሊያዝ አይችልም። ለማንኛውም አላማና ሁኔታ በሰው የመነገድ ተግባር የተከለከለ ነው።

፫. ማንኛውም ሰው በሃይል ተገዶ ወይም ግዴታን ለማሟላት ማንኛውንም ሥራ እንዲሠራ ማድረግ የተከለከለ ነው።

transferred state power to the Council or Oromia and

e) when the division of assets is effected in accordance with a law enacted for that purpose.

6. For the purpose of this Constitution, the expression "the people of the Oromo Nation" shall be construed as meaning those people who speak the Oromo language, who believe in their common Oromo identity, who share a large measure of a common culture as Oromos and who predominantly inhabit in a contiguous territory of the Regional State.

PART TWO

HUMAN RIGHTS

Article 15

RIGHT TO LIFE-

LIBERTY AND

THE SECURITY OF THE

PERSON

Everyone, as a person, has an inviolable and inalienable right to life, liberty and security.

Article 16

Right to Life

Everyone has the right to life. No one shall be deprived of his life unless he is convicted of having committed a serious offence provided for by the law.

Article 17

Right to Security of the Person

Everyone enjoys the right to be protected from any form of bodily harm.

Article 18

Right to Liberty

1. No one shall be deprived of his liberty without due process of law.

2. No one may be subjected to arbitrary arrest or detention without a criminal charge or conviction.

Article 19

Right to Human Treatment

1. No one shall be subjected to torture or cruel or inhuman or degrading treatment or punishment.

2. No one shall be held in slavery or servitude. Trafficking in human beings is strictly prohibited in all its forms.

3. No one shall be required to perform forced or compulsory labour.

- 4. Keewwata kana keewwata xiqq-aa 3 keessatti humnaan dirqisiisamee yookiin dirqama guutuudhaaf jechi jedhu haallan armaan gadii of keessaa hin qabu.
 - a) Hidhamaan kamiyyuu, yeroo hidhamee jiru akka hojjetu seeraan kan murteeffame yookiin adaba daangeffameen ennaa gadi lakkifame hojii hojjetu kamiyyuu;
 - b) Namni tajaajila loltummaa kennuudhaaf sammun isaa hin hayyamneef kamiyyuu tajaajila bakka kanaa kennu;
 - c) Lubbuu yookiin nageenya hawwaasichaatiif kan yaadessu haalli yeroo ariifachiisaan yookiin balaan ennaa mudatu tajaajila kennamu kamiyyuu;
 - d) Hojii misooma diinagdeetii fi hawaasummaa hayyama ummata dhimmi ilaaluutiin raawwatamu kamiyyuu;

Keewwata 20

Mirga Namoota Qabamanii

- 1. Namni kamiyyuu yakka raawwate jedhamee ennaa qabamu himatni irratti dhiyaatee fi sababiin qabameef hogguma sana afaan isaa galuun itti himama.
- 2. Namni qabame, himata itti dhihaate dhimma ilaalurratti humaa dubbachuu dhiisuudhaaf mirga qabaachuun isaa, yoo dubbachuu filate ammoo jechi isaa mana murtiitti ofii isaarratti ragaa tahee dhihaachuu danda'uun isaa afaan isaa galuun yeroodhuma qabamu san ni ibsamaaf.
- 3. Namni qabame, sa'aatii 48 keessatti mana murtiitti dhiyaachuuf mirga qaba. Yeroon kuniis namoota bakka itti qabaman irraa gara mana murtii geessuudhaaf tilmaama sirrii ta'een yeroo fudhatu hin dabalatu. Akkuma mana murtiitti dhiyaateen, yakka itti shakkameef sababni gahaan hidhaadhaaf isa geessisu jiraachuun isaa, addaan bahee akka ibsamuuf mirga qaba.
- 4. Qondaalli Poolisii yookiin seera kabachiisaan isa qabe, yeroo murtaa'e keessatti mana murtiitti dhiyeessudhaan sababa qabameef yoo hin ibsine, manni murtichaa biliqummaa qaama isaa akka kabachiisuuf gaafachuudhaaf mirga bira hin dabramne qaba. Ta'us, haqni akka hin hir'anne haalichi kan gaafatu yoo tahe, manni mu-

- ፩. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንጽ (፫) “በኃይል ተገዶ ወይም ግዴታን ማሟላት” የሚለው ሀረግ የሚከተሉትን ሁኔታዎች አያካትትም፤
 - ሀ) ማንኛውም እስረኛ በእስር ባለበት ጊዜ በሕግ መሠረት እንዲሰራ የተወሰነውን ወይም በገደብ ከእስር በተለቀቀበት ጊዜ የሚሰራውን ማንኛውም ሥራ፤
 - ለ) ማንኛውም ወታደራዊ አገልግሎት ለመስጠት ህሊናው የማይፈቅድለት ሰው በምትኩ የሚሰጠው አገልግሎት፤
 - ሐ) የማህበረሰቡን ሕይወት ወይም ደህንነት የሚያስጋ የአስቸኳይ ጊዜ ሁኔታ ወይም አደጋ በሚያጋጥምበት ጊዜ የሚሰጥን ማንኛውም አገልግሎት፤
 - መ) በሚመለከተው ሕዝብ ፈቃድ በአካባቢው የሚፈጸምን ማንኛውም የኢኮኖሚና የማኅበራዊ ልማት ሥራ።

አንቀጽ ፳

የተያዙ ሰዎች መብት

- ፩. ማንኛውም ሰው ወንጀል ፈጽሟል ተብሎ በሚያዘበት ጊዜ የቀረበበት ክስና የተያዘበት ምክንያት በሚገባው ቋንቋ ወዲያውኑ ይነገረዋል።
- ፪. የተያዘ ሰው የተከሰሰበትን ጉዳይ በተመለከተ ምንም ነገር ያለመናገር መብት ያለው መሆኑ፣ ለመናገር ከመረጠ ደግሞ የሚሰጠው ቃል በፍርድ ቤት በራሱ ላይ በማስረጃነት ሊቀርብበት እንደሚችል መረዳት በሚችለው ቋንቋ እንደተያዘ ወዲያውኑ ይገለጻለታል።
- ፫. ማንኛውም የተያዘ ሰው በተያዘ በአርባ ስምንት ሰዓት ውስጥ ፍርድ ቤት የመቅረብ መብት አለው። ይህም ጊዜ ሰዎች ከተያዙበት ቦታ ወደ ፍርድ ቤት ለማምጣት አግባብ ባለው ግምት የሚጠይቀውን ጊዜ አይጨምርም። ወዲያውኑ ፍርድ ቤት እንደቀረበ በተጠረጠረበት ወንጀል ለመታሠር የሚያበቃ ምክንያት ያለ መሆኑ ተለይቶ እንዲገለጽለት መብት አለው።
- ፬. ማንኛውም የያዘው ፖሊስ ወይም የሕግ አስከፊ በጊዜ ገደቡ መሠረት ፍርድ ቤት በማቅረብ የተያዘበትን ምክንያት ካላስረዳ ፍርድ ቤቱ የአካል ነፃነቱን እንዲያስከብርለት

4. For the purpose of sub-Article(3) of this Article, the expression “forced or compulsory labour” shall not include:

- a) any work to be done in the ordinary course of detention imposed according to the law or during conditional release from such detention;
- b) any service of a military character, in the case of conscientious objectors, service exacted in lieu of compulsory military service;
- c) any service exacted in case of an emergency or a calamity threatening the life or safety of the community; and
- d) any voluntary economic or social service rendered to the community in the locality.

Article 20

Right of Arrested Persons

- 1. Anyone arrested on a criminal charge shall be informed promptly of the particulars of the charges and the reasons of his arrest in a language he understands.
- 2. Any arrested person shall be informed, in a language he understands, of his right to remain silent and shall further be notified that any statement he may give may be used as evidence against him in a court.
- 3. An arrested person shall appear before a court of law within the next forty eight hours of his arrest, excluding the time required under the circumstances for the journey from the place of arrest to the court, and shall be entitled to explanation of the reasons of his arrest.
- 4. Every one has the right to petition a court for a writ *habeas corpus*, a right no one can deny, where the arresting officer or an other authority fails to bring him before a court of law and give the reasons for his arrest. The

rtichaa, namni qabame sun eegu-
msa jala akka turu ajajuuf yooki-
in qorannoo adeemsiisuuf dabalat-
ni yeroo ennaa gaafatamu hanga
barbaachisaa tahe qofa hayyam-
uu ni danda'a. Manni murtichaa,
qorannoo dhaaf dabalata yeroo .
kan barbaachisu ennaa murtees-
su, itti gaafatamaa kan tahan ab-
bootiin taayitaa seera kabachiis-
an qorannoo calalanii, namichi
qabame hanga danda'ametti dad-
daffiidhaan mana murtiitti dhiya-
achuuf mirga qabu kan kabachii-
su tahuu qaba.

5. Namni kamiyyuu ofii isaarratti
ragummadhaan dhiyaachuu kan
danda'u jecha amantaa akka ken-
nu yookiin ragaa kamiyyuu akka
fidu hin dirqisiisamu. Ragaan dir-
qisiisuudhaan argame fudhatama
hin qabaatu.

6. Namootni qabaman waabiidhaan
hiikamuuf mirga qabu. Ta'us, ha-
allan addaa seeraan tumamaniin,
manni murtii wabummaa fudhac-
huu dhiisuu yookiin daangeffama-
an hiikamuu dalbalee mirkanee-
ssaan wabummaa gahaa tahe ak-
ka dhiyaatu ajajuu ni danda'a.

Keewwata 21

Mirgoota Namoota Himatamanii

1. Namni himatame, erga himatni
irratti dhiyaateen booda, yeroo
gabaabaa malu keessatti mana
murtii idileetti dhaddacha umm-
ataaf ifa tahetti dhagayamuudha-
aaf mirga qaba. Ta'us jireenya
dhuunfaa falmattootaa, haala
hamilee ummatichaatii fi nageen-
ya biyyattii yokiin naannoodha-
aa eeguudhaaf jecha qofa, falmi-
chi dhaddacha cufaatiin dhagay-
amuu ni danda'a.

2. Himatichis, tarreeffama gahaa ta-
heen akka isatti himamuu fi himat-
ichaas barreffamaan argachuuf
mirga qaba.

3. Himatamaan kamiyyuu, Yakka
ittiin himatameef falmiirra yer-
oojiru, akka nama balleessaa
hin qabneetti lakkaawaamuuf
mirga qaba. himata isatti dhi-
haaterrattiis ragummadhaan
dhiyaachuuf akka hin dirqis-
iifamne mirga qaba.

4. Namootni qabaman, ragaa isa-
an irratti dhiyaate kamiyyuu ilaa-
luu, shaahida isaan irratti dhiyaa-
te gaafachuu, of irraa ittisuu rag-
aa isaan dandeessisu dhiyeeffac-
huu, yookiin dhiyeessisuu, akka-

መጠየቅ ሊጣስ የማይችል መብት
አለው ። ሆኖም ፍትህ እንዳይጓደል
ሁኔታው የሚጠይቅ ከሆነ ፣ ፍርድ
ቤቱ የተያዘው ሰው በጥበቃ ሥር
እንዲቆይ ለማዘዝ ወይም ምርመራ
ለማካሄድ ተጨማሪ ጊዜ ሲጠየቅ
አስፈላጊ በሆነ መጠን ብቻ ሊፈቅድ
ይችላል ። ፍርድ ቤቱ የሚያስፈልገውን
ተጨማሪ የምርመራ ጊዜ የሚ
ወስነው ሃላፊ የሆኑት ህግ አስከባሪ
ባለስልጣኖች ምርመራውን
አጣርተው የተያዘው ሰው በተቻለ
ፍጥነት ፍርድ ቤት እንዲቀርብ
ያለውን መብት በሚያስከብር መልኩ
መሆን አለበት ።

፮. ማንኛውም ሰው በራሱ ላይ በማስረጃ
ጃነት ሊቀርብ የሚችል የእምነት
ቃል እንዲሰጥ ወይም ማስረጃ እንዲ
ያመጣ አይገደድም ። በማስገደድ
የተገኘ ማስረጃ ተቀባይነት አይኖ
ረውም ።

፯. የተያዘ ሰው በዋስ የመፈታት መብት
አለው ። ሆኖም በህግ በተደነገጉ ልዩ
ሁኔታዎች ፍርድ ቤቱ ዋስትና ላለመ
ቀበል ወይም በገደብ መፈታትን
ጨምሮ በቂ የሆነ የዋስትና
ማረጋገጫ እንዲቀርብ ለማዘዝ
ይችላል ።

አንቀጽ ፳፩

የተከሰሱ ሰዎች መብት

፩. የተከሰሰ ሰው ክስ ከቀረበበት በኋላ
ተገቢ በሆነ አጭር ጊዜ ውስጥ
በመደበኛ ፍርድ ቤት ለሕዝብ ግልጽ
በሆነ ችሎት እንዲሰማለት መብት
አለው ። ሆኖም የተከራካሪዎችን
የግል ሕይወት ፣ የሕዝቡን የሞራል
ሁኔታ ወይም የአገሪቱን ወይም
የክልሉን ደህንነት ለመጠበቅ ሲባል
ብቻ ክርክሩ በዝግ ችሎት ሊሰማ
ይችላል ።

፪. የተከሰሰ ሰው ክሱ በቂ በሆነ ዝርዝር
እንዲነገረውና ክሱን በጽሁፍ
የማግኘት መብት አለው ።

፫. ማንኛውም ተከሣሽ በፍርድ ሂደት
ጊዜ በተከሰሰበት ወንጀል እንደጥ
ፋተኛ ያለመቆጠር መብት አለው ።
በምስክርነት እንዲቀርብም ያለመ
ገደድ መብት አለው ።

፬. የተያዙ ሰዎች የቀረበባቸውን ማንኛ
ውም ማስረጃ ያመመልከት ፣ የቀረበባ
ቸውን ምስክሮች የመጠየቅ ፣ ለመከ
ላከል የሚያስችላቸውን ማስረጃ
የማቅረብ ወይም የማስቀረብ
እንዲሁም ምስክሮቻቸው ቀርበው

court may, where the interest
of justice requires, order
the arrested person to rema-
in in custody no longer than
the time required in order to
carry out the necessary in-
vestigations aimed at establi-
shing the facts. In determin-
ing the time necessary for
investigation, the court shall
take into account whether
the responsible authorities
are carrying out the inves-
tigation with diligence in
order to guarantee the
right of the arrested per-
son to a speedy trial.

5. No one shall be compelled to
make confessions or produce
evidence which could be used
as evidence against him.
Statements obtained under
coercion shall not be admitt-
ed as evidence.

6. An arrested person has the
right to be released on bail;
provided however, the court
may, in exceptional cases as
prescribed by law, deny bail
or demand adequate guaran-
tee for the conditional relea-
se of the arrested person.

Article 21

Rights of Accused Persons

1. Everyone has the right to a
public trial before an ordinary
court of law within a reasonable
time of having been charged. A
court may hear cases *in camera*
in order to protect the rights to
privacy of the parties concerned,
public morals or the security of
the country or the Regional
state.

2. An accused person shall have
the right to be informed, with
sufficient particularity, of the
charge made against him and to
be given the charge in writing.

3. An accused person shall be pres-
umed innocent and may not be
compelled to testify against him-
self during his trial.

4. An accused person shall have
right to full access to any eviden-
ce presented against him, to exa-
mine witnesses testifying against
him, to produce evidence for his
own defence and to demand the
attendance of his defence witness-
es.

- numas shaahidootni isaanii dh-yaatanii akka isaaniif dhagayaman gaafachuuf mirga qabu.
- 5. Namni himatame abukaatoo filaateen bakka bu'amu, yookkiin abukaatoo ofii dhaabbachuuf dandeettii yoo hin qabaanee fi haalli haqni itti hir'atuu danda'uu ennaa mudatu, mootummaa iraa abukaatoo argachuuf mirga qaba.
- 6. Ajaja yookiin murtee manni murtii falmicha ilaale kenne irratti himatamaan komii yoo qabaate ol-iyyata mana murtii aangoo qabutti dhiyeffachuuf mirga qaba.
- 7. Falmiin affan isaaniif hin galleen ennaa adeemsisamu, baasii mootummaatiin, falmichi akka hiikamuuf gaafachuuf mirga qaba.

Keewwata 22

Mirga Namoota To'annoo Jala Jiranii fi Murtiidhaan Hidhamanii

- 1. Namni to'annoo jala jiru yokiin murtiidhaan hidhame, haallan kabajaa namummaa isaa eeguun eegamuuf mirga qaba.
- 2. Namni hidhame kamiyyuu haadhawarraa wajjin, firoota aantee, hiriyoota, gorsitoota amantii isaa, waldhaantotaa fi gorsitoota seeraa isaa wajjin walquunnamuu fi akka daawwatamu carraa argachuuf mirga qaba.

Keewwata 23

Seerri Yakkaa Booddeetti Deebi'ee Kan Hin Hojianne Ta'uu Isaa

- 1. Namni kamiyyuu, himatni yakkaa irratti dhiyaatu, gochi ittiin himatame yeroo raawwatame gochicha raawwachuun yookiin raawwachuun dhiisuun yakka tahuun isaa seeraan kan tumame yoo tahe malee, hin adabamu, Akkasumas, yeroo yakkichi raawwatametti yakkichaaf adaba ol-aanaa daangeffameen olitti, adabni ulfaataan nama kamiyyuu irratti hin murteeffamu.
- 2. keewwata kana keewwata xiqqaa itti kan ibsame yoo jiraate llee, nama himatame sanaaf kan fayyadu tahee yoo argame, seerri gochasanaan booda bahe raawwatamummaa ni qabaata.

Keewwata 24

Dhoorkamuu Yakka Tokkoon Lammata Adabamuu

Namni kamiyyuu, yakka akka Seeraa fi Naamusa Adaba Yakkaa

- እንዲሁም ላቸው የመጠየቅ መብት አላቸው።
- ፩. የተከሰሰ ሰው በመረጠው የሕግ ጠበቃ የመወከል ወይም ጠበቃ ለማቆም አቅም ከሌለውና ፍትህ ሊጓደል የሚችልበት ሁኔታ ካጋጠመ ከመንግሥት ጠበቃ የማግኘት መብት አለው።
- ፪. ክርክሩ በሚታይበት ፍርድ ቤት በተሰጠው ትእዛዝ ወይም ፍርድ ላይ ተከሣሽ ቅሬታ ካለው ሥልጣን ላለው ፍርድ ቤት ይገባኝ ለማቅረብ ይችላል።
- ፫. ተከሣሾች የፍርድ ሂደት በማይገባቸው ቋንቋ በሚካሄድበት ጊዜ በመንግሥት ወጪ ክርክሩ እንዲተረጎም ላቸው የመጠየቅ መብት አላቸው።

**አንቀጽ ፳፬
በጥበቃ ሥር ያሉና በፍርድ የታሰሩ ሰዎች መብት**

- ፩. በጥበቃ ሥር ያለ ወይም በፍርድ የታሰረ ሰው ሰብአዊ ክብሩን በሚጠብቁ ሁኔታዎች የመያዝ መብት አለው።
- ፪. ማንኛውም የታሰረ ሰው ጓደኛው ከቅርብ ዘመዶቹ፣ ከጓደኞቹ፣ ከሃይማኖት አማካሪዎቹ፣ ከሃኪሞቹና ከሕግ አማካሪዎቹ ጋር ለመገናኘትና እንዲጎበኙት እድል የማግኘት መብት አለው።

**አንቀጽ ፳፭
የወንጀል ህግ ወደኋላ ተመልሶ የማይሰራ ስለመሆኑ**

- ፩. ማንኛውም ሰው የወንጀል ክስ ሲቀርብበት የተከሰሰበት ድርጊት በተፈጸመበት ጊዜ ድርጊቱን መፈጸሙ ወይም አለመፈጸሙ ወንጀል መሆኑ በህግ የተደነገገ ካልሆነ በስተቀር ሊቀጣ አይችልም። እንዲሁም ወንጀሉ በተፈጸመበት ጊዜ ለወንጀሉ ተፈጻሚ ከነበረው የቅጣት ጣርያ በላይ የከበደ ቅጣት በማንኛውም ሰው ላይ አይወሰንም።
- ፪. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ቢኖርም ድርጊቱ ከተፈጸመ በኋላ የወጣ ህግ ለተከሰሱ ጠቃሚ ሆኖ ከተገኘ ተፈጻሚነት ይኖረዋል።

**አንቀጽ ፳፬
በአንድ ወንጀል ድጋሚ ቅጣት ስለመከልከል**

ማንኛውም ሰው በወንጀለኛ መቅጫ ህግና ሥነ ስርአት ወይም አግባብ

- 5. An accused person shall have the right to be represented by a counsel of his choice. The State may provide an indigent accused with a counsel where it is apparent that injustice would result otherwise.
- 6. An accused shall have a right to appeal against any order or decision, he is not satisfied with.
- 7. The State may provide an interpreter where an accused person who does not understand the working language of the court demands.

**Article 22
Rights of Detained or imprisoned Persons**

- 1. A person in custody, be he a sentenced prisoner or not, shall be entitled to conditions which respect human dignity.
- 2. A detained or an imprisoned person shall have the opportunity to communicate with and to be visited by his spouse, nearest relatives, friends, religious counselors, medical practitioners and lawyers.

**Article 23
Non-Retroactivity of Criminal Laws**

- 1. No one shall be convicted of an offense on account of a commission or an omission which was not considered as crime by law at the time of its commission or omission. Nor shall a penalty which is greater than the maximum penalty applicable for that offence at the time of its commission or omission be imposed on him.
- 2. Notwithstanding the provisions of sub-Article (1) of this Article, a law enacted subsequent to the commission or omission of the offense shall apply where it favours the accused.

**Article 24
Prohibition of Double Jeopardy**

No one shall be tried or punished twice for an offence in which he has been finally convicted or acquitted in accordance with criminal law and its procedure or any other relevant law.

Yoo'kiin seerota maichusan kan bir-ootiin himatamee, murtii isa dhum-aatiin balleessaa ta'uun isaa irratti mirkanaayeen yookiin bilisaan gadi-lakkifameen, lammata hin himatamu yookiin hin adabamu.

Keewwata 25

Mirga kabajaa fi Maqaa Gaarii

1. Namni kamiyyuu, kabajaan namoomaa fi gaarummaan maqaa isaa, akka kabajamuuf mirga qaba.
2. Namni kamiyyuu, mirga namoota biroo wajjin haala wal-fudhatuun, namummaa ofii bilisummaadhaan guddifachuuf mirga qaba
3. Namni kamiyyuu, iddoo kamittuu uumama namooma isaatiin beekama argachuuf mirga qaba.

Keewwata 26

Mirga Wal-Oixxummaa

Namootni hundinuu seera duratti walqixxee dha. Gidduu isaaniitti garaa garummaan bifa kamiyyuu otoo hin godhamin seeraan eegumsii wal-qixxaataan ni godhamaaf.

Akkaatuma kanaan, sanyiidhaan, sabaan, sablammiiidhaan, bifaan, saalaan, amantiin, siyaasaan, dhufiinsa hawaasumaatiin, qabeenyaan, dhalootaan yookiin sababa ejjennoo biraatiin garaagarummaan otoo hin godhamin, namootni hundinuu wabummaa seeraa wal-qixxaa fi qabatamaa tahe argachuuf mirga qabu.

Keewwata 27

Kabajamuu fi Eegamuu Mirga jireenya Dhuunfaa(matayyaa)

1. Namni kamiyyuu jireenyi mataa isaa, matayyumaan isaa akka kabajamuuf mirga qaba. Mirgi kun sakatta'amu mana jireenyaa, qaamaa fi qabeenya isaa, akkasumas qabeenyi qabiyyee dhuunfaa isaatiin jiru mirga qabamuu irraa eeggamuu of keessaa niqaba.
2. Namni kamiyyuu, dhuunfaadhaan kan barreessuu fi kan walii barreessuu, xalayootni postaadhaan ergu, akkasumas quunnaamtiin telefoonaan, telekomunikeeshinaa fi meeshaawwan elektronikiistiin taasisu hin tuqaman.
3. Abbootiin taayitaa mootummaa, mirgoota kana kabajuu fi kabachiisuuf dirqama qabu. Seerota tarreeffamaa kan haall-

qalayotaw. Laleetti utteetti ummalatti hiru foommalatti nufi waa'ee tafa-tafii bittanaatti waddaan wal-qaxxaataa akka qaba. Seerota tarreeffamaa kan haall-

አንቀጽ ፳፭

የክብርና የመልካም ስም መብት

- ፩. ማንኛውም ሰው ሰብአዊ ክብርና መልካም ስሙ የመከበር መብት አለው።
- ፪. ማንኛውም ሰው የራሱን ሰብአዊ ክብሮች ዜጎች መብቶች ጋር በተጣጣሙ ሁኔታ በነጻ የማሳደግ መብት አለው።
- ፫. ማንኛውም ሰው በማንኛውም ሥፍራ በሰብአዊ ፍጡርነቱ እውቅና የማግኘት መብት አለው።

አንቀጽ ፳፮

የእኩልነት መብት

ሁሉም ሰዎች በህግ ፊት እኩል ናቸው። በመካከላቸው ማንኛውም አይነት ልዩነት ሳይደረግ በእኩል ጥበቃ ይደረግላቸዋል። በዚህ ረገድ በዘር፣ በብሔር/ብሔረሰብ፣ በቀለም፣ በጾታ፣ በቋንቋ፣ በሃይማኖት፣ በፖለቲካ፣ በግህበራዊ አመጣጥ፣ በሀብት፣ በትውልድ ወይም በሌላ አቋም ምክንያት ልዩነት ሳይደረግ ሰዎች ሁሉ እኩልና ተጨባጭ የህግ ዋስትና የማግኘት መብት አላቸው።

አንቀጽ ፳፯

የግል ህይወት የመከበርና የመጠበቅ መብት

- ፩. ማንኛውም ሰው የግል ህይወቱ፣ ግላዊነቱ የመከበር መብት አለው። ይህ መብት መናሪያ ቤቱ፣ ሰውነቱና ንብረቱ ከመበርበር እንዲሁም በግል ይዘታው ያለ ንብረት ከመያዝ የመጠበቅ መብትን ያካትታል።
- ፪. ማንኛውም ሰው በግል የሚጸፋቸውና የሚጸጸፍባቸው፣ በፖስታ የሚልካቸው ደብዳቤዎች፣ እንዲሁም በቴሌቪዥን፣ በቴሌኮምዩኒኬሽንና በኢንተርኔት መሳሪያዎች የሚያደርጋቸው ግንኙነቶች አይደረፉም።
- ፫. የመንግስት ባለስልጣኖች እነዚህን መብቶች የማክበርና የማስከበር ግዴታ አለባቸው። አስገዳጅ ሁኔታዎች ሲፈጠሩና የአገሪቱን ወይም የክፍሉን ደህንነት፣ የሕዝቡን ሰላም ለመጠበቅ፣ ወንጀል ለመከላከል፣ ጤናና የህዝብን የዋራል ሁኔታ ለመጠበቅ ወይም የሌሎችን

Article 25

Right to Honour and Reputation

1. Everyone has a right to respect due to human beings and to the protection of his reputation and honour.
2. Everyone has the right to the free development of his personality compatible with the rights of other citizens.
3. Everyone has the right everywhere to the recognition of his status as a person.

Article 26

Equality Before the Law

All persons are equal before the law and are entitled, without any discrimination, to the equal protection of the law. The law shall guarantee to all persons equal and effective protection without discrimination, on grounds of their nation/ nationality, race, colour, sex, language, religion, political or social origin, wealth birth or other status.

Article 27

Right to Privacy

1. Every one shall have the right to privacy. This right includes the right not to be subjected to searches of his home, person or property, or the seizure of his personal belongings.
2. Every one shall have the right to the inviolability of his correspondences and communication by means of telephone, telecommunciations and electronic devices.
3. Public officials shall respect and protect these rights. They shall not interfere with the exercise of these rights except in compelling circumstances and in accordance with specific laws which aim at safeguarding public security, safety, the prevention of crime, the protection of health, morals and the rights and freedoms of others.

an dirqisiisaan ennaa uumaman-
ii fi nageenya biyyaa yokiin Na-
annoodhaa fi nagaya ummataa
eeguu, yakka ittisuu, fayyaa fi
haala hamilee ummataa eeguuf
yookiin kaayyoo mirgaafi bilisu-
mmaa nama biroo kabachiisuu
irratti hundaawaniin yoo tahe
malee, akkaataan itti fayyada-
ma mirgoota kanaa daangeffa-
muu hin danda'u.

Keewwata 28

Bilisummaa Amantii. Amantee fi
Ilaalchaa

1. Namni kamiyyuu bilisummaa ya-
aduu, sammuu fi amantii niqa-
ba. Mirgi kun, namni kamiyyuu,
amantii yookiin amantee filatee
qabachuu yookiin fudhachuu,
amantii fi amantee isaa qofaa isa-
aatti yokiin namoota biroo wajji-
in ifatti yookiin matayyummaad-
haan waaqeffachuu, hordofuu,
hojii irra oolchuu, barsiisuu yoo-
kiin ibsuu, of keessaa qaba.
2. Heera feederaalichaa keewwata
90 (2) irratti kan ilaalame akku-
ma eegametti tahee, hordoftoot-
ni amantiikamiyyuu dhaabbatt-
oota barnoota fi bulchiinsa ama-
ntii isaanii babal'isuu fi gurmee-
ssuu isaan dandeessisu hundeeff-
achuu ni danda'u.
3. Amantii barbaade qabachuudha-
aaf bilisummaa namni kam iyy-
uu qabu, humnaan yookiin haa-
la biraatiin dirqamsiisuudhaan,
daangessuun yookiin ittisun hin
danda'amu.
4. Warraa fi guddistootni biroo, akka
amantii isaaniitti, barnoota amantii
isaanii naamusa gocha. gaarii ken-
nuudhaan, ijollee isaanii gud-
difachuuf mirga qabu.
5. Mirgi amantii fi amantaa ibsuud-
haa kun daangeffamuu kan dan-
da'u, nageenya ummataa, tasga-
bii, fayyaa, barumsa, haala hami-
lee ummataa, mirgoota bu'uur-
aa namoota biraa, bilisummaa fi
mootummaan amantii dhaan ga-
ragara tahuu isaa mirkaneessuu-
dhaaf seerota bahaniin taha.

Keewwata 29

Yakkoota Namooma Irratti
Raawwataman

Wal-ta'iinsota Addunyaa Itoop-
hiyaan raggaasiftee fi Seerota Itoop-
hiyaa kan birootiin yakkoota san-
yii dhala namaa irratti raawwatam-

መብትና ነጻነት ለማስከበር
አላማዎች በወጡ ህጎች መሠረት
ካልሆነ በስተቀር የእነዚህ መብቶች
አጠቃቀም ሊገደብ አይችልም ።

አንቀጽ ፳፰

የሀይማኖት፣ የእምነትና
የአመለካከት ነጻነት

- ፩. ማንኛውም ሰው የማሰብ፣ የሀሊና እና
የሃይማኖት ነጻነት አለው ። ይህ
መብት ማንኛውም ሰው የመረጠውን
ሀይማኖት ወይም እምነት የመያዝ
ወይም የመቀበል ሀይማኖቱንና
እምነቱን ለብቻ ወይም ለሌሎች ጋር
በመሆን በይፋ ወይም በግል
የማምለክ፣ የመከተል፣ የመተግበር፣
የማስተማር ወይም የመግለጽ
መብትን ያካትታል ።
- ፪. በፌዴራሉ መንግሥት በአንቀጽ ፯(፪)
የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ የማን
ኛውም እምነት ተከታዮች የሀይ
ማኖት ትምህርትና አስተዳደር
ተቋማት ማቋቋም ይችላሉ ።
- ፫. ማንኛውም ሰው የሚፈልገውን
እምነት ለመያዝ ያለውን ነጻነት
በሀይል ወይም በሌላ ሁኔታ በማስ
ገደድ መገደብ ወይም መከላከል
አይችልም ።
- ፬. ወላጆችና ሌሎች ሞግዚቶች በእምነት
ታቸው መሠረት የሀይማኖታቸውንና
የመልካም ሥነ ምግባር ትምህርት
በመስጠት ልጆቻቸውን የማሳደግ
መብት አላቸው ።
- ፭. ሀይማኖትንና እምነትን የመግለጽ
መብት ሊገደብ የሚችለው የሕዝቡን
ደህንነት፣ ሰላምን፣ ጤናን፣ ትምህ
ርትን፣ የሕዝብን የሞራል ሁኔታ፣
የሌሎች ዜጎችን መሠረታዊ
መብቶች፣ ነጻነቶችና መንግስት ከሀይ
ማኖት የተለየ መሆኑን ለማረጋገጥ
በሚወጡ ሕጎች ይሆናል ።

አንቀጽ ፳፱

በስብእና ላይ ስለሚፈጸሙ ወንጀሎች

ኢትዮጵያ ባፀደቀቻቸው አለም አቀፍ
ስምምነቶችና በሌሎች የኢትዮጵያ
ሕጎች በሰው ልጆች ላይ የተፈጸሙ
ወንጀሎች ተብለው የተወሰኑትን
ወንጀሎች በተለይም የሰው ዘር
የማጥፋት፣ ያለፍርድ የሞት ቅጣት
እርምጃ የመውሰድ፣ በአስገዳጅ ሰውን
የመሰወር ወይም ሰብአዊ የድብደባ
ድርጊቶች በፈጸሙት ሰዎች ላይ የሚቀ
ረበው ከስ በደርጋ አይታገድም ። በህግ
አውጪው ክፍልም ሆነ በማንኛውም

Article 28

Freedom of Religion, Belief
and Opinion

1. Every one has the right to freed-
om of thought, conscience and
religion. This right shall include
the freedom to hold or to adopt
a religion or belief of his choice,
and the freedom, either individu-
ally or in fellowship with others,
in public and private, to religio-
ous worship, observance and
teaching.
2. Without prejudice to Article 90
(2) of the Federal Constitution,
followers of any religion may
establish institutions for religio-
us education and the administra-
tion thereof to promote their
faith.
3. A person's free choice of belief
shall not in anyway be constrain-
ed or prohibited.
4. Parents and other guardians
shall have the right to provide
religious and moral education to
their children.
5. Freedom to express or manifest
one's religion or belief may be
subject only to such limitations
as are prescribed by law and are
necessary to protect public
safety, order, health, education,
morals or the fundamental
rights and freedoms of others,
and in order to guarantee the
separation of government from
religion.

Article 29

Crimes Against Humanity

There shall be no period of
limitation on persons charged with
crimes against humanity, as provid-
ed for by international conventions
ratified by Ethiopia and other laws
of Ethiopia, such as genocide, summ-
ary executions, forcible disappearan-
ces or inhuman punishments. Such
crimes shall not be subject to amnes-
ty or pardon by the legislature or any
other organ of the State.

an jedhamanii murteeffaman, keessumattuu sanyii dhala namaa balleessuu, murtii malee tarkaanfii adaba du'aa fudhachuu, dirqisiisanii nama dhoksuu, yookiin gochoota farra namoomaa, namoota raawwatan irratti himatni dhihaatu darba yerootiin (yirgaadhaan) hin ittifamu. Damee seera baasuuniis ta'e qaama mootummaa kamiiniyyuu murteewwan baraarsaa yookiin dhiifamaan hin dabraman.

KU'TAA SADI

Mirgoota Dimookraatummaa Keewwata 30

Mirga Ilaalachaa Yaada Bilisummaadhaan Qabachuu fi Ibsuu

1. Namni kamiyyuu, dhiibbaa tokko malee, ilaalcha isatti fakkate qabachuu ni danda'a.
2. Namni kamiyyuu, dhiibbaa tokko malee, yaada isaa ibsuuf bilisa. Bilisummaan kun, naannicha keessattis tahe naannichaan alatti, daangaan otoo itti hin godhamin, jechaanis tahee barreeffamaan yookiin maxxansaana, bifa ogummaa aartii yookiin tooftaa tamsaasaa filate kamiiniyyuu, odeeffannoo fi yaa da kamiyyuu walitti qabuu, fuudhuu fi tamsaasuu of keessaa qabaata.
3. Bilisummaan piresii fi qunnamtii ummataa kan aartii uumuu mirkanaayee jira. Keessumaayyuu bilisummaan piresii mirgoota armaan gadii of keessaa qaba.
 - a) Qorannaan duraa bifa kamiiniyyuu kan dhorkame tahuu isaa,
 - b) Carraa odeeffannoo dantaa ummataa ilaalu argachuu.
4. Odeeffannoowwan, yaadotnii fi ilaalchootni sirna diimokraatawaaf barbaachisaa tahan, bilisaan walkeessa deddeebi'uu isaanii mirkaneessuuf jecha, preesiin akka jaarmayaatti bilisummaa hojiitii fi dandeettii ilaalchota adda addaa keessummeessuu akka qabaatu eegumsi seeraa ni godhamaaf.
5. Wal-qunnamtiin ummataa horii mootummaatiin geggeeffamu yookiin to'annaa mootummaa jala jiru, yaadota adda addaa keessummeessuu haala isa dandeessisuun akka qajeelfamu taasisama.

የመንግስት አካል ውሳኔዎች በምህረት ወይም በይቅርታ አይታሉም።

ክፍል ሦስት

ዴሞክራሲያዊ መብቶች

አንቀጽ ፴

የአመለካከት፣ ሃሳብን በነጻ የመያዝና

የመግለጽ መብት

- ፩. ማንኛውም ሰው ያለማንም ጣልቃ ገብነት የመሰለውን አመለካከት መያዝ ይችላል።
- ፪. ማንኛውም ሰው ያለማንም ጣልቃ ገብነት ሃሳቡን የመግለጽ ነጻነት አለው። ይህ ነጻነት በክልሉ ውስጥም ሆነ ከክልሉ ውጭ ወሰን ሳይደረግበት በቃልም ሆነ በጽሁፍ ወይም በህትመት፣ በሥነ ጥበብ መልክ ወይም በመረጠው በማንኛውም የማሰራጫ ዘዴ፣ ማንኛውም ዓይነት መረጃና ሃሳብ የመሰብሰብ፣ የመቀበልና የማሰራጨት ነጻነቶች ያካትታል።
- ፫. የፕሬስና የሌሎች መገናኛ ብዙሀን እንዲሁም የሥነ ጥበብ ፈጠራ ነጻነት ተረጋግጧል። የፕሬስ ነጻነት በተለይ የሚከተሉትን መብቶች ያጠቃልላል፡
 - ሀ) የቅድሚያ ምርመራ በማንኛውም መልኩ የተከለከለ መሆኑን፤
 - ለ) የሕዝብን ጥቅም የሚመለከት መረጃ የማግኘት እድልን፤
- ፬. ለዲሞክራሲያዊ ሥርዓት አስፈላጊ የሆኑ መረጃዎች፣ ሃሳቦችና አመለካከቶች በነጻ መንሸራሸራቸውን ለማረጋገጥ ሲባል ፕሬስ በተቋምነቱ የአሠራር ነጻነትና የተለያዩ አስተያየቶች የማስተናገድ ችሎታ እንዲኖረው የህግ ጥበቃ ይደረግለታል።
- ፭. በመንግሥት ገንዘብ የሚካሄድ ወይም በመንግስት ቁጥጥር ሥር ያለ መገናኛ ብዙሀን የተለያዩ አስተያየቶችን ለማስተናገድ በሚያስችለው ሁኔታ እንዲመራ ይደረጋል።
- ፮. እነዚህ መብቶች ገደብ ሊጣልባቸው የሚችሉው የሀሳብና መረጃ የማግኘት ነጻነት በአስተሳሰባዊ ይዘቱና ሊያስከትል በሚችለው አስተሳሰባዊ ውጤት ሊገታ አይገባውም በሚል መርህ ላይ ተመስርተው በሚወጡ ህጎች ብቻ ይሆናል። የወጣቶች ደህንነት፣ የሰውን ክብርና መልካም ስም ለመጠበቅ ሲባል ህጋዊ ገደቦች በእነዚህ መብቶች ላይ ሊደነገጉ ይችላሉ። የጦርነት ቅስቀሳዎች

**PART THREE
DEMOCRATIC RIGHTS**

Article 30

Right of Thought, Opinion and Expression

1. Everyone has the right to form his opinion without interference.
2. Everyone has a freedom of expression without any interference. This freedom shall include freedom to speak, receive and impart information and ideas, within or out of the Region, either orally, in writing or in print, in the form of art or through any media of his choice.
3. Freedom of the press and other media as well as of artistic creativity is guaranteed. Freedom of the press shall in particular include the following:
 - a) prohibition of any form of censorship;
 - b) access to information of public interest.
4. In the interest of the free flow of information, ideas and opinions which are essential to the functioning of a democratic system the press shall, as an institution, enjoy legal protection to ensure its autonomy and diversity in the expression of different opinions.
5. All media financed by or under the control of the State shall be administered in such a way as to ensure diversity in the expression of opinion.
6. These rights may be limited only through laws which are guided by the principle that freedom of expression and information may not be limited on account of the content or effect of the point of view expressed. Legal limitations may be laid down in order to protect the well-being of youth and the honor and reputation of other individuals. War propaganda as well as public expression of opinion intended to injure human dignity shall be forbidden by law.
7. Any person in violation of legal limitations on the exercise of these rights shall be responsible under the law.

6. Mirgootni kun daangeeffamuu kan danda'an, bilisummaar yaadaa fi odeeffannoo argachuu qabiyyee yaadichaatiinii fi argama yaadichi dhaqqabsiisuu danda'uun ittiifamuu hir qabu qajeelfama jedhu irratti hundaawanii, seerota bahan gofaan taha. Nageenya dargagootaa, kabajaa fi maqaa gaarii dhala namaa eeguudhaaf jechaha, mirgoota kana irratti ittisni seeraan tumamuu ni danda'a. Ololli waraanaa, akkasumas ibsootni waltajjii kabajaa namoomaa tuqan seeraan kan dhor-kaman tahu.

7. Mirgoota armaan olitti ilaalamaniin fayyadamuu irratti, daangaawwan seeraan kaawaman namni cabsee argame kamiyyuu, seeraan gaafatama.

Keewwata 31

Mirga Wal-gahuu, Bilisummaa Hiriira Nagayaa Gochuu fi Iyyata Dhiyeeffachuu

1. Namni kamiyyuu, namoota biraa wajjin tahuudhaan, otoo meeshaa waraanaa hin qabat-in, mirga nagayaan wal-gahuu, bilisummaa hiriira nagayaa gochuu fi iyyata dhiyeeffachuu ni qaba. Wal-gahiiwwanii fi hiriirri nagayaa manaan alatti godhaman, iddoo sososso'anitti sochii ummataa irratti rakkina akka hin uumne gochuuf yookiin walgeenyi yookiin hiriirri nagayaa addemsisamaa jiru nagaya, mirgoota dimokraasumaatii fi hamile ummataa akka hin tuqne eegisisuudhaaf sirnootni barbaachisan tumamuu ni dand'u.

Mirgi kun, nageenya dargaggootaa, kabajaa fi maqaa gaariidhala namaa eeguudhaaf, ololli waraanaa, akkanumas ulfina namoomaa kan tuqan ibsa waltajjiitti kennaman dhowwuudhaaf seerota bahaniin gafatamaa ta'uu nama hin oolchu.

Keewwata 32

Mirga Gurmaawuu

Namni kamiyyuu, kaayyoo amiifiyyuu, waldaadhaan guramaa'uui mirga qaba. Ta'us, seera himmicha ilaalu dabruudhaan

እንዲሁም ሰብአዊ ክብርን የሚነኩ የአደባባይ መግለጫዎች በህግ የሚከለከሉ ይሆናሉ።

ጌ. ማንኛውም ዜጋ ከላይ በተጠቀሱት መብቶች አጠቃቀም ረገድ የሚጣሉ ሕጋዊ ገደቦችን ጥሶ ከተገኘ በህግ ተጠያቂ ይሆናል።

አንቀጽ ፴፩

የመሰብሰብ ፣ ሰላማዊ ሰልፍ የማድረግ

ነጻነትና አቤቱታ የማቅረብ መብት ፣

፩. ማንኛውም ሰው ከሌሎች ጋር በመሆን መሳሪያ ሳይዘ በሰላም የመሰብሰብ፣ ሰላማዊ ሰልፍ የማድረግ ነጻነትና አቤቱታ የማቅረብ መብት አለው። ከሌላ ወጭ የሚደረጉ ስብሰባዎችና ሰላማዊ ሰልፎች በሚንቀሳቀሱባቸው ቦታዎች በሕዝብ እንቅስቃሴ ላይ ችግር እንዳይፈጥሩ ለማድረግ ወይም በመካሄድ ላይ ያለ ስብሰባ ወይም ሰላማዊ ሰልፍ ሰላምን፣ ዲሞክራሲያዊ መብቶችንና የሕዝብን የሞራል ሁኔታ እንዳይጥሉ ለማስጠበቅ አግባብ ያላቸው ሥርአቶች ሊደነገጉ ይችላሉ።

፪. ይህ መብት የወጣቶችን ደህንነት ፣ የሰውን ክብርና መልካም ስም ለመጠበቅ ፣ የጦርነት ቅስቀሳዎችን እንዲሁም ሰብአዊ ክብርን የሚነኩ የአደባባይ መግለጫዎችን ለመከላከል ሲባል በሚወጡ ህጎች መሠረት ተጠያቂ ከመሆን አያድንም።

አንቀጽ ፴፪

የመደራጀት መብት

ማንኛውም ሰው ለማንኛውም አላማ በማህበር የመደራጀት መብት አለው። ሆኖም አግባብ ያለውን ህግ በመጣስ ወይም ህገ መንግሥታዊ ሥርአቱን በህገ ወጥ መንገድ ለማፍረስ የተመሰረተ ወይም የተጠቀሱትን ተግባራት የሚያራምዱ ድርጅቶች የተከለከሉ ይሆናሉ።

Article 31

The Right of Assembly, Demonstration and Petition

1. Everyone has the right to assemble and to demonstrate together with others peaceably and unarmed, and to petition. Appropriate procedures may be prescribed in the interest of public convenience relating to the location of open-air meetings and the route of movement of demonstrators, when such a meeting or a demonstration is in progress, for the protection of public morality, peace, and democratic rights.
2. This does not exempt liability under laws which shall be enacted in order to protect the well-being of youth and the honor and reputation of individuals as well as under laws prohibiting war propaganda and the public expression of opinions intended to injure human dignity.

Article 32

Freedom of Association

Everyone has the right to freedom of association for any purpose; provided, however, that associations formed with a view to subverting law and order or the constitutional status quo are prohibited.

yookiin sirna heeraa karaa seeraan ala taheen diiguudhaaf kan hundeeffaman yookiin hojiilee tuqaman kana dhaabbattootni geggeessan kan dhoorkaman tahu.

Keewwata 33

Bilisunmaa Nanaannawuu

Namni naannicha keessaa jiraatu yookiin naannicha keessatti karaa seerummaa qabuun argamu kamiyyuu, naannicha keessa iddoo filate kamittuu nanaannawuu fi iddoo jireenyaas hundeeffachuu, akkasumas yeroo barbaadetti naannicha keessaa bahuuf mirga qaba.

Keewwata 34

Mirga Dhalatoota Naannoowwan Biroo

1. Namootni Itoophiyaa kanneen dhalatoota naannoowwan biroo tahan, akkuma dhalataa naannichaa kamiyyuu, naanno kana kessatti hojatanii jiraachuuf, bakkaa bakkatti bilisummaadhaan nanaannawuu, horjii fi qaabeenya horachuu fi qabachuuf mirga qabu.

2. Lammiin Itoophiyaa afaan hojii naannichaa beeku kamiiyyuu, hojii ummataa fi mootummaa naannichaa kamiiyyuu keessatti filatamee, yookiin ramadamee hojjechuuf mirga qaba.

Keewwata 35

Mirgoota Fuudhaa — Heerumaa Matayyummaa fi Maatii

1. Dhiiraa fi dubartiin umurii fuudhaa-heerumaaf seeraan murt-aaye irra gahan sanyiidhaan, sabaan, sablammiidhaan yookiin amantiidhaan garaa garummaan otoo isaan irratti hin godhamin, fuudhuu-heerumuu fi maatii hundeeffachuudhaaf mirga qabu. Raawanna fuudhaa-heerumaa, yeroo fuudhaa-heerumni ragga'ee jirutti fi yeroo hiikkaattis mirga walqixa tahe qabu. Yeroo hiikkaas seerotni mirgaa fi dantaan ijoollee akka kabajamu kan godhan ni tumamu.

2. Fuudhaa-heerumni, hayyama bilisaa fi guutuu warra walfuudhanii irratti hundaa'a.

3. Maatiin ka'umsa bu'uura uumama hawaasaati. Hawaasichaa fi mootummaa irraa eegumsa argachuuf mirga qaba.

አንቀጽ ፴፫
የመዘዋወር ነጻነት

ግንኛውም የክልሉ ነዋሪ ወይም በህጋዊ መንገድ በክልሉ ውስጥ የሚገኝ ሰው በመረጠው የክልሉ አካባቢ የመዘዋወርና የመኖሪያ ቦታ የመመስረት እንዲሁም በረሀው ጊዜ ከክልሉ የመውጣት መብት አለው።

አንቀጽ ፴፬
የሌሎች ክልሎች ተወላጆች መብት

፩. ኢትዮጵያውያን የሆኑ የሌሎች ክልሎች ተወላጆች በዚህ ክልል ውስጥ እንደግንኛውም የዚህ ክልል ተወላጅ ሠርተ የመኖር፣ ከሥፍራ ሥፍራ በነጻ የመዘዋወር፣ ሀብትና ንብረት የማፍራትና የመያዝ መብት አላቸው።

፪. የክልሉን የሥራ ቋንቋ የሚያውቅ ግንኛውም ኢትዮጵያዊ በግንኛውም የክልሉ መንግሥታዊ ሥራ ውስጥ ተመርጦ ወይም ተመድቦ የመሥራት መብት አለው።

አንቀጽ ፴፭
የጋብቻ፣ የግልና ቤተሰብ መብቶች

፩. በህግ የተወሰነው የጋብቻ ዕድሜ የደረሰ ወንዶችና ሴቶች በዘር፣ በብሔር/ብሔረሰብ ወይም በሃይማኖት ልዩነት ሳይደረግባቸው የግግባትና ቤተሰብ የመመሥረት መብት አላቸው። በጋብቻ አፈጻጸም፣ በጋብቻ ዘመንና በፍቺ ጊዜ እኩል መብት አላቸው። በፍቺም ጊዜ የልጆችን መብትና ጥቅም እንዲከበር የሚያደርጉ ሕጎች ይወጣሉ።

፪. ጋብቻ በተጋቢዎች ነጻና ሙሉ ፈቃደኝነት ላይ ብቻ ይመሰረታል።

፫. ቤተሰብ የሀብረተሰብ የተፈጥሮ መሠረታዊ መነሻ ነው፤ ከሀብረተሰብና ከመንግስት ጥበቃ ያገኛል።

፬. በህግ በተለይ በሚዘረዘረው መሠረት በሃይማኖታዊና በባህላዊ ሥርዓቶች ላይ ተመስርተው ለሚፈጸሙ ጋብቻዎች እውቅና የሚሰጥ ህግ ሊወጣ ይችላል።

፭. ይህ ህግ መንግሥት የግልና የቤተሰብ ህግን በተመለከተ በተከራካሪዎች ፈቃድ በሃይማኖታዊ ወይም በባህላዊ ሥርዓት መሠረት መዳኘት

Article 33
Freedom of Movement

Any resident or person who lawful stays in the Region has the right to freedom of movement, to a free choice of residence in the Region and to leave the region at any time.

Article 34

Rights of Non-Oromo Ethiopian

1. A non-Oromo Ethiopian has the right to reside and to work in the Region as well as acquire, possess or own property.

2. Any Ethiopian who speaks the working language of the Region may be appointed or assigned to any public office in the region.

Article 35
Marital, Personal and Family Rights

1. Men and women, who have attained marriageable age as defined by law, have the right to marry and found a family without any limitation on race, nationality or religion. They are entitled to equal rights at the time of the conclusion of marriage, during marriage and at its dissolution. Laws shall be enacted to protect the interests and rights of children at the time of divorce.

2. Marriage shall be entered into only with the free and full consent of the intending spouses.

3. The family is the natural and fundamental unit of society and is entitled to protection by society and the state.

4. Laws may be enacted recognizing the validity of marriage concluded in accordance with religious or customary practices.

5. This Constitution may not preclude adjudication of personal and family disputes by religious or customary practices where the parties to the dispute agree. The particulars shall be determined by law.

Article 36
Rights of Women

1. Women have the right to equality with men in the enjoyment and protection of rights provided for by this constitution.
2. Women are entitled to equality with men in marriage as prescribed by this Constitution.
3. In recognition of the oppression, inequality and discrimination suffered by women, they are entitled to remedial and affirmative measures. The purpose of such measures shall be to enable women to compete and participate on the basis of equality with men in political, economic and social life, and to gain access to opportunities and positions in public and private institutions.
4. Women have the right to protection by the state from harmful customs, Laws, customs and practices that oppress women or cause physical or psychological harm to them are prohibited.
5. a) Women have the right to maternity leave with full pay. The duration of maternity leave shall be determined by law taking into account the nature of the work, health of the mother and welfare of the child and the family;
b) Maternity leave may, in accordance with procedures prescribed by law, include pre-natal leave with full pay.
6. Women have the right to participate in the formulation of national development policies, the execution of projects, and full consultation in the preparation of projects, particularly, those affecting the interests of women.
7. Women have the right to acquire, administer, control, transfer and benefit from property. In particular, they have equal rights with men with respect to the use, administration and transfer of land. They shall also enjoy equal treatment in the inheritance of property.
8. Women shall have a right to equality in employment, promotion, equal payment and the entitle-

ትን አይከለክልም። ዝርዝሩ በህግ ይወሰናል።

አንቀጽ ፴፮
የሴቶች መብት

4. Akkataa addaan bahee seeraan tareeffamuun, fuudhaa-heeruma sirnoota seera amantii fi aadaa irratt hundaayanii raawwamanii seerri beekkumsa kennuuf bahuu ni danda'a.
5. Heerri kun, seera dhuunfaatii fi maatii wanta ilaaluun, hayyama wal-falmattotaatiin, akkataa seerota amantii yookiin aadaatiin dhimmi isaanii ilaalamuu hin dhorku, Tarreeffamni isaa seeraan murtaa'a.
Keewwata 36
Mirga Dubartootaa
1. Dubartootni, mirgootaa fi eegumsa heerri kun mirkanneesseen fayyadamuu irratti, warra dhiiraa wajjin mirga-qixxee qabu.
2. Dubartootni akkaataa Heera kana keessatti tumameen fuudhaa fi heeruma irratti dhiiraa wajjin mirga wal-qixa tahe qabu.
3. Dubartootni, gadi'aantummaa fi garaa-garummaan waan ilaalamaa turaniif cunqursaa isaan irra gahaa ture tilmaama keessa galchuudhaan, haalli kun akka sirra'uuf tarkaanfiiwan deggersaa dabalaatiin fayyadamuuf mirga qabu. Kaayyoon tarkaanfiiwan roga kanaan fudhatamanii, dirree siyaasaa, hawaassummaa fi diinagdeetiin akkasumas dhaabbattoota mootummaa fi dhuunfaa keessatti, dubartootni dhiiraa wajjin walqixxumman dorgomtootaa fi hirmaattota akka tahan gochuun akka danda'amutti hubannoo addaa kennuudhaafi.
4. Dubartootni, dhiibbaa aadaa duubatti hafa irraa gadi lakkifamuudhaaf mirga qaban, mootummaan kabachiisuufii qaba. Seerotni aadaa fi muuxannon dubartoota conqursan, yookiin qaama yookiin sammuu isaanii irratti miidhaa dhaqqabsiisan, kan dhorkamanii dha.
- 5a) Dubartootni, hayyama yeroo da'umsa, kafaltii mindaa guutuu wajjin argachuuf mirga qabu. Dheerinni hayyama yeroo da'umsaa, haala hojii dubartiin sun hojjettuu, fayyummaa ishee, nageenya daa'imichaa fi maatchaa tilmaama keessa galchuudhaan seeraan murtaa'a.

- ፩. ሴቶች ይህ ህግ መንግስት ባረጋገጠላቸው መብቶችና ጥበቃዎች በመጠቀም ረገድ ከወንዶች ጋር እኩል መብት አላቸው።
- ፪. ሴቶች በዚህ ሕግ መንግስት በተደነገገው መሠረት በጋብቻ ከወንዶች ጋር እኩል መብት አላቸው።
- ፫. ሴቶች በበታችነትና በልዩነት በመታየታቸው የደረሰባቸውን ጭቆና ከግምት ውስጥ በማስገባት ይህ ቅርስ እንዲታረምላቸው በተጨማሪ የድጋፍ ርምጃዎች ተጠቃሚ የመሆን መብት አላቸው። ከዚህ አኳያ የሚወሰዱት እርምጃዎች አላማ በፖለቲካ፣ በማኅበራዊና በኢኮኖሚ መስኮች እንዲሁም በመንግስትና በግል ተቋሞች ውስጥ ሴቶች ከወንዶች ጋር በእኩልነት ተወዳዳሪና ተሳታፊ እንዲሆኑ ለማድረግ እንዲቻል ልዩ ትኩረት ለመስጠት ነው።
- ፬. ሴቶች ከጉጂ ባህል ተጽእኖ ለመላቀቅ ያላቸውን መብት መንግሥት ማስከበር አለበት። ሴቶችን የሚጨቁኑ ወይም በአካላቸው ወይም በአእምሮአቸው ላይ ጉዳት የሚያስከትሉ ሕጎች፣ ወገኖችና ልማዶች የተከለከሉ ናቸው።
- ፭. ሀ. ሴቶች የወሊድ ፈቃድ ከሙሉ ደመወዝ ክፍያ ጋር የማግኘት መብት አላቸው። የወሊድ ፈቃድ ርዝመት ሴቷ የምትሰራውን ሥራ ሁኔታ፣ የሴቷን ጤንነት፣ የህጻንንና የቤተሰቡን ደህንነት ከግምት ውስጥ በማስገባት በህግ ይወሰናል።
ለ. የወሊድ ፍቃድ በህግ በሚወሰነው መሠረት ከሙሉ ደመወዝ ክፍያ ጋር የሚሰጥ የእርግዝና ፍቃድን ሊጨምር ይችላል።
- ፮. ሴቶች በክልሉ የልማት ፖሊሲዎች፣ እቅድና በፕሮጀክቶች ዝግጅትና አፈጻጸም፣ በተለይ የሴቶችን ጥቅም በሚነኩ ፕሮጀክቶች ላይ ሃላባቸውን በተሟላ ሁኔታ እንዲሰጡ የመጠየቅ መብት አላቸው።

b) Hayyamni da'umsaa, akkaataa seeraan murtaa'uun kafaltii mi ndaa guutuu wajjin kan kennamu, hayyama yeroo ulfaatiis dabalachu danda'a.

6. Dubartoonni, karoora imaamata misoomaa fi qophii fi raawwannaa Pirojektoota Naannichaa, keessumaayyuu, pirojeektoota dantaa dubartootaa tuqan irratti yaada isaanii haala guutuu ta'een akka kennan gaafatamuuf mirga qabu.

7. Dubartoonni, qabeenya horachuu, bulchuu, to'achuu, itti fayyadamuu fi dabarsuuf mirga qabu. Keessattuu lafaan fayyadamuu, dabarsuu, bulchuu fi to'achuu ilalchisee dhiiraa wajjin mirga wal-qixaa qabu. Akkasumas, dhaala wanta ilaaluun, wal qixxumman ilaalamuuf mirga qabu.

8. Dubartootni mirga qaxaramuu, guddina hojii, kafaltii wal-qixxee fi soorama dabarsuuf, mirga-qixxummaa qabu.

9. Dubartootni, sababii ulfaa da'umsaastiin miidhaa isaan irra gaahu ittisuuf fi fayyummaa isaanii eegsisuuf kan dandeessisu, barnoota qusannaa maatii, odeffannoo fi humna argachuuf mirga qaban.

Keewwata 37
Mirga Daa'immanii

1. Daa'imni kamiyyuu, mirgoota kanatti aanan ni qaba:
 - a) Lubbuun jiraachuu,
 - b) Maqaa fi lammummaa argachuu,
 - c) Warra isaa yookiin namoota isa guddisuuf seeraan mirga qaban beekuu fi kunuunsa isaaniis argachuu,
 - d) Gochaawwan muuxannoon humna isaa saaman irraa eeggamuu, hojiilee barumsaa, fayyummaa fi nageenya isaa irratti miidhaa dhaqqabsiisan irratti akka hojjetu dirqisiisamuu dhabuu yookiin hojjechuu irraa eegamuu,
 - e) Manneen barnootaatti yookiin dhabboota guddisa daa'immaniitti adaba hameenya fi farra namoomaa qaama irratti raawwatamu irraa bilisa tahuu.

2. Tarkaanfiwwan daa'imman ilaalan, dhaabbattoota mootummaa yookiin dhaabbattoo-

2. **ቤቶችን ብረት የማፍራት፣ የማስተዳደር፣ የመቆጣጠር፣ የመጠቀምና የማስተላለፍ መብት አላቸው። በተለይ መራትን በመጠቀም፣ በማስተላለፍ፣ በማስተዳደርና በመቆጣጠር ረገድ ከወንዶች ጋር እኩል መብት አላቸው። እንዲሁም ውርስን በሚመለከት በእኩልነት የመታየት መብት አላቸው።**

3. **ቤቶች የቅጥር፣ የሥራ ዕድገት የእኩል ክፍያና ጡረታን ለማስተላለፍ እኩል መብት አላቸው።**

4. **ቤቶች በወሊድ ምክንያት የሚደርስ ባቸውን ጉዳት ለመከላከልና ጤንነታቸውን ለማስጠበቅ የሚያስችል የቤተሰብ ምጣኔ ትምህርት፣ መረጃና አቅም የማግኘት መብት አላቸው።**

አንቀጽ 38
የህጻናት መብት

1. **ማንኛውም ህጻን የሚከተሉት መብቶች አሉት፡**

- ሀ) በሕይወት የመኖር፣
 - ለ) ስምና ዜግነት የማግኘት፣
 - ሐ) ወላጆቹን ወይም በሕግ የማሳደግ መብት ያላቸውን ሰዎች የማወቅና የእንሱንም እንክብካቤ የማግኘት፣
 - መ) ጉልበቱን ከሚበዘብዙ ልማዶች የመጠበቅ፣ በትምህርት፣ በጤናውና በደህንነቱ ላይ ጉዳት የሚያደርሱ ሥራዎችን እንዲሠራ ያለ መገደድ ወይም ከመስራት የመጠበቅ፣
 - ሠ) በትምህርት ቤቶች ወይም በህጻናት ማሳደጊያ ተቋሞች በአካሉ ላይ ከሚፈጸም ወይም ከጭካኔና አብሰለዋ ከሆነ ቅጣት ነጻ የመሆን።
2. **ህጻናትን የሚመለከቱ ርምጃዎች በሚወሰዱበት ጊዜ በመንግስታዊ ወይም የግል በጎ አድራጎች ተቋሞች፣ በፍርድ ቤቶች፣ በአስተዳደር ባለሥልጣኖች ወይም በህግ አውጪ አካላት የህጻናት ደህንነት ቀደምትነት መታሰብ አለበት።**

3. **ወጣት አጥፊዎች፣ በማረሚያ ወይም በማቋቋሚያ ተቋሞች የሚገኙ በመንግስት እርዳታ የሚያደጉ ወጣቶች፣**

ment to bequeath pensions.
9. To prevent harm arising from bearing or giving birth to a child and in order to safeguard the health, women shall have the right to education, information and to means that could enable them to plan their families.

Article 37
Rights of Children

1. Every child shall have the right
 - a) to life,
 - b) to a name and nationality,
 - c) to know, and be cared for by his parents or guardians,
 - d) not to be subjected to exploitative labour practices, neither be required nor permitted to perform work which is hazardous or harmful to his education, health or well-being,
 - e) to be free of corporal punishment or cruel and inhuman treatment in schools and other institutions responsible for the care of children.
2. In all actions concerning children undertaken by government organs or private institutions of social welfare, courts of law, administrative authorities or legislative bodies, the primary consideration shall be the best interest of the child.
3. Juvenile offenders, juveniles admitted to corrective or rehabilitation institutions, juveniles who become wards of the state or juveniles in public or private orphanages shall be kept separately from adults.
4. Children born out of wedlock shall have the same status and rights as children born in wedlock.
5. The State shall accord special protection to orphans and encourage the establishment of special institutions to promote adoption. It shall also support institutions that provide for the welfare, upbringing and education.

ta gochaa gaarii duunfaa, manneen murtiitiin, abbootii taayitaa bulchiinsaatiin yookin qaamoota seera baasaniin ennaa fudhataman, naageenyummaan daa'immanii dursumaan itti yaadamuu qaba.

3.Dargagootni badii irratti bobba'an kan dhaabattoota sirreessaa yookiin deebisaanii dhaabuutti argaman, gargaarsa mootummaatiin kan guddatan dhaabbata mootummaa yookiin dhuunfaa, kan daa'imman warri irraa du'an guddisu keessaatti argaman, namoota gurguddaa irraa adda bahanii qabamuu qaban.

4.Fuudhaa-heerumaan alatti ijoolleen dhalatan, fuudhaa fi heeruma irraa kan dhalatan wajjin, mirga wal-qixxa tahe qabu.

5.Mootummaan, daa'imman yookiin haati yookiin lamaanuu irraa du'aniif, eegumsa addaa ni godhaaf. Dhaabattoota, haala guddifachaan ittiin guddatan mijeessuu fi babal'isu, akkasumas nageenyaa fi barnoota isaanii adeemsisu akka hundeeffaman ni jajjabeessa.

Keewwata 38

Mirga Haqa Argachuu

1.Namni kamiyyuu, dhimma murtiidhaan murtaayuu qabu, mana murtiitti yookiin qaama biroo kan aangoon abbaa seerummaa seeraan kennameeffitti dhiyeessuu fi murtii argachuudhaaf mirga qaba.

2.Keewwata kana keewwata xiqqaa ltti murtiin ilaalame

a) a)Waldayni kamiyyuu faayidaa gamtaa yookiin dhuunfaa miseensota isaa bakka bu'uudhaan,

b)Gartuun yookiin namoota dantaa walfakkaataa qaban namni bakka bu'u yookiin miseensi gartuu kamiyyuu gaafachuu fi argachuuf mirga qaba.

Keewwata 39

Mirga Filachuu fi Filatamuu

1.Jiraataan Naannichaa kamiyyuu, bifaan, sanyiin, sablammuu

በመንግስት ወይም በግል እንደ ማውታን ተቋሞች ውስጥ የሚገኙ ወጣቶች ከአዋቂዎች ተለይተው መያዝ አለባቸው።

፩. ከጋብቻ ውጭ የተወለዱ ህጻናት በጋብቻ ከተወለዱ ህጻናት ጋር እኩል መብት አላቸው።

፪. መንግሥት ለእንደ ማውታን ልዩ ጥበቃ ያደረገላቸዋል። በጉዲፈቻ የሚያደጉበት ሥርዓት የሚያመቻቹና የሚያስፋፉ እንዲሁም ደህንነታቸውንና ትምህርታቸውን የሚያራምዱ ተቋሞች እንዲመሠረቱ ያበረታታል።

አንቀጽ ፴፰

ፍትህ የማግኘት መብት

፩. ማንኛውም ሰው በፍርድ ሊወሰን የሚገባውን ጉዳይ ለፍርድ ቤት ወይም ለሌላ በሀገር ዳኝነት ስልጣን ለተሰጠው አካል ማቅረብና ውሳኔ ወይም ፍርድ የማግኘት መብት አለው።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የመለከተውን ውሳኔ ወይም ፍርድ፡
ሀ) ማንኛውም ማህበር የአባላቱን የጋራ ወይም የግል ጥቅም በመወከል፡

ለ) ማንኛውንም ቡድን ወይም ተመሳሳይ ጥቅም ያላቸውን ሰዎች የሚወከል ግለሰብ ወይም የቡድን አባል የመጠየቅና የማግኘት መብት አለው።

አንቀጽ ፴፱

የመምረጥና የመመረጥ መብት

፩. ማንኛውም የክልሉ ነዋሪ በቀለም፣ በዘር፣ በብሔረሰብ፣ በጾታ፣ በቋንቋ፣ በሃይማኖት፣ በፖለቲካ ወይም በሌላ አቋም ላይ የተመሠረተ ልዩነት ሳይደረግበት የሚከተሉት መብቶች ይኖሩታል፡

ሀ) በቀጥታና በነጻነት በመረጣቸው ተወካዮች አማካይነት በሕዝብ ጉዳይ አስተዳደር የመሳተፍ፡

ለ) በዚህ ሕገ መንግሥት አንቀጽ 34(2) የተፃፈው እንደተጠበቀ ሆኖ እድሜው 18 ዓመት ሲሞላ በሀገር መሠረት የመመረጥና የመምረጥ፡

Article 38

Right of Access to justice

1. Every person has the right to bring justifiable disputes to and to obtain a decision or judgment by a court of law or where appropriate, by another body with a judicial power.

2. The decision or judgment referred to under sub-article (1) of this Article, may also be sought by:

- a) an association acting in the interest of its members,
- b) a person who is a member or representative of a group of persons with shared or similar interests.

Article 39

The Right to Elect and to be Elected

1. Every resident of the region has the right and the opportunity, without any discrimination based on their nationality, race, color, sex, language, religion, political or other opinion:

a) to take part in the conduct of public affairs directly or through freely chosen representatives;

b) to vote and, subject to the provisions of Article 34 (2) of this constitution, to be elected when he attains the full age of eighteen years;

c) to elect or be elected to any government office; elections shall be by universal suffrage and secret ballot in order to ensure the free expression of the will of the electorate.

2. Participation in political parties, labour unions, trade organisations, employer and professional associations shall be free and accessible to those who meet the general and special requirements of the organization.

3. Elections to positions of responsibility within the organizations referred to under sub-Article (2) of

mmaan, saalaan, amantiin, siy-
aasaan yookiin ejjennoo biraa
irratti kan hundaaye, garaa ga-
rummaan otoo irratti hin godh-
amin, mirgoota kanatti aanan
qabata.

a)Bakka bu'oota kallattiidhaa-
ni fi bilisaan filateen dhimma
bulchiinsa ummataa irratti hir-
maachuu.

b)Heera kana keewwata 34 (2)
rratti kan barreeffame akka ee-
gametti tahee Umriin seeraan
murtaaye ennaa guutu akka se-
eraatti filachuu fi filatamuu.

c)Sadarkaa mootummaa kamit-
tuu, filmaata yeroo yerootti ad-
eemsisamutti filuu fi filatam-
uu,filannichi hunduma kan ha-
mmate, wal qixxummaa hund-
aa irratti kan hundayee fi filat-
aaniis fedhii isaa akkaataa ke-
nnaa sagalee iccitiitiin bilisum-
maan kan itti ibsuu fi wabum-
maa kan kennu tahuu qaba.

2.Dhaabbiilee siyaasaa, waldaya
hojjetootaa, daldalaa, hojjechi-
istotaa fi waldaya ogummaa
keessatti hirmaachuudhaaf dh-
aabbichi kan gaafatu ulaagaa
miseensummaa kan waliigalaa
fi addaa namni guute kam iyy-
uu, fedhii isaatiin miseensa ta-
huudhaaf, mirgi isaa kabajam-
aa tahuu qaba.

3.Keewwata kana keewwata xiq-
qaa 2 tti dhaabbattoota ilaala-
man keessatti, filannoowwan
iddoowwan itti gaafatamumma-
atiif adeemsisaman, karaa bilis-
aa fi diimokraatawaa taheen
raawwatamu.

4.Keewwata kana keewwata xiq-
qaa 2 fi 3tti seerotni tumaman
dantaa ummataa haala bal'ina
qabuun kan tuqan hanga ta'et-
ti dhaabbattoota ummataa irrat-
tis raawwatamaa tahu.

Keewwata 40
Mirga Qabeenyaa

1.Jiraataan naanichaa kamiyy-
uu, abbaa qabeenyaa dhuunfaa
tahuun isaa ni kabajamaaf.
Mirgi kun, faayidaa ummataa
eeguudhaaf haala biraatiin see-
raan hanga hin murtaayinitti,
mirga qabeenya qabachuu, itti
fayyadamuu yookiin mirga na-
moota biroo hanga hin mormi-
netti, mirgoota qabeenya gurg-
uruu, dhaalchisuu yookiin kar-

ሐ) በማናቸውም የመንግስት ደረጃ
በየጊዜው በሚካሄደው ምርጫ
የመምረጥና የመመረጥ ምር-
ጫው ሁሉን አቀፍ በሁሉም
እኩልነት ላይ የተመሰረተና
መራጩ ፈቃዱን በምስጢር
ድምጽ አሰጣጥ በነጻነት የሚገ
ልጽበትና ዋስትና የሚሰጥ
መሆን አለበት።

፪. በፖለቲካ ድርጅቶች፣ በሠራተኞች፣
በንግድ፣ በአሰሪዎችና በሙያ ማኅበ-
ራት ለተሳተፎ ድርጅት የሚጠይቀ
ውን ጠቅላላና ልዩ የአባልነት መስ-
ፈርት የሚያሟላ ማንኛውም ሰው
በፍላጎት አባል የመሆን መብቱ
የተከበረ መሆን አለበት።

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪)
በተመለከቱት ድርጅቶች ውስጥ
ለሃላፊነት ቦታዎች የሚካሄዱ ምር-
ጫዎች ነጻና ዲሞክራሲያዊ በሆነ
መንገድ ይፈጸማሉ።

፬. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) እና
(፫) ድንጋጌዎች የህዝብን ጥቅም ሰፋ-
ባለ ሁኔታ የሚነኩ እስከሆነ ድረስ
በህዝባዊ ድርጅቶች ላይ ተፈጻሚ
ይሆናሉ።

አንቀጽ ፵
የንብረት መብት

፩. ማንኛውም የክልሉ ነዋሪ የግል
ንብረት ባለቤት መሆኑ ይከበርለ-
ታል። ይህ መብት የህዝብን ጥቅም
ለመጠበቅ በሌላ ሁኔታ በህግ እስካ
ልተወሰነ ድረስ ንብረት የመያዝና
በንብረቱ የመጠቀም ወይም የሌሎ-
ችን ዜጎች መብቶች እስካልተቃ-
ረነ ድረስ ንብረቱን የመሸጥ፣ የማ
ውረስ ወይም በሌላ መንገድ የማስ
ተላለፍ መብቶችን ያካትታል።

፪. በዚህ አንቀጽ “የግል ንብረት”
ማለት ማንኛውም የክልሉ ነዋሪ
ወይም ህጋዊ ሰውነት የተሰጣቸው
አገር አቀፍ ወይም ክልላዊ ማኅበ-
ራት ወይም አግባብ ባላቸው ሁኔታ
ዎች በህግ በተለየ በጋራ የንብረት
ባለቤቶች እንዲሆኑ የተፈቀደላ
ቸው ማኅበረሰቦች በጉልበታቸው፣
በፈጠራ ችሎታቸው ወይም በካፒ-
ታቸው ያፈሩት ተጨባጭ የሆነና
ተጨባጭነት ጠባይ ሳይኖረው
ዋጋ ያለው ውጤት ነው።

this Article shall be conducted in
accordance with free and democra-
tic procedures.

4. The provisions of sub-Articles (2)
and (3) of this Article shall apply
to mass organizations which signifi-
cantly affect the public interest

Article 40
The right to Property

1. Every resident of the Region has
the right to the ownership of
private property. This right shall
include the right to acquire, use
and dispose of such property by
means of sale or bequest or other
means of transfer subject to the
limitations prescribed by law in
the public interest and in a mann-
er compatible with the rights of
other persons.

2. “Private Property”, for the
purpose of this Article, means
any tangible or intangible produ-
ct produced by the labour or
creativity or capital of an indivi-
dual resident, or association
which enjoys juridical persona-
lity under the law, or in appropri-
ate circumstances, by communiti-
es specifically empowered by the
law to own property in common

3. The right to ownership of rura-
l and urban lands as well as all
natural resources is exclusively
vested in the State and the people
of the Region. Land belongs to
the people of the region and shall
not be subject to sale or any other
mode of transfer of ownership.

4. Any farmer of the Region shall
have a right to obtain, without
payment, the use of land and shall
not be dispossessed thereof. The
details shall be specified by law

5. Pastoralists of the Region have
right to free land for grazing and
cultivation as well as a right not to
be evicted from the lands they

aa birootiin dabarsuu of keessaa ni qabaata.

Keewwata kanaan qabeenya dhuunfaa jechuun : jiraataan naannichaa kam iyyuu yookiin qaamni seerummaa kan kennameef waldootni guutuu biyyaa yookin naannoo dhaa yookiin hawaasotni haallan barbachisaniin seeraan addaan bahee abbootii qabeenyaa gamtaa akka tahan hayyamameef , humna isaaniitiin, dandeettii uumuu isaaniitiin yookiin kaappitala isaaniitiin kan horatan argama qabatamaa fi haala qabatamummaa otoo hin tahin kan gatii qabanii dha.

Mirgi abbummaa lafaa fi qabeenya uumamaa baadiyyaas tahe magaalaa, kan mootummaa fi ummataa qofa dha. Lafti kan hin gurguramne, yokiin kan hin geeddamne, qabeenya gamtaa ummata naannichaa ti.

qotee bulootni naanichaa, lafa tolaan argachuu fi lafa isaanii irraas akka hin buqqaane, mirgi isaanii kabajamaa dha. Raawwannaa ilaalchisee, tarreeffamni isaa seeraan murtaa'a.

5. Tikfattoonni naanichatti argaman, lafa dheechisaafis tahe qonnaan itti fayyadaman, tolaan argachuu, itti fayyadamuu fi lafa isaanii irraa akka hin buqqaanes mirga qabu. Raawwannaan isaas seeraan murtaa'a.

6. Abbummaan lafaa kan ummataa tahuun akkuma eegametti tahee, mootummaan naanichaa, abbootii qabeenyaa dhuunfaatiif, kafaltii seeraan murtaayuun mirga lafatti fayyadamuu hayyamuufnidanda'a. Tarreeffamni isaa seeraan murtaaya.

7. Namni kam iyyuu humna yookiin maallaqa isaatiin lafa irratti qabeenya dhaabbataa ijaaruuf yookiin fooyya'ina dhaabbataa taasiseef mirga guutuu qaba. Mirgi kun kan gurguruu, geeddaruu, dhaalchisuu, itti fayyadamuun lafichaa ennaa dhaabbatu qabeenya isaa kaafac-

፫. የገጠርም ሆነ የከተማ መሬትና የተፈጥሮ ሀብት ባለቤትነት መብት የመንግስትና የሕዝብ ብቻ ነው። መሬት የማይሸጥ ወይም የማይለወጥ የክልሉ ህዝብ የጋራ ንብረት ነው።

፬. የክልሉ አርሶ አደሮች መሬት በነጻ የማግኘትና ከመሬታቸው ያለመነቀል መብታቸው የተከበረ ነው። አፈጻጸሙን በተመለከተ ዝርዝር በህግ ይወሰናል።

፭. በክልሉ የሚገኙ ዘላኖች ለግጦሽም ሆነ ለእርሻ የሚጠቀሙበት መሬት በነጻ የማግኘት የመጠቀምና ከመሬታቸው ያለመፈናቀል መብት አላቸው። አፈጻጸሙ በህግ ይወሰናል።

፮. የመሬት ባለቤትነት የሕዝብ መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ መንግስት ለግል ባለሀብቶች በህግ በሚወሰን ክፍያ በመሬት የመጠቀም መብት ሊፈቅድላቸው ይችላል። ዝርዝር በህግ ይወሰናል።

፯. ማንም ሰው በጉልበቱ ወይም በገንዘብ በመሬት ላይ ለሚገነባው ቋሚ ንብረት ወይም ለሚያደርገው ቋሚ መሻሻል ሙሉ መብት አለው። ይህ መብት የመሸጥ የመለወጥ የማወረስ የመሬት ተጠቃሚነቱ ሲቋረጥ ንብረቱን የማንሳት ወይም የካሳ ክፍያ የመጠየቅ መብትን ያካትታል። ዝርዝር አፈጻጸሙ በህግ ይወሰናል።

፰. የክልሉ መንግስት ለሕዝቡ ጥቅም አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ተመጣጣኝ ካሳ በቅድሚያ በመክፈል የግል ንብረትን ለመውሰድ ይችላል።

traditionally hold. The details shall be specified by law.

6. Without prejudice to the public ownership of land, the Government of the Region may grant use of land to investors on the basis of payments to be fixed by law.

7. Any person shall have the full right to the immovable property he builds on the land and to the improvements he makes on the land by labour or capital. This right shall include the right to alienate, bequeath, and where right of use expires, to remove his property or claim compensation for it. Particulars shall be determined by law.

8. The Government of the Region shall have the power to expropriate, in the public interest, private property. In all such cases, it shall pay compensation in advance commensurate to the expropriated property.

huu, yookiin mirga kafaltii be-
enyaa gaafachuu of keessaa qa-
ba. Tarreeffamni raawwannaa
isaatiis seeraan murtaa'a.

3. Mootummaan naannichaa faay-
idaa uummataatiif barbaachis-
aa tahee ennaa argu beenyaa
wal-madaalu dursee kafaluudh-
aan qabeenya dhuunfaa fudhac-
huu ni danda'a.

Keewwata 41

**Mirgoota Diinagdee, Hawaasu
mmaa fi Aadaa**

1. Jiraataan Naannichaa yokiin
naannicha keessa jiraachuu
kan barbaadu lammiin Itoophi-
yaa kamiyyuu sochii dinagdee
kamiyyuu irratti bobba'uudhaa
fi hojii bulmaata ofitii filate
hojjachuudhaaf mirga qaba.
2. Jiraataan naannichaa kam iyy-
uu waan ittiin jiraatu, hojii fi
ogummaa ofii filachuudhaaf mi-
rga qaba.
3. Jiraataan naannichaa tajaajilo-
ota hawaasummaa maallaqa
mootummaattiin geggeeffaman-
itti wal-qixxummaadhaan itti
fayyadamuudhaaf mirga qaba.
4. Mootummaan Naannichaa taja-
ajila fayyaa, barnootaa fi haw-
aasummaa kanneen biroos uu-
mmataaf dhiyeessuudhaaf qab-
eenya yeroo yeroottii dabalaa
deemu ni ramada.
5. Mootummaan Naannichaa hub-
amtoota qaamaatii fi sammuu,
dulloomtoota fi daa'imman war-
ra yookiin guddistuu malee ha-
fan dhaabuudhaaf yookiin gar-
gaaruudhaaf humni dinagdee
naannichaa sadarkaa hayyame-
en kunuunsa ni godhaaf.
6. Mootummaan Naannichaa ima-
ammattoota hojii dhabdootaa
fi rakkattootaaf hojii uumuu
dandeessisu ni hordofa; akkas-
umas birkii hojii adeemsisuu
keessatti carraa hojii uumuud-
haaf sagantaalee hojii ni baa-
sa, pirojeektoota ni adeemsisaa.
7. Mootummaan Naannichaa jiraat-
totni carraa hojii faayida qabeessa
argachuu babal'ataa akka adee-

አንቀጽ ፶፩

**የኢኮኖሚ፣ የማኅበራዊና የባህል
መብቶች**

- ፩. ማንኛውም የክልሉ ነዋሪ ወይም
በክልሉ ውስጥ ለመኖር የሚፈልግ
ሌላ ኢትዮጵያዊ በማንኛውም የኢ-
ኮኖሚ እንቅስቃሴ የመስማራትና
ለመተዳደሪያው የመረጠውን ሥራ
የመስራት መብት አለው።
- ፪. ማንኛውም የክልሉ ነዋሪ መተዳደሪ
ያውን፣ ሥራውንና ሙያውን የመም-
ረጥ መብት አለው።
- ፫. የክልሉ ነዋሪዎች ሁሉ በመንግስት
ገንዘብ በሚካሄዱ ማኅበራዊ አገልግ-
ሎቶች በእኩልነት የመጠቀም
መብት አላቸው።
- ፬. የክልሉ መንግስት የጤና፣ የትምህር-
ትና ሌሎች ማኅበራዊ አገልግሎቶ-
ችን ለሕዝብ ለማቅረብ በጊዜው
እየጨመረ የሚሄድ ሀብት ይመድ-
ባል።
- ፭. የክልሉ መንግስት የአካልና አእምሮ
ጉዳተኞችን፣ አረጋውያንና ያለው
ላጅ ወይም ያለአሳዲ የቀሩ ህጻና-
ትን ለማቋቋምና ለመርዳት የክልሉ
ኢኮኖሚ አቅም በፈቀደው ደረጃ
እንክብካቤ ያደርጋል።
- ፮. የክልሉ መንግስት ለሥራ አጠችና
ለችግሮች ሥራ ለመፍጠር የሚያ-
ስችል ፖሊሲ ይከተላል፤ እንዲሁም
በሚያካሂደው የሥራ ዘርፍ ውስጥ
የሥራ ዕድል ለመፍጠር የሥራ ፕሮ-
ግራሞችን ያወጣል፤ ፕሮጀክቶችን
ያካሂዳል።
- ፯. የክልሉ መንግስት የክልሉ ነዋሪዎች
ጠቃሚ ሥራ የማግኘት እድላቸው
እየሰፋ እንዲሄድ ለማድረግ አስፈ-
ላጊ እርምጃዎችን ይወስዳል።
- ፰. ገበሬዎችና ዘላኖች በየጊዜው እየተሻ-
ሻለ የሚሄድ ኑሮ ለመኖር የሚያስች-
ላቸውና ለክልሉ ሀብት ካደረጉት
የምርት አስተዋጽኦ ጋር ተመጣጣኝ
የሆነ ተገቢ ዋጋ ለምርት ውጤቶቻ-
ቸው የማግኘት መብት አላቸው።
የክልሉ መንግስት የኢኮኖሚና የማ-
ኅበራዊ ልማት ፖሊሲዎችን በሚተ-
ልምበት ጊዜ በዚህ አላማ መመራት
አለበት።
- ፱. መንግስት የባህልና ታሪክ ቅርሶችን

Article 41

**Economic, Social and Cultural
Rights**

1. Every Ethiopian citizen who li-
or wants to live in the Region
the right to engage freely in
economic activity and to pursu-
livelihood anywhere in the
gion.
2. Every resident of the Region
right to choose his means of liv-
hood, occupation and professi-
3. Every resident of the region
the right to equal acces to Gover-
ment-owned social services.
4. The State of the Region has
obligation to allocate increasi-
resources to provide public he-
th, education and other soc-
services.
5. The State of the Region sha-
allocate, within the available me-
ns, resources to provide rehabili-
ation and assistance to the physi-
ally and mentally disabled, th-
aged, and to children who are le-
without parents or guardians.
6. The State of the Region sha-
pursue policies which aim at ex-
panding job opportunities for th-
unemployed and indigent an-
shall accordingly undertake pro-
grammes and public work pro-
jects.
7. The State of the Region shal-
undertake all measures necessari-
to increase opportunities for resi-
dents to find gainful employment
8. Farmers and pastoralists of the
Region have the right to recieve
fair prices for their products thal-
would lead to improvement in
their conditions of life and to
enable them to obtain an equit-
able share of the national wealth
commensurate with their contri-
bution. The Government of the
Region shall be guided by these
objectives in the formulation of
policies of economic and social
development.
9. The State of the Region has the
responsibility to protect and prese-
rve historical and cultural legacies
and to contribute to the promo-
tion of the arts and sports.

mu godhuudhaaf tarkaan fiiwwan babachisaa ni fudhata.

የመንግሥት ለሥነ ጥበብ መስፋፋት አስተዋጽኦ የማድረግ ኃላፊነት አለበት።

Article 42 Rights of Labour

8. Qotee buloottaafi tikfattoonni argama callaa isaaniitiif gatii gaarii jireenya yeroo yerootti fooya'aa deemu jiraachuu isaan dandeesisuu fi gumaacha calla qabeenya biyyaatiif taasisan wajjin wal-madaalu argachuuf mirga qabu. Mootummaan Naanichaatiis imammatoota misooma dinagdee fi hawaasummaa ennaa karoorsu, kaayyoo kanaan qajeelfamuu qaba.

9. Mootummaan hambaa aadaa fi seenaa kunuunsuu fi babal'ina ogummaa aartiitiif gumaacha gochuudhaaf ittigaafatama qaba.

Keewwata 42 Mirga Hojjettootaa

1.a) Hojjettootni warshaa fi tajaajila, qottootni, hojjettooni qonnaa, hojjettooni baadiyyaa kan biraa, sadarkaa itti gaafatamummaa murtaa'ee gadi kan jirannii fi haalli hojii isaanii kan haayyamuuf hojjettootni mootummaa haallan hojii fi dinagdee isaanii foyyessuudhaaf waldayaan gurmaawuuf mirga qabu. Mirgi kun waldaya hojjettoota fi waldoota biroos gurmeessuu, hojjechiistotaa fi dhaabbattota biroo kan dantaa isaanii tuqan wajjin mirga irratti dubbachus of keessaa qabaata.

b) Keewwata xiqqaa (a) jalatti kan ilaalaman kutaaleen hojjettootaa hojii dhaabuus dabalatee komii isaanii dhageessifachuuf mirga qabu.

c) Hojjettootni mootummaa mirgoota keewwattoota xiqqaa (a) fi

(b) dhaan beekama argataniin fayyadamuu danda'an seeraan murtaa'u.

d) Dubartooni hojjettoota tahan hojii walfakkaataadhaaf kafaltii walfakkaataa argachuuf mirgi isaanii eegamaa dha.

e) Hojjettootni akkaataa sirrii ta'een kan murteeffaman sa'aatii hojii, boqonnaa, yeroo bashannanaa, guyyoota boqonnaa yeroo yeroodhaan kafaltii wajjiin kennaman, ayyumotummat-

አንቀጽ ፵፪ የሠራተኞች መብት

፩. ሀ) የፋብሪካና አገልግሎት ሰጭ ተቋማት ሠራተኞች፣ ገበሬዎች፣ የእርሻ ሠራተኞች ሌሎች የገጠር ሠራተኞች ከተወሰነ ኃላፊነት ደረጃ በታች ያሉና የሥራ ጠባያቸው የሚፈቅድላቸው የመንግሥት ሠራተኞች፣ የሥራና የኢኮኖሚ ሁኔታቸውን ለማሻሻል በማግባባት መደራጀት መብት አላቸው። ይህ መብት የሠራተኛ ማግባባትንና ሌሎች ማግባባትን ማደራጀት ከአሠሪዎችና ጥቅማቸውን ከሚነኩ ሌሎች ድርጅቶች ጋር የመደራደር መብትን ያካትታል።

ለ) በንዑስ አንቀጽ (ሀ) የተመለከቱት የሠራተኛ ክፍሎች ሥራ ማቆምን ጨምሮ ቅሬታቸውን የማሰማት መብት አላቸው።

ሐ) በንዑስ አንቀጽ (ሀ) እና (ለ) መሠረት ዕውቅና ባገኙት መብቶች ለመጠቀም የሚችሉት የመንግሥት ሠራተኞች በህግ ይወሰናሉ።

መ) ሴቶች ሠራተኞች ለተመሳሳይ ሥራ ተመሳሳይ ክፍያ የማግኘት መብታቸው የተጠበቀ ነው።

፪. ሠራተኞች በአግባቡ የተወሰነ የሥራ ሰዓት፣ እረፍት፣ መዝናኛ ጊዜ፣ በየጊዜው ከክፍያ ጋር የሚሰጡ የእረፍት ቀኖች፣ ደመወዝ የሚከፈልባቸው የሕዝብ በዓላት፣ እንዲሁም ጤናማና አደጋ የማያደርስ የሥራ አካባቢ የማግኘት መብት አላቸው።

፫. እነዚህን መብቶች ተግባራዊ ለማድረግ የሚወጡ ሕጎች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት እውቅና ያገኙትን መብቶች ሳይቀንሱ የተጠቀሱት ዓይነት ሠራተኛ ማግባባት ስለሚቋቋሙትና የጋራ ድርድር ስለሚካሄድበት ሥርዓት ይደነግጋሉ።

1.a) Factory and service giving establishment workers, farmers, farm labourers other than rural workers and government employees under a certain level of responsibility have the right to form associations to protect and improve their conditions of work and economic well-being. This right includes the right to form trade unions and other associations to bargain collectively with employers or other organizations.

b) Categories of persons referred to in paragraph (a) of this sub-Article have the right to express grievances and to strike

c) Government employees who enjoy the rights provided for under paragraphs (a) and (b) of this sub-Article shall be determined by law.

d) Women workers have the right to equal pay for comparable work.

2. Labourers have the right to reasonable limitation of working hours, rest, leisure, periodic holidays with pay, remuneration for public holidays as well as to a healthy and safe work environment.

3. Without derogating from the rights recognized under sub-Article (1) of this Article, laws shall be enacted to establish procedures for the formation of such associations and unions and for the regulation of the bargaining process.

Article 43

Right to Development

1. The peoples of the Region as a whole have the right to improved living standards and to sustainable development.
2. All the peoples of the Region have the right to participate in Regional development and, in particular, to be consulted in respect to policies and projects affecting their community.
3. The aim of development policies and programmes shall be to enhance the capacity of residents of the Region for development and meet their basic needs.

Article 44

Environmental Rights

1. All residents of the Region have the right to a clean and healthy environment.
2. All the residents of the Region who have been displaced or whose livelihoods have been adversely affected as a result of state programmes have the right to commensurate monetary or other means of compensation, including relocation with adequate assistance by the State.

CHAPTER FOUR
STRUCTURE OF THE
REGIONAL STATE

Article 45

Administrative Structure of the Region

The administrative structure of the Oromia Regional State consists of the Regional Government, zones, districts and *kebele*. The Council of the Region may establish other administrative structures and determine their powers and duties.

አንቀጽ ፵፫

የልማት መብት

- ፩. የክልሉ ነዋሪዎች አካባቢያቸውን የመጠበቅና የማልማት የኑሮ ሁኔታቸውን የማሻሻልና የማያቋርጥ እድገት የማግኘት መብታቸው የተጠበቀ ነው።
- ፪. የክልሉ ነዋሪዎች በብሔራዊ ልማት የመሳተፍ፣ በተለይም አባል የሆኑ በትን ማኅበረሰብ የሚመለከቱ ፖሊሲዎችና ፕሮጀክቶች ላይ ሃሳባቸውን እንዲሰጡ የመጠየቅ መብት አላቸው።
- ፫. የልማት እንቅስቃሴ ዋና አላማ የክልሉን ነዋሪዎች እድገትና መሠረታዊ ፍላጎቶች ማሟላት ይሆናል።

አንቀጽ ፵፬

የአካባቢ ደህንነት መብት

- ፩. የክልሉ ነዋሪዎች ንፁህና ጤናማ በሆነ አካባቢ የመኖር መብት አላቸው።
- ፪. የክልሉ መንግስት በሚያካሂዳቸው ፕሮግራሞች ምክንያት የተፈናቀሉ ወይም ኑሮአቸው የተነካቸው ሰዎች ሁሉ በመንግስት በቂ እርዳታ ወደሌላ አካባቢ መዘዋወርን ጨምሮ ተመጣጣኝ የሆነ የገንዘብ ወይም ሌላ አማራጭ ማካካሻ የማግኘት መብት አላቸው።

ምዕራፍ አራት

የክልሉ መንግሥት አወቃቀርና

የሥልጣን

አከፋፈል

አንቀጽ ፵፭

የክልሉ የአስተዳደር እርከኖች

ክልሉ በዞኖች፣ በወረዳዎችና በቀበሌዎች የተዋቀረ ነው። ይሁን እንጂ የክልሉ ምክር ቤት ሌሎች የአስተዳደር እርከኖች ሊያዋቅርና ስልጣንና ተግባራቸውን ለመወሰን ይችላል።

aa mindaan itti kaffalamu, akkasumas naannawa hojii fayyaqabeessaa fi balaa hin dhaqqabsiisne argachuuf mirga qabu.

3. Mirgoota kana hojirra oolichuudhaaf seerootni bahaan, keewwata kana keewwata xiqqaa (1)n mirgoota beekama argatan otoo hin hir'isin akkaataa sirna gosti waldoota hojjettootaa caqasaman ittiin hundeeffamanii fi waliin irratti dubbatan ni tuma.

Keewwata 43

Mirga Misoomaa

1. Jiraattotni Naannichaa haala jireenya isaanii fooyyessuu fi guddina walirraa hin cinne argachuuf mirgi isaanii eegamaa dha.
2. Jiraattotni Naannichaa misooma Naannichaa irratti hirmaachuu, keessattuu imaammattootaa fi pirojeektota hawaasa isaan keessatti miseensa tahan irratti yaada isaanii akka kennan gaafatamuuf mirga qabu.
3. Kaayyoon guddaan sochii misoomaa guddinaa fi fedhiiwan bu'uuraa jiraattota Naannichaa guutuu taha.

Keewwata 44

Mirga Nhageenya Naannoo

1. Jiraattotni Naannichaa naannawa qulqulluu jireenyaaf tolu jiraachuuf mirga qabu.
2. Sababa sagantaawwan mootummaan Naannichaa adeemsisuun namootni buqqa'an yookiin jireenyi jalaa tuqame hundumtuu gargaarsa gahaa mootummaan kennuun naannawa biraatti jijjiramanii qubachuu dabalatee, maallaqa yookiin filmata biraa walgitaa tahe akka beenyaatti argachuuf mirga qabu.

BOOONNAA AFUR

Caaseffamaa fi Qoqqoodama

Aangoo Mootummaa

Naannichaa

Keewwata 45

Gulantaawwan Bulchiinsa

Naannichaa

Naannichi Godinoota, Aanotaa fi Gandootaan kan caaseffamee dha. Haa ta'u malee Caffeen Naannichaa gulantaawwan bulchiinsaa kannen biroo caasessuu fi aangoo fi ho-

jii isaaniitiiss murteessuu ni dan-da'a.

Keewwata 46

Qaamota Taayitaa Naannichaa

1. Qaamni Mootummaa Naannichaa inni Seera baasu, Caffee Naannichaa yoo tahu, qaama taayitaa ol-aanaa Mootummaa naannichaa tahee, itti yaamamni isaatiis ummata isa bakka buufateef taha.
2. Qaamni Mootummaa Naannichaa inni ol-aanaan seera raawwachisu, koree Hooji Raawwachiistuu Naannichaa yoo ta'u, itti yaamamni isaa Caaffee Naannichaatiif taha.
3. Aangoon abbaa seerummaa Naaanniichaa, kan manneen murtii Naannichaa qofaa dha.

Keewwata 47

Aangoo fi Hojii Naannichaa

1. Aangoo fi Hojii Heera Ripaabilia Dimookraatawaa Federaalaa Itoophiyaa keessatti ifaatti addaan fo'amanii Mootummaa Federaalichaatiif kennamanii alatti kan jiran, aangoo fi hojii naannichaati tahu.
2. Keewwata kana, keewwata xiqqaa (1)n waliigalaan kan ibsame akka eegametti tahee, Mootummaan Naannichaa:
 - a) Imaammata, Tarsiimoo fi karoora misooma diinagdee fi hawaasummaa Naannichaa ni baasa, ni raawwachiisa,
 - b) Heeraa fi seerota Naannichaa kanneen biroo ni baasa, ni raawwachiisa,
 - c) Akka seera Mootummaan Fedraalichaa baasutti lafaa fi qabeenya uumamaa ni bulcha.
 - d) Bulchiinsa Naannoo ofiin of bulchuu kayyoo godhate ni caasessa, sirna dimookraatawaa ol-aantummaan/seeraa itti dhugoomu ni ijaara. Heera Ripaabilia Dimokiraatawaa Federaala Itoophiyaa fi Naannichaa ni eega, irraas ni ittisa.
 - e) Madda galii Naannichaaf murteeffameen gibiraa fi taaksota biroo ni murteessa, baajeta ni baasa, ni raawwachiisa.

አንቀጽ ፵፯

የክልሉ የስልጣን አካላት

- ፩. የክልሉ መንግሥት ህገ አውጪ አካል የክልሉ ምክር ቤት ሲሆን የክልላዊ መንግስቱ ከፍተኛ የስልጣን አካል ሆኖ ተጠሪነቱ ለወኪሎች ስልጣን ነው።
- ፪. የክልሉ ከፍተኛ ህገ አስፈጻሚ የክልሉ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሲሆን ተጠሪነቱ ለክልሉ ምክር ቤት ነው።
- ፫. የክልሉ የዳኝነት ሥልጣን የክልሉ ፍርድ ቤቶች ብቻ ነው።

አንቀጽ ፵፯

የክልል ስልጣንና ተግባር

- ፩. በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ ህገ መንግሥት ውስጥ በግልፅ ተለይተው ለፌዴራሉ መንግሥት ከተሰጡት ስልጣንና ተግባራት ውጭ ያሉ ስልጣንና ተግባሮች የክልሉ ይሆናሉ።
- ፪. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ክልሉ።
 - ሀ) የክልሉን የኢኮኖሚና የግንባራ ልማት ፖሊሲ፣ ስትራቴጂና እቅድ ያወጣል፣ ያስፈጽማል፣
 - ለ) የክልሉን ህገ መንግስትና ሌሎች ህጎችን ያወጣል፣ ያስፈጽማል፣
 - ሐ) የፌዴራሉ መንግስት በሚያወጣው ህገ መሠረት መሪነትና የተፈጥሮ ሀብትን ያስተዳድራል፣
 - መ) ራስን በራስ ግስተዳደርን አላግ ያደረገ ክልላዊ መስተዳድር ያዋቅራል፣ የህግ የበላይነት የሰፈነበት ዲሞክራሲያዊ ሥርዓት ይገነባል፣ የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክንና የክልሉን ህገ መንግስት ይጠብቃል፣ ይከላከላል፣
 - ሠ) ለክልሉ በተወሰነው የገቢ ምንጭ ግብርና ሌሎች ታክሶችን ይጥላል፣ ያወጣል፣ ያስፈጽማል፣
 - ረ) የክልሉን ሠራተኞች አስተዳደርና የሥራ ሁኔታዎች በተመለከተ ህገ ያወጣል፣ ያስፈጽማል፣ ይህን በሚያስፈጽም

Article 46

Organs of the Regional State

1. Legislative power in the Oromia Regional State vests in the council of the Region. It shall be the supreme organ of the Regional State and shall be responsible to the electorate of the Region.
2. Executive power of the State vests in the Executive committee of the Region which shall be responsible to the Council of the Region.
3. Judicial power of the State vests only in the courts of the Region.

Article 47

Powers and Duties of the Region

1. All state powers and functions not expressly given to the Federal State by the constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia shall be assumed by the Oromia Region.
2. Without prejudice to the generality stated under sub-Article (1) of this Article the Region shall have the following powers and duties;
 - a) to formulate and implement policies, strategies and plans for economic and social development;
 - b) to enact and enforce the Constitution and other laws of the Region;
 - c) to administer the lands and other natural resources of the Region in accordance with the laws enacted by the Federal State;
 - d) to establish a Regional state structure, build a democratic order under the rule of law, and preserve, uphold and defend the constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and this Constitution,
 - e) to levy and collect taxes on revenue sources allocated to the Region by laws as well as draw up and administer its budget;

- f) Bulchiinsa hojjattootaa fi haallan hojii Naannichaa waan ilaaluun seera ni baasa, ni raawwachiisa, ennaa kana rawwachiisu ulaagaawan barnootaa, leenjisa fi muuxannoo biyyattii tilmaama keessa galchuu qaba.
- g) Humna Poolisii Naannichaa ni gurmeessa, ni qajeelcha nagaa fi tasgabii Naannichaa ni eega.
- h) Akka seeraatti dhiifamaa fi baraarsa (aminastii) ni godha.
- i) Hojjattoota Siviilii Naannichaa fi qaxaramtoota dhaabbattootaa irratti gibira hojii ni murteessa, walitti qaba.
- j) Kafaltii itti fayyadama lafaa ni murteessa, walitti qaba.
- k) Gibira galii hojii qonnaa ni murteessa, walitti qaba.
- l) Naannichatti manneenii fi qabeenyota biroo kan abbooma dhuunfa jalatti argaman irraa galii argamu irratti gibira ni murteessa, walitti qaba, manneenii fi qabeenyota biroo abbummaa mootummaa Naannichaa jala jiran irratti kiraa ni kafalchiiisa.
- m) Dhaabbattoota abbooma mootummaa naannichaa jala jiran irratti, gibira bu'aa daldalaa, gibira hojii fi taaksii gurguraa ni murteessa walitti qaጃa.
- n) Mootummaan Federaalaa fi Naannichaa:
 - 1) Dhaabbattoota misoomaa waliin hundeessan irraa kan argamu gibira bu'aa daldalaa, gibira hojii fi taaksii gurguraa fi eksaayiziii akka seerichaatti ni qooddatu.
 - 2) Bu'aa daldala dhaabbattootaa irratti fi gahee bu'aa abbootii aksiyoona irratti gibiraa fi taaksii gurguraa akka seerichaatti ni qooddatu.
 - 3) Hojii gurguddaa albuudaa fi hojii peetrooliyeemii fi gaazii kamiyyuu irraa kan argamu gibira galii fi kafaltiilee rooyaaliitii akka seerichaatti ni qooddatu.
- o) Hayyamootaa fi Tajaajiloota qaamota raawwachiiftuu Mootummaa Naannichaati-

- በት ጊዜ የአገሪቱን የትምህርት፣ የሰልጠናና የልምድ መመዘኛዎች ግምት ውስጥ ግብግብት ይኖርበታል፤
- ሰ) የክልሉን የፖሊስ ሀይል ያደራጃል፤ ይመራል፤ የክልሉን ሰላምና ፀጥታ ይጠብቃል፤
- ሀ) የፌዴራል መንግስትና ክልሉ፡
 - ጁ. በጋራ ከሚያቋቁማቸው የልማት ድርጅቶች የሚገኘውን የንግድ ትርፍ ግብር፣ የሥራ ግብርና የሽያጭና የኤክስፖርት ታክስ በህጉ መሠረት ይካፈላል፤
 - ጸ. ከድርጅቶች የንግድ ትርፍ ላይና በባለ አክሲዮኖች ድርሻ ላይ ግብርና የሽያጭ ታክስ በህጉ መሠረት ይካፈላል፤
 - ጹ. በከፍተኛ የግዕድን ሥራዎችና ከግናቸውም የፔትሮሊየምና የጋዝ ሥራዎች የሚገኘውን የገቢ ግብርና የሮያሊቲ ክፍያዎች በህጉ መሠረት የከፋፈላል።
- ሠ) የክልሉን የዞኖችንና የወረዳ የዳኝነት አካላትን ያቋቁማል፤
- ሸ) የብሔራዊ ክልላዊ መስተዳድሩን የግንባራዊና ኢኮኖሚያዊ ፕሮግራሞች ያፀድቃል፤
- ቀ) የክልሉን መንግስት የገቢ ምንጮች የሚመለከቱ ህጎች ያወጣል፤ የራሱን ባጀት ያፀድቃል፤
- በ) ለግንባራዊ አገልግሎትና ለኢኮኖሚ ልማት አስፈላጊ የሆኑ ተቋማትን ያቋቁማል፤
- ተ) የእርሻ ሥራ ገቢ ግብር ይጥላል፤ ይሰበስባል፤
- ቸ) በክልሉ በግል ባለቤትነት ሥር ካሉ ቤቶችና ሌሎች ንብረቶች በሚገኝ ገቢ ላይ ግብር ይጥላል፤ ይሰበስባል፤ በክልል መንግስት ባለቤትነት ሥር ባሉ ቤቶችና ሌሎች ንብረቶች ላይ ኪራይ ያስከፍላል፤
- ገ) በክልል መንግስት ባለቤትነት ሥር በሚገኙ ድርጅቶች ላይ የንግድ ትርፍ፣ የሥራ ግብርና የሽያጭ ታክስ ይጥላል፤ ይሰበስባል፤

- f) to enact and implement laws on matters pertaining to the administration and conditions of work of civil servants in the Region taking into account the Federal state standards on education, training and experience required for a public position;
- g) to establish and administer the State police force and maintain public order and peace within the Region;
- h) to grant amnesty and pardon in accordance with the law;
- i) to levy and collect income tax from employees of the Regional civil service and other undertakings,
- j) to fix and collect land use fees
- k) to levy and collect income tax from agricultural activities
- l) to levy and collect taxes on income derived from private dwelling houses and other private properties in the Region as well as collect rent on houses and other properties owned by the Regional Government
- m) to levy and collect taxes on profit and income derived by enterprises owned by the Regional Government as well as sales taxes;
- n) the Federal and Regional Governments shall:
 - i) jointly levy and collect profit, income and sales and excise taxes on enterprises they jointly establish;
 - ii) jointly levy and collect taxes on profits of corporations and on dividends paid to share holders;
 - iii) jointly levy and collect taxes on incomes derived from large-scale mining, petroleum and gas operations as well as royalties,
- o) to fix and collect licence fees and service charges to be rendered by the organs of the Regional Government;
- p) to fix and collect royalties on income derived from forestry activities;
- q) to proclaim a state of emergency in the Region to arrest a deteriorating security situation that is likely to endanger the constitutional order and that goes out of the grip of

- in kennaman irraa kafaltiilee maddan ni murteessa, walitti qaba.
- p) Kafaltii rooyaaliitii bosona irraa argamu ni murteessa, walitti qaba.
- q) Mootummaan Naannichaa haalli sirnicha heerummaadhaa balaa irra buusu yammuu isa mudatuu fi sirna seera kabachiisuu baratameen ittisuu kan hin dandeenye yemmuu tahu yokiin balaa uumamaa kamiyyuu yammuu mudatu yookiin dhukkubni fayyummaa ummataa balaa irra buusu yammuu mul'atu labsii yeroo ariifachiisaa ni tuma.
- p) Imaammatoota, seerota fi qajeelfamoota hojiirra oolchuuf dambiilee barbaachisaa tahan baasuuf aangoo qaba.

BOOQONNAA SHAN

Waa'ee Caffee Naannichaa

Keewwata 48

Waa'ee Miseensota Caffee Naannichaa

Miseensotni Caffee Naannichaa sirna hunda-ammataa, bilisa, kallattii, sirrii tahee fi sagaleen iccitiidhaan itti laatamuun waggaa shan shanitti ummataa filatamu.

Miseensotni Caffichaa naannoo filmaataa tokko keessatti dorgomtoota kanneen biroo jidduudhaa dorgomaan sagalee caalaa argate mo'ataa itti tahuun filatamu; tarreeffamni isaa seeraan murtaawa.

Miseensotni Caffichaa bakka bu'oota ummata Naannichaa hundumaa ti; kan itti bulaniis:

- a) Heerichatti,
- b) Ummatichattii fi
- c) Sammu isaanii qofaaf taaha.

Miseensi Caaffichaa kamiyyuu sababa sagalee yookiin yaada walgahii Caffichaa irratti kennuutiin hin himatamu, tarkaanfiin bulchiinsaas irratti hin fudhatamu.

Miseensi Caffichaa kamiyyuu, utuu yakka ulfaataa raawwatuu harkaa-harkatti yoo qaba-

- ነ) የፈጣሪ ማህበረሰብ ስልጣን ለሰጠው ስርዓት ለመፈጸም የሚገባውን የንግድ ትርፍ ግብር፣ የሥራ ግብርና የሽያጭና የኤክስፖርት ታክስ በህጉ መሠረት ይካፈላል።
- ፩. ከድርጅቶች የንግድ ትርፍ ላይና በባለ አክሲዮኖች ድርሻ ላይ ግብርና የሽያጭ ታክስ በህጉ መሠረት ይካፈላል።
- ፪. ከከፍተኛ የማዕድን ሥራዎችና ከማናቸውም የፔትሮሊየምና የጋዝ ሥራዎች የሚገኘውን የገቢ ግብርና፣ የሮያሊቲ ክፍያዎች በህጉ መሠረት ይከፋፈላሉ።
- ፫. በክልል መንግሥት አስፈጻሚ አካላት ከሚሰጡ ፍቃዶችና አገልግሎቶች የሚመነጨ ክፍያዎችን ይወስናል፤ ይሰበስባል።
- ፬. ከደን የሚገኝ የሮያሊቲ ክፍያ ይወስናል፤ ይሰበስባል።
- ፭. የክልሉ መንግሥት ህገ መንግሥት ስታዊ ሥርዓቱን አደጋ ላይ የሚጥል ሁኔታ ሲያጋጥመውና በተለመደው የህግ ማስከበር ሥርዓት ለመቋቋም የማይችል ሲሆን ወይም ማናቸውም የተፈጥሮ አደጋ ሲያጋጥም ወይም የህዝብን ጤንነት አደጋ ላይ የሚጥል በሽታ ሲከሰት የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ ይደነግጋል።
- ፮. ፖሊሲዎች፣ አዋጆችና መመሪያዎችን በሥራ ላይ ለማዋል አስፈላጊ የሆኑ ደንቦችን የማውጣት ስልጣን አለው።

ምዕራፍ አምስት

ስለክልሉ ምክር ቤት

አንቀጽ ፵፰

ስለክልሉ ምክር ቤት አባላት

- ፩. የክልሉ ምክር ቤት አባላት ሁሉ አቀፍ ነጻ፣ ቀጥተኛ፣ ትክክለኛ በሆነ ድምጽ በምስጢር በሚሰጥበት ሥርዓት በየአምስት ዓመቱ በሕዝብ ይመረጣሉ።
- ፪. የምክር ቤቱ አባላት በአንድ የምርጫ ክልል ውስጥ ከሌሎች ተወዳዳሪዎች መካከል አብላጫ ድምጽ ያገኙ ተወዳዳሪ አሸናፊ በሚሆንበት የምርጫ ሥርዓት ይመረጣሉ። ዝርዝሩ በህግ ይወሰናል።
- ፫. የምክር ቤቱ አባላት የመላው የክልሉ ሕዝብ ተወካዮች ናቸው። ተገዥነታቸውም፣

- law enforcement agencies in the ordinary course of events or tackle natural catastrophes or prevent epidemics of a wide magnitude that jeopardize the well-being or the health of the people;
- r) to issue regulations which help implement policies proclamations and directives of the Regional State.

**CHAPTER FIVE
THE COUNCIL OF
THE REGION**

Article 48

Members of the Council of the Region

1. Members of the Council of the Region shall be elected for a term of five years on the basis of universal suffrage and by direct, secret, free and fair elections.
2. Members shall be elected from candidates in each electoral district by a plurality of the votes cast. The details shall be determined by law.
3. Members of the Council are representatives of the peoples of the Region as a whole. They are governed by:
 - a) the Constitution;
 - b) the will of the people; and
 - c) their conscience.
4. A member of the Council shall not be charged with an offence on account of the vote he casts or opinion he expresses in the sessions of the council; nor shall any administrative action be taken against him on such grounds.
5. A member of the Council shall not be arrested or charged with a crime without the permission

me malee, otoo Caffichi hin ha-
yyamin hin qabamu, yakkaan-
is hin himatamu.

6. Miseensi Caffichaa kamiyyuu
yeroo ummatni filate amantaa
irraa dhabetti, akka seeraatti,
miseensummaa Caffee irraa
ka'uu nidanda'a.

Keewwata 49

Aangoo fi Hojii Caffee
Naannichaa

1. Caffeen Naannichaa akka Hee-
ra kanaatti Naanniichatti qaa-
ma seera tumuu dha.

2. Heerri Rippaablika Dimookra-
atawaa Federaala Itoophiyaa
akka eegametti tahee, Caffichi
dhimmoota Naannichaa keess-
aa irratti abbaa aangoo siyaas-
aa isa ol-aanaa dha.

3. Keewwata kana keewwata xiq-
qaa (1) fi (2)n kan tumame aa-
ngoon waliigalaa akka eegame-
tti tahee Caffichi addumaan aa-
ngoo kanatti aanan ni qabaa-
ta:

a) Akka Heera kanaatti Heer-
aa fi Seerota Federaalichaa
kan hin faallessine Heeraa
fi Seerota adda addaa ni tu-
ma.

b) Baay'ina ummatischaa, ba-
l'ina Naannichaa fi sochii
dinagdee hawaasummaa til-
maama keessa galchuudha-
an gulantaalee bulchiinsaa
dabalataan ni hundeesa.

c) Aangoon Mootummaa Fe-
deraalaa akka eegametti ta-
hee Mootummoota Naann-
oolee ollaa wajjin akka bar-
baachisummaa isaatti irrati
waliin dubbata, waltahiin-
sa taasifames ni raggaasa.

d) Pireezidaantii, Itti aanaa
Pireezidaantii, Barreessaa fi
miseensota Koree Hoji Ra-
awwachiiftuu Caffee Naanni-
chaa kanneen biroo ni fila-
ta.

e) Qaamota Abbaa Seerumm-
aa Naannichaa, Godinoot-
aa fi Aanaa ni hundeesa.

f) Qaama Odiitii fi to'annoo
ni hundeesa.

g) Qajeelfamoota nagaa fi tas-
gabii Naannichaa eeguudha-
aaf barbaachisaa ni baasa,
humna tasgabii fi poolisii
ni hundeesa.

h) Sagantaalee hawaasummaa
fi diinagdee Bulchiinsa
Naannichaa ni raggaasisa.

ሀ) ለሀገ መንግስቱ

ለ) ለሕዝቡና

ሐ) ለራሳቸው ህሊና ብቻ ይሆናል።

፬. ማንኛውም የምክር ቤቱ አባል
ባምክር ቤቱ ስብሰባ ላይ በሚሰጠው
ድምጽ ወይም አስተያየት ምክንያት
አይከሰስም፤ አስተዳደራዊ እርምጃም
አይወሰድበትም።

፭. ማንኛውም የምክር ቤቱ አባል ከባድ
ወንጀል ሲፈጽም እጅ ከፍንጅ
ካልተያዘ በስተቀር ያለምክር ቤቱ
ፈቃድ አይያዝም፤ በወንጀልም አይከ
ሰስም።

፮. ማንኛውም የምክር ቤቱ አባል
የመረጠው ህዝብ አመኔታ ባጣበት
ጊዜ፣ በሀገ መሠረት ከምክር ቤት
አባልነቱ ሊነሳ ይችላል።

አንቀጽ ፵፱

የክልሉ ምክር ቤት ስልጣንና ተግባር

፩. የክልሉ ምክር ቤት በዚህ ህገ
መንግስት መሠረት የክልሉ የሀገ
አውጪ አካል ነው።

፪. የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ
ሪፑብሊክ ህገ መንግስት እንደተ
ጠበቀ ሆኖ ምክር ቤቱ በብሔራዊ
ክልሉ የውስጥ ጉዳዮች ላይ የበላይ
የፖለቲካ ስልጣን ባለቤት ነው።

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና
(፪) የተደነገገው አጠቃላይ ስልጣን
እንደተጠበቀ ሆኖ ምክር ቤቱ
በተለይ የሚከተለው ስልጣን
ይኖረዋል፤

ሀ) በዚህ ሕግ መሠረት የፌዴራሉን
ህገ መንግስትና ሕጎች የማይ
ጻረሩ የክልሉን ልዩ ልዩ ሕጎች
ያወጣል፤

ለ) የሕዝቡን ብዛት፣ የክልሉን
ስፋትና ማኅበረ ኢኮኖሚያዊ
እንቅስቃሴ ግምት ውስጥ በማስ
ገባት ተጨማሪ የአስተዳደር
እርከኖች ወይም የራስ በራስ
አስተዳደራዊ ክልሎች
ያቋቁማል፤

ሐ) የፌዴራላዊ መንግስት ስልጣን
እንደተጠበቀ ሆኖ ከአጎራባች
ብሔራዊ ክልላዊ መንግስታት
ጋር እንደየአግባቡ ይደራደራል፤
የተደረገውን ስምምነት
ያፀድቃል፤

መ) የክልሉን ፕሪዚዳንት፣ ምክትል
ፕሪዚዳንት፣ ፀሐፊ እና ሌሎች
የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ
አባላትን ይመርጣል፤

ሠ) የክልሉን፣ የዞኖችንና የወረዳ
የዳኝነት አካላትን ያቋቁማል፤

ረ) የአዲትና የቁጥጥር አካል

of the Council unless he is appr-
hended in *flagrante delicto* for
serious offence.

6. A Council member may lose hi
mandate of representation upon
loss of confidence by the elector
ate.

Article 49

Powers and Duties of the
Council of the Region

1. The Council of the Region shall
have legislative power in matters
assigned to it by this Constituti-
on.

2. Subject to the relevant provisio-
ns of the Federal Constitution,
it shall be the supreme political
organ of the Region with full
powers in the affairs of the Regi-
on.

3. Without prejudice to the general-
ity of sub-Articles (1) and (2) of
this Article, the Council of the
Region shall, in particular, have
the following powers and duties:

a) to enact laws consistent with
this Constitution, the Federal
Constitution and other Feder-
al legislations.

b) to establish other administrati-
ve structures on the basis of the
number of population, area
and socio-economic activities;

c) to negotiate and approve agree-
ments entered into between the
Region and other Regional Sta-
tes;

d) to elect the President, Vice-Pres-
ident, Secretary of the Region-
al State as well as other membe-
rs of the Executive Committee
of the Region;

e) to establish the judicial organs
of the Region, zones and distric-
ts;

f) to establish the auditing and
inspection organs of the Region;

g) to issue directives on the mainte-
nance of peace and security of
the Region and to organize the
Regional police and security
forces;

h) to deliberate upon and approve

- I) Seerota madda galii mootummaa Naannichaa ilaalan ni baasa, baajeta ofii isaa ni raggaasisa.
- j) Jaarmaayoota tajaajila hawaasummaa fi misooma diina-gdeetiif barbaachisaa tahan ni hundeessa.
- k) Caffeen mootummaa Naannichaa:
 - 1) Pireezidaantii fi Itti Aanaa Preezidaantii mana Murtii Waliigalaa Naannichaa
 - 2) Odiitara Ol-aanaa Naannichaa ni muuda.
- l) Daangaa madda galii Mootummaa Naanichaatiif murfaawe keessatti gibiraa fi taaksii ni murteessa.
- m) Haallan bulchiinsaa fi haallan hojii hojjattoota siviilii Naannichaa waan ilaaluun seera ni baasa.
- n) Akka aangoo Heera kana keewwata 47, keewwata xiqqaa 2 (q)n kennameeffitti labsii yeroo ariifachiisaa ni baasa.
- o) Baraarsa (Aminastii) ni keenna. Tarreeffamni isaatiis seeraan murtaa'a.

Keewwata 50

Walgahii fi Bara Hojii Caffichaa

1. Miseensota Caffichaa keessaa walakkaa ol yoo argaman ya'a'ichi guute jedhama.
2. Caffeen Naannichaa yoo xinnate waggaatti al-lama walgaha.
3. Miseensotni Caffee Naanniichaa kan filataman waggoota shaniifii dha. Barri hojichaa utuu hin dhumini ji'a tokko dura filmaatni haarawaan adeemsifamee xumurama.
4. Yeroo wal gahii idileen Caffichaa hinjirretti Pireez intichi walgahii waamuu ni danda'a. Miseensota Caffichaa keessaa walakkaa ol kan tahan akka walga'ii waamu yoo gaafatan Pireezidaantichi dirqama walgahii waamuu niqaba. Walga'iin Caffee Naannichaa ifatti geggeeffama. Ta'us miseensota Caffichaa yookiin koree hojii raawwachiiftuu Naannichaatiin walga'iin cufaatti akka geggeeffamu yoo gaafatamee fi miseensota Caffichaa keessaa walakkaa ol yoo deggeran wal-

- የቋቋማል፤
- ሰ) የክልሉን ሰላምና ፀጥታ ለመጠበቅ የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ያወጣል፤ የፀጥታና የፖሊስ ሃይል ያቋቋማል፤
- ሸ) የብሔራዊ ክልላዊ መስተዳድሩን የማገበራዊና ኢኮኖሚያዊ ፕሮግራሞች ያፀድቃል፤
- ቀ) የክልሉን መንግስት የገቢ ምንጮች የሚመለከቱ ህጎች ያወጣል፤ የራሱን ባጀት ያፀድቃል፤
- በ) ለማገበራዊ አገልግሎትና ለኢኮኖሚ ልማት አስፈላጊ የሆኑ ተቋማትን ያቋቋማል፤
- ተ) የክልሉ ምክር ቤት፡
 - ፩. የክልሉን ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንትና ም/ፕሬዚዳንት፤
 - ፪. የክልሉን ዋና ኦዲተር ይሾማል፤
- ቸ) በሕግ በተወሰነው የገቢ ምንጭ ክልል ውስጥ ግብርና ታክስ ይጥላል፤
- ገ) የሲቪል ሠራተኞች የአስተዳደርንና የሥራ ሁኔታዎች በተመለከተ ህግ ያወጣል፤
- ነ) በዚህ ሕግ መንግስት በአንቀጽ ፵፯ ንዑስ አንቀጽ ፪ (ሸ) በተሰጠው ስልጣን መሠረት የአስተዳደር ጊዜ አዋጅ ያወጣል፤
- ኘ) ምህረት ያደርጋል፤ ዝርዝሩ በሕግ ይወሰናል።

አንቀጽ ፶

የምክር ቤቱ ስብሰባና የሥራ ዘመን

- ፩. ከምክር ቤቱ አባላት ከግማሽ በላይ ከተገኙ ምልአተ ጉባኤ ይኖራል።
- ፪. የክልሉ ምክር ቤት ቢያንስ በዓመት ሁለት ጊዜ ይሰበስባል።
- ፫. የክልሉ ምክር ቤት አባላት የሚመረጡት ለአምስት ዓመት ነው። የሥራ ዘመኑ ከማብቃቱ ከአንድ ወር በፊት አዲስ ምርጫ ተካሂዶ ይጠናቀቃል።
- ፬. የምክር ቤቱ መደበኛ ስብሰባ በሌለበት ጊዜ ሊቀ መንበሩ ስብሰባ ሊጠራ ይችላል። ከምክር ቤቱ አባላት ከግማሽ በላይ የሚሆኑ ስብሰባ እንዲጠራ ከጠየቀ ሊቀ መንበሩ ስብሰባ የመጥራት ግዴታ አለበት።
- ፭. የክልሉ ምክር ቤት ስብሰባ በግልጽ ይካሄዳል። ሆኖም በምክር ቤቱ አባላት ወይም በክልሉ ም/ቤት ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ በዝግ ስብሰባ እንዲደረግ ከተጠየቀና ከምክር ቤቱ አባላት ከግማሽ በላይ ከደገፉት ዝግ ስብሰባ ሊደረግ ይችላል።

- the social and economic development programs of the Regional government;
- i) to enact laws on matters pertaining to the revenue of the Region and approve the Regional budget;
- j) to establish institutions of social and economic development;
- k) to appoint:-
 - 1) the chief and Vice-chief justice of the Supreme Court of the Region;
 - 2) the Auditor-General of the Region;
- l) to levy taxes and duties on revenue sources allocated to the Region,
- m) to enact laws on the conditions of work and administration of civil service employees in the Region;
- n) to proclaim a state of emergency in accordance with Art. 47 (2) (h) of this Constitution.
- o) to grant amnesty; the details shall be determined by law.

Article 50

Meetings of the Council and the Duration of its Sessions

1. The presence of more than half of the members of the Council shall constitute a quorum.
2. The Council shall meet at least twice every year.
3. Council members shall be elected for a term of five years. One month prior to the expiry of the term of office, elections shall be concluded for a new Council.
4. The President may call a meeting of the Council when it is not in session. The President shall also be obliged to call a meeting of the Council at the request of one-half or more of the members.
5. Meetings of the Council shall be open to the public. However, the Council may hold a closed meeting where the members of the Council or the executive committee request such meeting and where such request is approved by one-half or more of the members of the Council.

ga'ii cufaan adeemsifamuu ni danda'a.

Keewwata 51

Murteewwanii fi Sirna Yaa'ii

Caffichaa

1. Heera kanaan ifaatti addaan baafamee yoo tumame malee, murtiin kamiyyuu kan dabru caalmaa sagalee miseensota Caffichaatiin taha.
2. Caffichi, adeemsa ittiin hojjetuu fi seera baasu ilaalchisee dambii ni baasa.

BOOONNAA JA'A

Qaama Seera Raawwachiisaa

Keewwata 52

Aangoo Raawwachiistummaa

1. Mootummaa Naannoo Oromiyaatti aangoon raawwachiistummaa ol-aanaan kan kennameef koree Hoji-Raawwachiistuu fi Pirezidaantichaafi.
2. Itti waamamni koree Hoji-Raawwachiistuu fi Pirezidaantichaa Caffee Naannichaatiif taha. Miseensotni koree hoji raawwachiistuu murtii hojii mootummaa irratti kennaniif itti gaafatama waliiniitu isaanirra jira.
3. Aaka Heera kanaatti, akkaataa biraatiinn yoo murteeffame malee barri hojii Pirezidaantichaa, bara hojii Caffee Naannichaa ti.

Keewwata 53

Koree Hoji Raawwachiistuu

1. Koree Hoji Raawwachiistuu qaama Pirezidaantichi, Itti Aanaa Pirezidaantich, Barreessichaa fi miseensonna korichaa kanneen biroo Caffichi of-jidduudhaa filu keessatti argamanii dha.
2. Walitti qabaan Koree hoji-raawwachiistuu Pirezidaanticha.
3. Murtee murteessu irratti itti waamamni koree hoji raawwachiistuu Caffee naannichaatiif taha.

Keewwata 54

Aangoo fi Hojii Koree Hoji Raawwachiistuu

- Heerri Federaalchaa akkuma eegametti tahee koree hoji raawwachiistuu aangoo fi hojii armaan gadii ni qba.
1. Caffee naannichaatiin yookiin

አንቀጽ ፶፩
የምክር ቤቱ ውሳኔዎችና ሥነ ሥርዓቶች

፩. በዚህ ሕገ መንግስት በግልጽ በተለይ ካልተደነገገ በስተቀር ማናቸውም ውሳኔ የሚተላለፈው በምክር ቤቱ አባላት የአብላጫ ድምጽ ነው።

፪. ምክር ቤቱ ስለአሠራሩና ስለ ህግ አወጣጥ ሂደት ደንቦችን ያወጣል።

ምዕራፍ ስድስት
የህግ አስፈጻሚ አካል

አንቀጽ ፶፪

ስለአስፈጻሚነት ስልጣን

፩. የኦሮሚያ ክልላዊ መንግስት ከፍተኛ የአስፈጻሚነት ስልጣን የተሰጠው ለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴውና ለፕሬዚዳንቱ ነው።

፪. የሥራ አስፈጻሚው ኮሚቴና ፕሬዚዳንቱ ተጠሪነታቸው ለክልሉ ምክር ቤት ነው። የሥራ አስፈጻሚው ኮሚቴ አባላት በመንግስት ተግባራቸው ለሚሰጡት ውሳኔ የጋራ ጋላፊነት ይኖርባቸዋል።

፫. በዚህ ሕገ መንግስት መሠረት በሌላ አኳኋን ካልተወሰነ በስተቀር የፕሬዚዳንቱ የሥራ ዘመን የክልላዊ ምክር ቤቱ የሥራ ዘመን ይሆናል።

አንቀጽ ፶፫

የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ

፩. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ፕሬዚዳንቱ፣ ምክትል ፕሬዚዳንቱ፣ ፀሐፊውና ሌሎች ምክር ቤቱ ከመካከሉ የሚመርጣቸው አባላት የሚገኙበት አካል ነው።

፪. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ ፕሬዚዳንቱ ይሆናል።

፫. ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ለሚያከናውኑት ተግባሮች ለክልሉ ምክር ቤት ተጠሪ ነው።

አንቀጽ ፶፬

የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ስልጣንና ተግባር

የፌዴራሉ ህገ መንግስት እንደተጠበቀ ሆኖ የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ከዚህ በታች የተመለከቱት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፤

፩. በክልሉ ምክር ቤት እንዲሁም በፌዴራሉ መንግስት የወጡ ህጎችና የተሰጡ ውሳኔዎች በሥራ መተርጎማቸውን ያረጋግጣል፤

፪. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴንና የክልሉን

Article 51

Decisions of the Council and Rules of Procedure

1. Unless otherwise provided for this Constitution, all decisions of the Council shall be made a majority vote of the members present and voting.

2. The Council shall adopt rules and procedures regarding the organization of its work and the legislative process.

CHAPTER SIX
THE EXECUTIVE

Article 52

Powers of the Executive

1. The highest executive power of the Oromia Regional State is vested in the Executive Committee and the president of the Regional State.

2. The Executive Committee and the President shall be responsible to the Council of the Region. For all decisions they may make on the affairs of the state, members of the Executive Committee shall bear collective responsibility.

3. Unless otherwise provided for this Constitution, the term of office of the President shall be that of the Council.

Article 53

The Executive Committee

1. The Executive Committee comprises of the President, the Vice President and the Secretary of the Regional State as well as other members elected from among members of the Council of the Region.

2. The chairman of Executive Committee shall be the president.

3. The Executive Committee shall assume responsibility to the Council of the Region in all matters concerning the discharge of its duties.

Article 54

Powers and Duties of the Executive committee

Without prejudice to the provisions

- 1. Mootummaa Federaalichaatiin seerotni bahaniifi murteewwan kennaman hojiitti hiikamuu isaanii ni mirkaneessa.
- 2. Gurmaawina koree Hoji Raawwachiistuu fi Qaamota raawwachiiftuu Mootummaa Naannichaa ni murteessa, hojii isaanii ni ilaala, ni qajeelcha.
- 3. Baajata Naaannichaa kan waggaa ni qopheessa, Caffee Oromiyaatiif ni dhiyeesa, ennaa ragga'us hojii irra akka oolu godha.
- 4. Imaammatootaa fi tarsiiimota diinagdee fi hawaasummaa ni karoorsa, Caffee Naannichaa ni raggaasisa, kan raga'ees ni raawwachiisa.
- 5. Kabajamuu seeraa fi sirnaa ni mirkanessa.
- 6. Dambootaa fi qajeelfamoota ni baasa.
- 7. Hojiiwwan biraa Caffeen naannichaa kennuuf ni raawwata

Keewwata 55

Moggaafama Pirezidaantii

Naannichaa

Caffeen naannichaa miseensota isaa gidduudhaa Pirezidaantii Naannichaa ni filata

Keewwata 56

Aangoo fi Hojii Pirezidaantii Naannichaa

- 1. Pirezidaantichi hogganaa hojii mootummaa Naannichaa fi wallitti qabaa Koree Hoji Raawwachiistuu ti. Itti yaamamni isaatiis Caffee fi koree Hoji Raawwachiistuuf taha.
- 2. Caffee bakka bu'a, Koree Hoji Raawwachiistuu ni hooggana, ni qindeessa, akkasumattiis caffee naannichaatii fi koricha bakka bu'a, dura taa'umm-aadhaanis ni geggeessa.
- 3. Raawwatamummaa imaammatootaa, damboota, qajeelfamootaa fi murteewwan koree Hoji Raawwachiistuun baasu ni hor-dofa.
- 4. Pirezidaantii fi Itti-Aanaa Pirezidaantii Mana Murtii Waliigalaa fi Odiiteera ol-aanaa Naannichaa filee muudama isaanii Caffeedhaan niraggaasisa.
- 5. Itti gaafatamtoota dhaabbattoota ol-aanaa diinagdee, hawaa-

- ፩ መንግሥት አስፈጻሚ አካላት አደረጃጀት ይወስናል፤ ሥራቸውን ይመለከታል፤ ይመራል፤
- ፪ የክልሉን አመታዊ ባጀት ያዘጋጃል፤ ለክልል ምክር ቤት ያቀርባል፤ ሲፀድቅም በተግባር ላይ እንዲውል ያደርጋል፤
- ፫ የኢኮኖሚና የማኅበራዊ ፖሊሲዎችንና ስታራተጂዎችን ይነድፋል፤ በክልል ም/ቤት ያስፀድቃል፤ ሲፀድቅም ያስፈጽማል፤
- ፬ ህግና ሥርአት መከበሩን ያረጋግጣል፤
- ፭ ደንቦችንና መመሪያዎችን ያወጣል፤
- ፮ በክልሉ ምክር ቤት የሚሰጡትን ሌሎች ተግባሮች ያከናውናል።

አንቀጽ ፶፭

የፕሬዚዳንቱ አሰያዩም

የክልሉ ምክር ቤት ከአባላቱ መካከል ፕሬዚዳንቱን ይመርጣል።

አንቀጽ ፶፮

የክልሉ ፕሬዚዳንት ስልጣንና ተግባር

- ፩ ፕሬዚዳንቱ የክልሉ መስተዳድር የሥራ መሪና የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ሰብሳቢ ነው። ተጠሪነቱም ለክልሉ ምክር ቤትና ለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ይሆናል።
- ፪ የሥራ አስፈጻሚውን ይመራል፤ ያስባብራል፤ እንዲሁም ክልላዊ ም/ቤቱንና ኮሚቴውን ይወክላል፤ በሊቀመንበርነትም ይመራል።
- ፫ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ያወጣቸውን ፖሊሲዎች፣ ደንቦች መመሪያዎችና ውሳኔዎች ተፈጻሚነት ይከታተላል።
- ፬ የክልሉን ጠቅላይ ፍ/ቤት ፕሬዚዳንት፣ ም/ፕሬዚዳንትና የክልሉን ዋና አዲተር መርጦ በምክር ቤት ሹመታቸውን ያስፀድቃል።
- ፭ የክልሉ ከፍተኛ የኢኮኖሚና ማኅበራዊና አስተዳደራዊ ተቋማትን ወይም ቢሮዎችን እንዲሁም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) ከተዘረዘሩት ውጭ የሆኑ የክልሉ ሹመቶችን ለሥራ አስፈጻሚ በማቅረብ ያሾማል።
- ፮ ክልላዊ ደህንነትን ለማስጠበቅና ህግና ሥርአትን ለማስከበር የተቋቋሙትን ክልላዊ የፀጥታና የፖሊሲ ሀይሎች በበላይነት ይመራል።
- ፯ በክልሉ የሚገኙትን የመስተዳድር እርከኖች ሥራዎች ያስተባብራል፤ ይመራል፤ ይቆጣጠራል።
- ፰ በሕገ መሠረት ይቅርታ ያደርጋል።

ns of the Federal Constitution, the Executive Committee shall have the following powers and duties:

- 1. to ensure the proper implementation of laws and decisions of the Federal State and those of the Council of the Region;
- 2. to determine the structural set-up of the Executive Committee and other organs of the Regional State and to oversee and guide their activities;
- 3. to initiate and prepare the annual budget for submission to the Council of the Region and, upon approval by the later, to implement the same;
- 4. to devise economic and social policies and strategies and, upon approval by the Council of the Region, implement the same;
- 5. to ensure observance of law and order in the Region;
- 6. to issue regulations and directives;
- 7. to discharge other functions as may be assigned to it by the Council of the Region.

Article 55

Appointment of the President

The President of the Regional State shall be elected by the Council of the Region from among its members.

Article 56

Powers and Duties of the President

- 1. The President shall be the chief Executive of the Regional State and the chairman of the Executive Committee. He is responsible to the Council of the Region and the Executive Committee.
- 2. He leads the Executive Committee, coordinates its activities and represents the Council of the Region and the Executive committee. He also presides over the meetings of the council of the Region.
- 3. He exercises overall supervision over the implementation of policies, regulations and directives adopted as well as decisions passed

summaa fi bulchiinsaa yookiin biiroolee akkasumas keewwata kana keewwata xiqqaa (4) keessatti kan tarreeffamaniin ala kan tahan muudama Naannichaa koree Hoji-Raawwachiistuu-tti dhiyeessudhaan muudchisa.

- 6. Negeenya Naannichaa eegsisuu fi seeraa fi sirna kabachiisuudhaaf kan hundeeffaman, humnota nageenyaa fi Poolisa Naannichaa ol-aantummaadhaan ni hooggana.
- 7. Naannicha keessatti kan argaman gulantaalee bulchinsaa ni qindeessa, ni hooggana, ni to'ata
- 8. Akkaataa seeraatiin dhiifama ni godha
- 9. Seerota naannichaa mallattoo isaa-tiin MAGALATA OROMIYAA tiin ni labasa.

Keewwata 57

Aangoo fi Hojii Itii Aanaa Pirezidaantii

- 1. Itti Aanaa Pirezidantiin Naannichaa:
 - a) Hojiiwwan Pirezidaantichaa fi Koree Hoji Raawwaxhiistuu-dhaan fo'amanii kennamaniif ni raawwata.
 - b) Yeroo Pirezidaantichi hin jirretti bakka bu'ee nihojjeta.
- 2. Itii yaamamni Itti Aanaa Pirezidantichaa, Pirezidaantichaa fi koree Hoji Raawwachiistuuf taaha.

Keewwata 58

Aangoo fi Hojii Barreessichaa

Barreessaan Caffee Naannichaa, Itti waamamni isaa Pirezidaantichaaf ta'ee:

- 1. Waajjira mootummaa naamichaa nigurmeessa
- 2. Sanadoota mootummaa naannichaa sirritti qaba;
- 3. Qaboon yaa'ii Koree Hoji Raawwachiistuu fi Caffichaa haalaan qabamuu isaa ni mirkaneessa.
- 4. Hojiiwwan waajjirichaa itti gaafatamuummaadhaan ni hooggana.
- 5. Hojiiwwan biroo Koree Hoji Raawwachiistuu fi Pirezidaantichaan kennamaniif ni raawwata.

፱. የክልሉን ሕጎች በፈርማው በ“መገለጥ አርማያ” ላይ ያውጃል ።

አንቀጽ ፶፯

የም/ፕሬዚዳንቱ ሥልጣንና ተግባር

- ፩. ምክትል ፕሬዚዳንት
 - ሀ) በፕሬዚዳንቱና በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ተለይተው የሚሰጡትን ተግባሮች ያከናውናል ።
 - ለ) ፕሬዚዳንቱ በማይኖርበት ጊዜ ተከቶ ይሠራል ።
- ፪. ምክትል ፕሬዚዳንቱ ተጠሪነቱ ለፕሬዚዳንቱና ለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይሆናል ።

አንቀጽ ፶፰

የፀሐፊው ስልጣንና ተግባር

የክልሉ ምክር ቤት ፀሐፊ ተጠሪነቱ ለፕሬዚዳንቱ ሆኖ

- ሀ) የክልሉን መንግሥት ጽ/ቤት ያደራጃል፤
- ለ) የክልሉን መንግሥት ሰነዶች በአግባቡ ይይዛል፤
- ሐ) የሥራ አስፈጻሚውና የምክር ቤቱ ቃለ ጉባኤ በሚገባ መያዙን ያረጋግጣል፤
- መ) የጽ/ቤት ሥራዎችን በሃላፊነት ይመራል፤
- ሠ) በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴውና በፕሬዚዳንቱ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባሮች ያከናውናል ።

by the Executive Committee.

- 4. He selects and submits nominees for the positions of chief and Vice-chief justices of the State Supreme Court and the Auditor General of the state for approval by the Council of the Region.
- 5. He submits the names of heads of high economic, social and administrative establishments or bureaus of the Region as well as nominees for positions other than those specified under sub-Article (4) of this Article to the Executive committee for appointment.
- 6. He shall exercise overall supervision and guidance over the functions of the security services and the police forces of the Region in the enforcement of law and order.
- 7. He coordinates, supervises and leads the functions of organs of administration of the Region.
- 8. He grants pardons.
- 9. He proclaims, by his signature, in the *Magalata Oromia* laws of the Region.

Article 57

Powers and Duties of the Vice-President

- 1. The Vice—President of the Region shall:
 - a) carry out responsibilities entrusted to him by the President and the Executive Committee; and
 - b) act on behalf of the President in his absence.
- 2. He shall be responsible to the President and the Executive Committee.

Article 58

Powers and Duties of the Secretary of the Regional State

The Secretary of the Regional State shall be accountable to the president and shall:

- a) organize the office of the Region-

Keewwata 59

**Waa'ee Hundeeffamuu
Dhaabbattoota Ol-aanaa
Diinagdee, Hawaasummaa fi
Bulchiinsaa**

1. Biirooleen, Komiishinotaa fi dhaabbattootni hojiiwwan diinagdee, hawaasummaa fi bulchiinsa Naannichaa guyyaa guyyaatti raawwatan, qindeessanii fi hoogganan ni hundeeffamu.
2. Itti yaamamni Biiroolee, Komiishiinotaa fi dhaabbattoota ol-aanota biroo Pirezidaantii fi Koree Hoji Raawwachiistuu Naannich-aatiif taha, tarreeffamni isaa seeraan murtaa'a.

BOONNAA TORBA

Waa'ee Manneen Murtii

Keewwata 60

Waa'ee Hundeeffama Oaama

Abbaa Seerummaa Bilisaa

1. Qaamni abbaa seerummaa bilisaa naannoo heera kanaan Naannichatti hundeeffameera.
2. Manni Murtii Addaa yookiin manni murtii yeroof dhaabbate kan aangoo abbaa seerummaa, manneen murtii idilee yookiin dhaabbata Seeraan aangoon abbaa seerummaa kennameefii ala taasisuu fi sirna abbaa seerummaa seeraan tumame kan hin hordofne, hin hundeeffamu.

Keewwata 61

Abbaa Seerummaa Aadaa Fi Amantii

Heerri kun Seera maatii fi dhuunfaa ilaalchisee fedhii falmitootaatiin dhimmi isaanii seerota aadaa fi amantiitiin ilaalamuu hin dhowwu. Tarreeffamni isaa seeraan murtaawa.

Keewwata 62

Aangoo Abbaa Seerummaa

1. Naannichatti, aangoon Abbaa Seerummaa naannoo kan manneetii murtii qofa dha.
2. Qaamni Abbaa Seerummaa sadarkaa kamittuu argamu, qaama mootummaa yokiin abbaa taayitaa yokiin qaama biraa kamiyyuu irraa bilisa.
3. Abbootiin Seeraa hojii seerummaa isaanii bilisummaa guutuudhaan raawwatu. Seeraan malee kan biraatiin hin qajeelfaman.
4. Abbaan Seeraa kamiyyuu haala-wwan armaan gaditti tuqamaniin yoo ta'e malee otoo umriin sooraa seeraan murtaawe hin ga-

አንቀጽ 90

ሰለ ኢኮኖሚ ፣ ማኅበራዊና አስተዳደራዊ

ደራሲ

ተቋሞች መቋቋም

- ፩. የክልሉን ኢኮኖሚያዊ ፣ ማኅበራዊና አስተዳደራዊ ስራዎችን የሚያከናውኑ ፣ የሚያስተባብሩና የሚመሩ ቢሮዎች ይቋቋማሉ ።
- ፪. የቢሮዎች ፣ የኮሚሽኖችና የሌሎች ከፍተኛ ተቋሞች ተጠሪነት ለክልሉ ፕሬዚዳንትና ለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ይሆናል ፤ ዝርዝሩ በሕግ ይወሰናል ።

ምእራፍ ሰባት

አንቀጽ ፳

ሰለነጻ የዳኝነት አካል መቋቋም

- ፩. በክልሉ ነጻ የዳኝነት አካል በዚህ ሕግ መንግሥት ተቋቋሟል ።
- ፪. የዳኝነትን ስልጣን ከመደበኛው ፍርድ ቤቶች ወይም በሕግ የመዳኘት ስልጣን ከተሰጠው ተቋም ውጭ የሚያደርግና በሕግ የተደነገገ የዳኝነት ሥርዓት የማይከተል ልዩ ፍ/ቤት ወይም ጊዜያዊ ፍ/ቤት አይቋቋምም ።

አንቀጽ ፳፩

ባህላዊና ሀይማኖታዊ ዳኝነት

ይህ ሕግ መንግሥት የግልና የቤተሰብ ሕግን በተመለከተ በተከራካሪዎች ፈቃድ በሀይማኖታዊ ወይም በባህላዊ ሕጎች መሠረት መዳኘትን አይከለክልም ። ዝርዝሩ በሕግ ይወሰናል ።

አንቀጽ ፳፪

የዳኝነት ስልጣን

- ፩. በክልል የዳኝነት ስልጣን የፍርድ ቤቶች ብቻ ነው ።
- ፪. በየትኛውም ደረጃ የሚገኝ የዳኝነት አካል ከማንኛውም የመንግሥት አካል ወይም ባለስልጣን ወይም ሌላ አካል ነጻ ነው ።
- ፫. ዳኞች የዳኝነት ተግባራቸውን በሙሉ ነጻነት ያከናውናሉ ። ከህግ በስተቀር በሌላ ሁኔታ አይመሩም ።
- ፬. ማንኛውም ዳኛ ከዚህ በታች በተጠቀሱት ሁኔታዎች ካልሆነ በስተቀር በህግ የተወሰነው የጡረታ እድሜ ከመድረሱ በፊት ከፈቃድ ውጭ ከዳኝነት ሥራው አይነሳም ፤
- ሀ) የክልሉ የዳኝነት አስተዳደር

nal State;

- b) serve as a custodian of all the documents of the Regional State;
- c) ensure the proper handling of minutes of the Executive Committee and those of the council of the Region.
- d) Direct and guide the functions of the Office of the Regional State and;
- e) discharge such other functions as may be assigned to him by the President and the Executive Committee.

Article 59

Establishment of Economic, Social and Administrative Organs of the Region

1. There shall be established bureaus, commissions and other organs to coordinate, guide and discharge the economic, social and administrative functions of the Regional Government.
2. Bureaus, commissions and other organs of the Regional Government shall be accountable to the President and the Executive Committee. The details shall be determined by law.

CHAPTER SEVEN

COURTS

Article 60

Independence of the Judiciary

1. An independent judiciary is hereby established in the Oromia Regional State.
2. The establishment of special or *ad-hoc* courts, outside the regular court system or institutions which are legally empowered to exercise judicial functions and which follow legally prescribed procedures, is prohibited.

Article 61

Religious and Customary Tribunals

This Constitution shall be no bar to the submission of disputes between individuals on family and religious matters before religious or customary tribunals when the parties agree to submit to the jurisdiction of these organs. Details shall be determined by law.

Article 62

Judicial Powers

1. Judicial power in the Region shall be vested only in the Courts.
2. Courts at all levels shall be free

hin fedhii isaatiin alatti hojii abbaa seerummaa irraa hin ka'u.

a. Gumiin bulchiinsa hojii abbaa Seerummaa naannichaa akka seera naamusa abbootii seeraatti badii raawwateera yookiin dand-eetti fi saffisni hojii isaa ifatti hir'achaa dhufeera jedhee yoo murteesse, yookiin,

b. Sababa dhukkubaatiin hojii isaa haala quubsaan raawwachuu hin danda'u jedhee yoo murteessuu, fi.

c. Murteen gumichaa sagalee caalmaa Caffetiin yoo raggasifamu.

5. Yeroon sooraa abbaa seeraa kamiyyuu hin dheereffamu.

6. Manni Murtii Waliigala Naannichaa baajeta qaamota abbaa seerummaa ittiin bulchu Caffeetti dhiheesse murteessisa. Ennaa hayyamamuus baajeticha ni bulcha.

Keewwata 63

Aangoo fi Gurmaawina

Maanneen Murtii

1. Qaamni abbaa seerummaa Naannichaa Mana Murtii Waliigalaa, Mana Murtii Olaanaa (Godinaa) fi Mana Murtii Aanaatti gurmaa'a.

2. Manni Murtii Waliigalaa aangoo armaan gadii ni qabaata:

a. Dhimmoota Naannoo ilaalchisee aangoo olaanaa fi isa dhumaa.

b. Aangoo Mana Murtii Ol'aanaa Federaalaa akkasumas,

c. Murtiin dhumaa manneen murtii Naannichaa kamiiniyyuu kennaman dogoggora bu'uura seeraa yookiin ijoo dubbii yoo qabate dhaddacha ijibbaataatiin (cassation) ilaaluu.

3. Manni Murtii Olaanaa Naannichaa, aangoo naannoodhaan qabu irratti dabalee, mana murtii sadarkaa duraa Federaalaa tahuudhaan ni murteessa.

4. Ol-iiyannoon murtii Manni Murtii Olaanaa, akka aangoo mana murtii sadarkaa duraa Federaalaatti kennu irratti dhihaatu, Mana Murtii Waliigala Naannichaatiin ilaalama.

5. Ol-iiyannoon murtii mana murtii waliigalaa akka aangoo mana murtii olaanaa Federaalaatti murteessu irratti dhihaatu, mana murtii waliigalaa Federaalaatiin ilaalamuu nidanda'a.

6. Baasii Manneen Murtii Naannic-

ጉባኤ በዳኞች የዲስፕሊን ሕግ መሠረት ጥፋት ፈጽሟል ወይም ጉልህ የሆነ የሥራ ችሎታ ወይም ቅልጥፍና አንሶታል ብሎ ሲወሰን ወይም

ለ) በሀመም ምክንያት ተግባሩን በተገቢ ሁኔታ ማከናወን አይችልም ብሎ ሲወሰን እና

ሐ) የጉባኤው ውሳኔ በክልሉ ምክር ቤት አባላት በአብላጫ ድምጽ ሲፀድቅ

፩. የማንኛውም ዳኛ የጡረታ ጊዜ አይራዘምም ።

፪. የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት የዳኝነት አካላትን የሚያስተዳድርበት ባጀት ለክልሉ ምክር ቤት አቅርቦ ያስወስናል፤ ሲፈቀድም ባጀቱን ያስተዳድራል ።

አንቀጽ ፳፫

የፍርድ ቤቶች አደረጃጀትና ስልጣን

፩. የክልሉ የዳኝነት አካል በጠቅላይ ፍርድ ቤት፣ በዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤትና በወረዳ ፍርድ ቤት ይደራጃል።

፪. ጠቅላይ ፍርድ ቤት የሚከተለው ስልጣን ይኖረዋል።

ሀ) ክልላዊ ጉዳዮችን በተመለከተ ከፍተኛው የመጨረሻው ስልጣን

ለ) የፌዴራል ከፍተኛ ፍርድ ቤት ስልጣን፣ እንዲሁም

ሐ) ማንኛውም ክልላዊ ፍርድ ቤት የሰጠው የመጨረሻ ውሳኔ መሠረታዊ የህግ ስህተት ሲኖርበት በሰበር የማየት ስልጣን።

፫. የክልሉ ከፍተኛ ፍርድ ቤት ካለው ክልላዊ ስልጣን በተጨማሪ የፌዴራል የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት በመሆን ይዳኛል ።

፬. የክልሉ ከፍተኛ ፍርድ ቤት በፌዴራል የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት ስልጣን መሠረት በሚሰጠው ውሳኔ ላይ የሚቀርብ ይግባኝ በክልል ጠቅላይ ፍ/ቤት ይታያል ።

፭. የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ባለው የፌዴራል ከፍተኛ ፍርድ ቤት ስልጣኑ መሠረት በሚሰጠው ውሳኔ ላይ የሚቀርበው ይግባኝ በፌዴራል ጠቅላይ ፍርድ ቤት ሊታይ ይችላል ።

፮. የክልሉ ፍርድ ቤቶች በውክልና የፌዴራል የዳኝነት ስልጣን ለማከናወን የሚያወጡት የገንዘብ ወጪ በፌዴራሉ መንግሥት ይሸፈናል ።

from interference or influence of any official or organ of government or any other source.

3. judges shall exercise their judicial functions in full independence.

They shall submit to no other authority than that of the law.

4. No judge shall be removed from his duties against his will before he reaches the retirement age except under the following conditions:

a) when the Regional judicial Administration Commission

decides to remove him for violation of disciplinary rules or on grounds of gross incompetence or inefficiency; or

b) when the Commission decides that a judge can no longer carry out his responsibilities on account of illness; and

c) when the Council of the Region approves by a majority vote the decision of the Regional Judicial Administration Commission.

5. The retirement age of judges may not be extended beyond the legally mandated age.

6. The budget of the Regional courts shall be drawn by the Regional Supreme Court and submitted to the Council of the Region for approval. It shall thereafter be administered by the Regional Supreme Court.

Article 63

jurisdictions of Courts

1. The judicial organs of the Region shall be the State Supreme Court, the high court of Zonal administration and the District courts.

2. The State Supreme Court:

a) shall have the highest and final power of jurisdiction over State matters;

b) May exercise Federal High Court jurisdictions;

c) shall also have the authority to review by way of cassation a final decision of any regional court to correct a fundamental error of law.

3. In addition to such powers a may be vested in them by law high courts may exercise Federal first-instance court jurisdictions.

4. Decisions of high courts o

haa aangoo abbaa seerummaa Federaalaa bakka bu'ummaadh- aan raawwachuuf baasan, Mootummaa Federaalichaatu danda'a.

Keewwata 64

Akkaataa Muudama Abbootii Seeraa

1. Pirezidaantii fi Itti aanaa Pirezidaantiin mana murtii waliigalaa Naannichaa Pirezidaantii Caffetiin dhihaatanii Caffeedhaan muudamu.

2. Abbootiin seeraa mana murtii waliigalaa, olaanaa fi aanaa Caffeedhaan muudamu. Gumii bulchiinsa abbootii seeraa Naannichaa, muudama abbootii seeraa mana murtii waliigalaa fi olaanaa Caffee ototoo hin dhiheessin dura ilaacha gumiin bulchiinsa abbootii seeraa Federaalaa kaadhima- mtoota irratti qabu gaafachuu fi yaada isaa kan ofii isaatii waliin walqabsiisee Caffeedhaaf dhiheessuf itti gaafatama qaba. Bulchiinsi abbootii seeraa Federaalichaa ji'a sadi keessatti yaada isaa yoo dhiheessuu dhiise caffeeen muudamicha niraggaasa.

Keewwata 65

Miseensota Gumii Bulchiinsa Abbootii Seeraa Naannichaa

Miseensonni Gumii Bulchiinsa Abbootii Seeraa Sagalee koree Hoji-Raaw'achiiftuu cinaa olta'een filataman kanneen armaa gadiitti ta'u:

Namoota Sadi, Sadi, kanneen miseensa Caffee naannichaatiifi kutaawwan hawaasichaa gara garaarraa pirezidaantii naannichaa- tiin filataman,

Abbootii Seeraa mana murtii waliigalaa keessaa abbaa Seeraa tokko, manneen murtii ol'aanaafi aanaarraa abbootii Seeraa sadi, sadi kanneen pirezidaantii mana murtii waliigalaatiin filataman, Abbaa Alangaatiifi koomishinari- rii poolisa naannichaatiifi.

Waldaa abukaatoo naannichaa- raa bakka bu'aa tokko.

Piraziaantiin mana murtii waliigalaa naannichaa walitti qabaa (dura taa'aa) gumichaa ta'uudhaan hojjata.

Angooniifi hojiin gumichaa seeraan murtaa'a.

**አንቀጽ ፳፬
ሰለጻኞች አሻሻያ**

፩. የክልል ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንትና ምክትል ፕሬዚዳንት በክልሉ ርእሰ መስተዳድር አቅራቢነት በክልሉ ምክር ቤት ይሾማል ።

፪. የክልል ጠቅላይ ፍርድ ቤት፣ የክልል ከፍተኛ ፍርድ ቤትና የወረዳ ፍርድ ቤት ዳኞች በክልሉ የዳኞች አስተዳደር ገባኤ አቅራቢነት በክልሉ ምክር ቤት ይሾማሉ ። የክልሉ የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ የጠቅላይና የከፍተኛ ፍርድ ቤቶች ዳኞችን ሹመት ለምክር ቤቱ ከማቅረብ በፊት የፌዴራሉ ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ በአጭቃች ላይ ያለውን አስተያየት መጠየቅና አስተያየቱን ከራሱ አስተያየት ጋር በማያያዝ ለክልሉ ምክር ቤት የማቅረብ ሃላፊነት አለበት ። የፌዴራሉ የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ አስተያየቱን በሦስት ወራት ጊዜ ውስጥ ካላቀረበ የክልሉ ምክር ቤት ሹመቱን ያፀድቃል ።

አንቀጽ ፳፭

የክልሉ የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ

አባላት

፩. ከማግኘት በላይ በሆነ የሥራ አሥሪ ማረከቲ ኮሚቴ አባላት ድምጽ የሚመረጡት የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ አባላት ከዚህ የሚከተሉት ይሆናሉ ።

ሀ) ከክልሉ ም/ቤት አባላትና ልዩ ልዩ የገበየብክ ክፍሎች መካከል በክልሉ ፕሬዚዳንት የሚመረጡ ሦስት ሦስት ሰዎች

ለ) በክልሉ ጠቅላይ ፍ/ቤት ፕሬዚዳንት የሚመረጡ ከጠቅላይ ፍ/ቤቱ ዳኞች መካከል አንድ ከከፍተኛ ፍ/ቤቶችና ከወረዳ ፍ/ቤቶች ሦስት ሦስት ዳኞች ።

ሐ) የክልሉ ጠቅላይ ዐቃቤ ሕግና ፖሊስ ኮሚሽነር

መ) ከክልሉ ጠበቆች ማኅበር አንድ ተወካይ ።

፪. የክልል ጠቅላይ ፍ/ቤት ፕሬዚዳንት የጉባኤው ሰብሳቢ በመሆን ይሠራል ።

፫. የጉባኤው ሥልጣንና ተግባር በሕግ ይወሰናል ።

zonal administration in persu-
ance of Federal first-instance
jurisdictions shall be appeal-
able to the State Supreme Cou-
rt.

5. Decisions of the State Supre-
me Court in persuance of
Federal High Court Jurisdicti-
ons may be appealable to the
Federal Supreme Court.

6. Expenses incurred by State
Corts in the exercise of delega-
ted Federal jurisdictions shall
be borne by the Federal Gover-
nment.

Article 64

Appointment of Judges

1. The Chief and Vice-Chief Justices
of the State Supreme Court shall,
on submission of nominees by the
President of the Regional State,
be appointed by the Council of
the Region.

2. Judges of the State Supreme Cour-
t, high courts and district courts
shall be appointed by the Council
of the Region upon submission of
nominees by the Regional Commis-
sion for Judicial Administration
Before submission of names of
nominees to the Council, howev-
er, the Regional Commission for
Judicial Administration shall obt-
ain the views of the Federal Judici-
al Administration Commission
on nominees and forward those
views, along with its own recomm-
endation, to the Council of the
Region. Where the Federal Judici-
al Administration does not prese-
nt its views within three months,
the Council of the Region may
approve the appointment.

Article 65

**Members of the Regional Commission
for Judicial Administration**

1. The following members of the
Regional Commission for Judicial
Administration shall be elected by a
majority vote of the Executive
Committee of the Region;

a) Three members of the Council of
the Region and three members
from the different strata of the
society to be nominated by the
President of the Regional State;

b) a State Supreme Court judge and

Keewwata 66
Gumii Oulqulleessaa
Dhimmoota Heeraa

1. Gumin dhimmoota heeraa qulqulleessu Heera kanaan hundeeffameera.
2. Gumiin dhimmoota Heeraa qulqulleessuu miseensota kudha tokko qabaata. Miseensotni isaas kanaan armaan gadii ti tahu :—
 - a) Pirezidaantiin mana murtii waliigalaa Naannichaa Dura taa'aa,
 - b) Itti aanaa Pirezidaantiin mana murtii waliigalaa Naannichaa Itti aanaa dura taa'aa,
 - c) Pirezidaantii Caffetiin dhihaatanii Caffeedhaan kan muudaman ogeessota seeraa ogummaa gahaa fi naamusa gaarii qaban namoota jaha,
 - d) Caffeen miseensota isaa keessaa kan bakka buusu namoota sadii,

Keewwata 67
Waa'ee Heericha Hiikuu

1. Falmiin Heera irratti hunda'ee yoo ka'e dhimmi isaa sadarkaa duraatti gumii dhimmoota heeraa qulqulleessutti dhihaata.
2. Gumiin dhimmoota Heeraa qulqulleessu dhimma hiikkaa Heeraa barbaachisa jedhee yoo itti amane Caffetti dhiheessee raggaa aasisa.

Keewwata 68
Aangoo fi Hoiij Gumii
Dhimmoota Heeraa Oulqulleessu

1. Gumiin dhimmoota Heeraa qulqulleessu aangoo dhimmoota Heeraa qulqulleessuu ni qabaata. Qulqulleessa godhu irratti hundaawee Heericha hiikuun barbaachisaa ta'ee ennaa argu dhimmicha irratti yaada murtii Cattedhaat dhiheessa.
2. Seerota, qajeeffamootaa fi dambillee Caffee yookiin kooree hoji rawaachiiftuun bahanis ta'e qajeeffamootni godinaa yookiin aanaadhaan bahan Heera kanaan wal faallessu gaaffiin jedhu ennaa ka'uu fi dhimmichiniis mana murtii ilaaluun yookiin abbaa dhimmaatiin yeroo dhihaatuuf qoratee murtii dhumaatiif Caffetti dhiheessa.
3. Manneetii murtiitti gaaffiin hiikkaa Heeraa ennaa ka'u :—
 - a. Gumichi Heericha hiikuun barb-

አንቀጽ ፳፮
የሕገ መንግሥት ጉዳዮች አጣሪ ጉባኤ

- ፩. የሕገ መንግሥት ጉዳዮች አጣሪ ጉባኤ በዚህ ሕገ መንግሥት ተቋቁሟል ።
- ፪. የሕገ መንግሥት ጉዳዮች አጣሪ ጉባኤ አስራ አንድ አባላት ይኖሩታል ። አባላቱም የሚከተሉት ይሆናሉ ፤
 - ሀ) የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንት ሰብሳቢ
 - ለ) የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ምክትል ፕሬዚዳንት ፣ ምክትል ሰብሳቢ
 - ሐ) በክልል ፕሬዚዳንት አቅራቢነት በክልሉ ምክር ቤት የሚሾሙ በሙያ ብቃታቸውና በሥነ ምግባራቸው የተመሰከረላቸው ስድስት የሕግ ባለሙያዎች ፣
 - መ) የክልሉ ምክር ቤት ከአባላቱ መካከል የሚወከላቸው ሦስት ሰዎች ።

አንቀጽ ፳፯
ሕገ መንግሥቱን ስለመተርጎም

- ፩. የሕገ መንግሥታዊ ክርክር ጉዳይ ሲነሣ በመጀመሪያ ደረጃ ለሕገ መንግሥት ጉዳዮች አጣሪ ጉባኤ ይቀርባል ።
- ፪. የሕገ መንግሥት ጉዳዮች አጣሪ ጉባኤው ሕገ መንግሥት ታዊት ርዕይን ያስፈልገዋል ብሎ ያመነ በትን ጉዳይ ለክልሉ ምክር ቤት አቅርቦ ያስፀድቃል ።

አንቀጽ ፳፰
የሕገ መንግሥት ጉዳዮች አጣሪ ጉባኤ
ስልጣንና ተግባር

- ፩. የሕገ መንግሥት ጉዳዮች አጣሪ ጉባኤ ሕገ መንግሥታዊ ጉዳዮችን የማጣራት ስልጣን ይኖረዋል ። በሚደረገውም ማጣራት መሠረት ሕገ መንግሥቱን መተርጎም አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ለክልሉ ምክር ቤት በጉዳዩ ላይ የውሳኔ ሀሳብ ያቀርባል ።
- ፪. በክልሉ ምክር ቤት ወይም ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የሚወጡ ሕጎች ፣ መመሪያዎች ሆነ በየዞኑና በወረዳ የሚወጡ መመሪያዎች ከዚህ ሕገ መንግሥት ጋር ይቃረናሉ የሚል ጥያቄ ሲነሣ ጉዳዩም ከሚመለከተው ፍርድ ቤት ወይም በባለጉዳዩ ሲቀርብለት መርምሮ ለመጨረሻ ውሳኔ ለክልሉ ምክር ቤት ያቀርባል ።
- ፫. በፍርድ ቤቶች የሕገ መንግሥት

- three judges each from high district courts to be nominated the Chief Justice of the S Supreme Court;
 - c) the Regional Attorney General the Commissioner of the Regic police force; and
 - d) a representative of the Regional Association.
2. The Chief Justice of the State Supre Court shall preside over the meeti of the Commission.
 3. The powers and duties of the Comr sion shall be determined by law.

article 66
The Regional Council of
Constitutional Inquiry

1. A Regional Council of Constitution Inquiry is hereby established.
2. The Council of Constitutional Inqui shall have eleven members. Its me bership comprises of:
 - a) The Chief Justice of the Region Supreme Court who shall serve its Chariman;
 - b) The Vice-Chief Justice of ti Regional Supreme Court wl shall serve as its vice-chairman;
 - c) Six lawyers who shall be appointe by the Council of the Region nominations submitted by th President of the regional state c the basis of their professional e cellence and moral standing;
 - d) Three persons represented by th Council of the Region from amon its members.

Article 67
Interpretation of the Constitution

1. Disputes that may ensue with respect to the interpretation of the provisions of this Constitution shall, at the first instance, be heard by the Regional Council of Constitutional Inquiry.
2. The deliberation of the Regional Council of Constitutional Inquiry shall be submitted to the Council of the Region for approval.

Article 68
Powers and Duties of the Regional Council of Constitutional Inquiry

1. The Regional Council of Constitu tional Inquiry shall have powers to deliberate upon Constitutional issues. But only when its delibera tions are confirmed by the Council of the Region shall they become final.

aachisaa ta'uu baate yoo arge mana murtii dhimmi isa ilaalutti deebisa. Namni murtii gumichaa komate, komee isaa ol-iiyannoo-dhaan Caffeetti dhiheeffachuu ni danda'a.

b. Gaaffiin hiikkaa jiraachuu isaa ennaa itti amane hiikkaa Heeraa dhimmicha irratti kennamu murtii dhumaatiif Caffeetti nidhiheessa.

BOQONNAA SADDEET

Bulchiinsa Godinootaa

Keewwata 69

Akkaataa Caaseefamaafi

Hojii Godinootaa

1. Godinni, bulchiinsa Naannootti aanee jiruu fi aanota murtaa'an kan qabaatuu dha.
2. Bulchiinsi godinaa Caffee fi gumii mataa isaa hin qabaatu.
3. Itti waamamni bulchiinsa godinaa koree Hoji raawwachiiftuu Caffetiif taha.
4. Miseensotni bulchiinsa godinaa miseensota Caffee keessaa filamu.
5. Miseensotni bulchiinsa godinaa koree Hoji raawwachiiftuudhaan gara caffee naannichaa dhiheeffamuudhaan mirkansi irratti keennama.
6. Dura taa'aa, Itti aanaa fi Bareaessaan bulchiinsa godinaa karaa walfakkaatuun filatamanii Caffeen mirkansa irratti kenna.
7. Lakkooyyaa fi akkaataan daangessuu godinoota Naannicha keessa jiraatanii akkasumas baay'inni miseensota koree Hoji raawwachiiftuu, Caffee naannichaatiin murtaa'a.

Keewwata 70

Aangoo fi Hojii Koree Hoji

Raawwachiiftuu Godinaa

1. Koree Hoji Raawwachiiftuun godinaa seera raawwachiiftuu godinichaa ti.
2. Miseensotni koree Hoji raawwachiiftuu godinaa gamtaadhaan yookiin mata mataatti manneen barreessaa godinaa olaantummaadhaan ni hoogganu, ni gamteessu, ni to'atu.
3. Koree Hoji Raawwachiiftuun

ትርጉም ጥያቄ ሲነሣ ፡-

ሀ) ጉባኤው ሕገ መንግሥቱን መተርጎም አስፈላጊ ሆኖ

ካላገኘው ጉዳዩን ለሚመለከተው ፍርድ ቤት ይመልሳል ። በአጣሪ ጉባኤው ውሳኔ ቅር የተሰኘ ባለጉዳይ ቅሬታውን ለክልል ምክር ቤት በይግባኝ ማቅረብ ይችላል ።

ለ) የትርጉም ጥያቄ መኖሩን ካመነበት በጉዳይ ላይ የሚሰጠውን ሕገ መንግሥታዊ ትርጉም ለክልሉ ምክር ቤት ለመጨረሻ ውሳኔ ያቀርባል ።

ምእራፍ ስምንት

ስለዞኖች አስተዳደር

አንቀጽ ፳፱

ስለዞኖች አወቃቀርና አሠራር

፩. ዞን ከክልል ቀጥሎ ያለው የተወሰኑ ወረዳዎችን የያዘ የአስተዳደር አካባቢ ነው ።

፪. የዞን አስተዳደር የራሱ የሆነ ምክር ቤትና ጉባኤ አይኖረውም ።

፫. የዞን አስተዳደር ተጠሪነቱ ለክልሉ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይሆናል ።

፬. የዞን አስተዳደር አባላት ከክልሉ ምክር ቤት አባላት ውስጥ ይመረጣሉ።

፭. የዞን አስተዳደር አባላት በክልሉ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አማካይነት ለክልሉ ምክር ቤት ቀርበው ማረጋገጫ ይሰጥባቸዋል ።

፮. የዞን አስተዳደር ሊቀመንበር ፡ ምክትል ሊቀመንበርና ፀሐፊ በተመሳሳይ መንገድ ቀርበው የክልሉ ምክር ቤት ማረጋገጫ ይሰጥባቸዋል።

፯. በክልሉ ውስጥ የሚኖሩ የዞኖች ቁጥርና አካላል እንዲሁም የሥራ አስፈጻሚ አባላት በክልሉ ምክር ቤት ይወሰናል።

አንቀጽ ፷

የዞን ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ

ስልጣንና ተግባር

፩. የዞን ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የዞን ህግ አስፈጻሚ ነው ።

፪. የዞን ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላት በጋራ ወይም በተናጠል የዞን ጽ/ቤቶችን በበላይነት ይመራሉ ፡ ያስተባብራሉ ፡ ይቆጣጠራሉ ።

፫. የዞን ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ በዞን የሚገኙትን የወረዳዎች ሥራ በበላይነት ይመራል ፡ ያስተባብራል ፡ ይቆጣጠራል።

፬. የዞን የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የዞንን

2. It shall deliberate upon petitions submitted to it by a court or party to a dispute on matters pertaining to the Contravention of this Constitution by laws or directives issued by the council of the Region, zonal or district administrations, and submit its findings to the Council of the Region for approval.

3. When issues of Constitutional interpretation arise in courts, it shall follow the following procedures :

a) where if finds on reason for constitutional interpretation, it shall all remand the case to the concerned court. However, a party not satisfied with the order issued by the Council of Constitutional Inquiry may appeal to the Regional Council.

b) where it finds a reason for constitutional interpretation, it shall all examine the case and submit its findings to the Regional Council for final decision.

CHAPTER EIGHT

ZONAL ADMINISTRATIONS

Article 69

Structures of Zonal Administration

1. A zone is an administrative unit next to the Regional State comprising of a defined number of districts.

2. A zonal administration may not have its own council.

3. A zonal administration shall be responsible to the Executive committee of the Regional State.

4. Members of a zonal administration shall be elected from among the members of the Oromia Council.

5. The Executive Committee shall elect and submit nominees for zonal administration to the Oromia Council for approval.

6. The chairman, vice-chairman and secretary of a zonal administration shall, likewise, be selected by the Executive Committee and approved by the Oromia Council.

7. The number of zonal administrations in the Regional State, the demarcation of their territorial jurisdiction and the number of their executive committee members shall be determined by the Oromia Council.

Article 70

Powers and Duties of a Zonal Executive Committee

1. A zonal executive committee

- godinaa, hojii aanota godinicha kessatti argamanii olaantummaadhaan ni hooggana, ni gamteessa, ni to'ata.
- 4. Koreen Hoji raawwachiiftuu godinaa karoora tajaajila haawaasummaa ni misooma godinichaa hojii irra niolcha.
- 5. Baajeta godinichaa kan waggaa qopheessee koree Hoji raawwachiiftuu Caaffetiif dhiheessa, yeroo ragga'u hojii irra niolcha.
- 6. Eegumsii fi kunuunsi barbaachisaan, qabeenya uumamaa fi hambaawwan godinichaatiif godhammu isaa ni mirkanee-ssa.
- 7. Gabaasaa sochii Hoji dura taa'aa godinichaatiin koree hojii raawwachiiftuu Caffee naannchaatiif ni dhiheessa.
- 8. Imaammatoota, Seerota dambiiilee, qajeelfamootaa fi murtiiwwan Caaffee naannichaatiifi koree Hoji raawwachiiftuu Caffetiin bahan, akkasumas qajeelfamootni biroo godinicha keessatti sirriitti hojii irra ooluu isaanii ni mirkanee-ssa.

Keewwata 71

Aangoo fi Hojii Dura Taa'aa Koree Hoji Raawwachiiftuu Bulchiinsa Godinaa

Itti Waamamni dura taa'aa koree Hoji raawwachiiftuu bulchiinsa godinaa koree Hoji raawwachiiftuu Caffetiif tahee:

- 1. Bulchiinsa Godinichaa ni hooggana
- 2. Koree Hoji raawwachiiftuu Caffee naannichaa wajjin walqunnamu.
- 3. Itti waamamaa koree Hoji raawwachiiftuu godinaa ti, hojii korichaa ni gamteessa.
- 4. Walgahii koree Hoji raawwachiiftuu godinaa ni waama, ni gaggeessa.
- 5. Hojii dhaabbattootaa fi qajeelchota adda addaa godinaa keessatti argaman, olaantummaadhaan ni hooggana, ni qindeessa.
- 6. Nageenya godnichaa eeguuf seeraa fi sirna akka kabachiisaniif kanneen dhaabbatan

- ማህበራዊ አገልግሎትና የኢኮኖሚ ልማት መርሐ ግብሮችን ሥራ ላይ ያውላል ።
- ፩. የዞን ዓመታዊ በጀት አዘጋጅቶ ለክልሉ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ያቀርባል ፤ ሲፀድቅ በሥራ ላይ ያውላል።
- ፪. የዞን ቅርሳቅርስና የተፈጥሮ ሀብት አስፈላጊው እንክብካቤና ጥበቃ እየተደረገለት እንደሆነ ያረጋግጣል ።
- ፫. ስለ ዞኑ የሥራ እንቅስቃሴ በሊቀመንበሩ አማካኝነት ለክልሉ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሪፖርት ያደርጋል።
- ፬. በክልሉ ምክር ቤት ወይም በክልሉ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የሚወጡት ፖሊሲዎች ሕጎች ፣ መመሪያዎችና ውሳኔዎች በዞኑ በትክክል በሥራ ላይ መዋላቸውን ያረጋግጣል ።

አንቀጽ ፸፩

የዞን አስተዳደር ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሊቀመንበር ስልጣንና ተግባር

- ፩. የዞን አስተዳደር ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሊቀመንበር ተጠሪነቱ ለክልሉ ምክር ቤት ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሆኖ ፣ የዞን አስተዳደር ይመራል ።
- ፪. ከክልሉ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ጋር የሥራ ግንኙነት ያደርጋል ።
- ፫. የዞኑ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ተጠሪ በመሆን ሥራውን ያስተባብራል ።
- ፬. የዞን ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ስብሰባ ይጠራል ፤ ይመራል ።
- ፭. በዞኑ የሚገኙትን የተለያዩ የመንግሥት ተቋሞችንና መመሪያዎችን ሥራ በበላይነት ይመራል ፤ ያስተባብራል ።
- ፮. የዞን ደህንነት ለመጠበቅ ሕግና ሥርዓት እንዲያስከብሩ የተቋቋሙትን የዞን ፀጥታና የፖሊስ ኃይሎች በበላይነት ይመራል ።
- ፯. የዞን ሥራ መሠረት በማድረግ በየጊዜው ለክልሉና ለዞኑ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሪፖርት ያቀርባል ።
- ፰. በክልሉ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባሮች ያከናውናል።

- shall be the executive organ of zone.
- 2. Members of a zonal executive committee shall personally and collectively direct, coordinate and supervise the governmental functions of the zone.
- 3. A zonal executive committee shall direct, coordinate and supervise the activities of the districts of the zone.
- 4. It shall implement the social services and economic development programmes of the zone.
- 5. It shall draw up and submit its annual budget to the Executive Committee of the Region and upon approval, implement the same.
- 6. It shall ensure the proper protection and preservation of the historical and cultural heritages as well as the natural resources of the zone.
- 7. It shall submit periodic reports on the activities of the zonal administration to the Executive Committee of the region through its chairman.
- 8. It shall ensure the proper implementation of policies, laws, directives and decisions made by the Council or Executive Committee of the regional State.

Article 71

Powers and Duties of the Chairman of the Executive Committee of a Zonal Administration

- 1. He shall direct the administration of the zone and be responsible to the Executive Committee of the Oromia Council.
- 2. In his capacity as the chief executive of the zone, he shall have direct relations with the Executive Committee of the Region.
- 3. He shall represent the executive committee of the zone and coordinate its activities.
- 4. He shall convene and preside over executive committee meetings of the zone.
- 5. He shall oversee and coordinate the activities of the various Government institutions and departments of the zone.

humnoota tasgabii fi poolisa godinihaa ol'aantummaadhaan ni hoggana.

7. Hojii godinichaa ilaalchisee koree Hoji raawwachiiftuu Caffee fi godinaatiif yero yerootti gabaasaa ni dhiheessa.

8. Hojii biroo koree Hoji raawwachiiftuudhaan kennamuuf ni hojjata.

Keewwata 72

Aangoo fi Hojii Itti Aanaa

Dura Taa'aa

a) Yeroo dura taa'aan hin jirre bakka bu'uudhaan ni hojjeta.

b) Hojiilee biroo dura taa'aa koree Hoji raawwachiiftuu bulchiinsa Godinaatiin kennamuuf hojii irra ni oolcha..

Keewwata 73

Aangoo fi Hojii Barreesichaa

Itti waamamni Barreesaa Dura taa'aa fi koree Hoji raawwachiiftuu Godinaatiif ta'ee:

a) Waajjira builchiinsa Godinichaa ni gurmeessa, ni hoggana.

b) Sanadoota bulichiinsichaa haala gaariidhaan qaba.

c) Qaboon yaa'ii Koree Hoji Raawwachiiftuu godinichaa haala gaariidhaan qabamuu isaa ni mirkaneessa.

d) Hojiiwwan wajjirichaa ittigaaffatamuumaadhaan ni hoggana.

e) Hojiiwwan biroo Dura taa'aa fi Koree Hoji Raawwachiiftuudhaan kennamaniif ni raawwata.

BOOONNAA SAGAL

Waa'ee Caffee Aanaa

Keewwata 74

Caasaa Caffee Aanaa

Caffeen Aanaa qaamota kanataanaan qaba.

Caffee filatamtoota ummataan ganda irraa bakka bu'aniin dhaabbatu.

Koree Hoji raawwachiiftuu miseensota Caffee aanichaa keessaa filaman.

Qaama abbaa seerummaa

Heera kanarratti hundaawe

Mana hojii Abbaa Alangaa

aanaa

አንቀጽ ፸፪

የዞን ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ

ም/ሊቀመንበር ስልጣንና ተግባር

የዞን አስተዳደር ምክትል ሊቀመንበር ተጠሪነት ለዞን አስተዳደር ሊቀመንበርና ለዞን ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሆኖ፤

ሀ) ሊቀመንበር በማይኖርበት ጊዜ እሱን ተከት ይሰራል፤

ለ) በዞን አስተዳደር ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሊቀመንበር የሚሰጡትን ሌሎች ተግባሮች በሥራ ላይ ያውላል።

አንቀጽ ፸፫

የዞን አስተዳደር ሥራ አስፈጻሚ

ኮሚቴ ዋና ፀሐፊ ሥራና ተግባር

የዞን አስተዳደር ዋና ፀሐፊ ተጠሪነቱ ለሊቀመንበርና ለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሆኖ

መኖ፤

ሀ) የዞን አስተዳደር ጽ/ቤትን ያደራጃል፤ ይመራል፤

ለ) የዞን አስተዳደር ጽ/ቤቱን ሰነድ በአግባቡ ይይዛል፤

ሐ) የዞን አስተዳደር የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ቃለ ጉባኤ በሚገባ መያዙን ያረጋግጣል፤

መ) የዞን አስተዳደር ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ጽ/ቤት በኃላፊነት ይመራል፤

ሠ) በዞን አስተዳደር ሊቀመንበርና በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው የሚሰጡትን ሌሎች ሥራዎች ያከናውናል።

ምእራፍ ዘጠኝ

ስለ ወረዳ ምክር ቤት

አንቀጽ ፸፬

የወረዳ ምክር ቤት አወቃቀር

የወረዳ ምክር ቤት የሚከተሉት አካሎች ይኖሩታል፤

ሀ) ከቀበሌዎች በሚወከሉ የሕዝብ ተመራጮች የሚቋቋም ምክር ቤት፤

ለ) ከምክር ቤቱ አባላት የሚመረጥ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ፤

ሐ) በዚህ ሕግ መንግሥት መሠረት የሚቋቋም የዳኝነት አካል፤

መ) የወረዳው አቃቤ ሕግ መሥሪያ ቤት፤

ሠ) የወረዳው የፀጥታና ፖሊስ ኃይል መስሪያ ቤት እና

ረ) የወረዳ የኢኮኖሚና የማገበራዊ ልማት መስሪያ ቤቶች።

6. He shall direct and oversee the zonal security and police forces in the enforcement of law and order.

7. He shall submit periodic reports on government functions to the zonal executive committee and that of the Region.

8. He shall discharge such other functions as may be assigned to him by the Executive Committee of the Regional State.

Article 72

Powers and Duties of the Vice-Chairman of the Executive Committee of a Zonal Administration

The Vice-Chairman shall be responsible to the chairman and the executive committee of the zonal administration and shall:

a) act on behalf of the chairman in his absence; and

b) carry out such other functions as may be assigned to him by the chairman and the executive committee of the zonal administration.

Article 73

Powers and Duties of the Secretary of a Zonal Administration

The secretary of a zonal administration, who is responsible to the chairman and the executive committee, shall:

a) organize and direct the office of the zonal administration;

b) serve as a custodian of all the documents of the zonal administration;

c) ensure the proper handling of minutes of the executive committee meetings of the zonal administration;

d) carry out such other functions as may be assigned to him by the chairman and the executive committee of the zonal administration.

CHAPTER NINE
DISTRICT COUNCIL

Article 74

Structure of District Council

A district Council shall have the following organs:

a) A council comprising of the representative of the people in each kebele;

- e) Waajjira nageenyaa fi Poolis- a aanaa fi.
- f) Waajjira hojii misooma diina- gdee fi hawaasummaa aanaa of keessaa qaba.

Keewwata 75

Aangoo fi Hojii waliigalaa kan Caffee Aanaa

1. Caffeen aanaa, naannawa is- aa keessatti, tajaaila hawaas- ummaa fi karoora misooma di- inagdee qopheessuu, murteess- uu fi imaammatoota, serotaa fi qajeelfamoota mootumma- an Naannoo baasu, hojii irra oolchuuf aangoo barbaachisu kamiyyuu ni qabaata.
2. Aanichi ofiin of bulchuu, naa- nnawa isaa misoomsuu fi dhi- mma isaa keessaa irratti mur- tii kennuudhaaf aangoon isaa akka eegametti tahee mootu- mmaa naannichaatii fi godini- chaaf qaama gadiiti.

Keewwata 76

Akkaataa Filannoo

Miscensota Caffee Aanaa

1. Miseensotni Caffee aanaa um- mata gandoota aanicha kees- sa jiraataniin kallattiidhaan filatamu. Itti waamamni isaa- niitiis ummata issaan filatee fi koree Hojii Raawwachiift- uu Godinaatii fi koree Hoji Raawwachiiftuu Caffee Naan- nootiif ta'a.

Keewwata 77

Aangoo fi Hojii Caffee Aanaa

- a) Manneen barnootaa sadark- aa tokkoffaa mootummaa aan- ichta keessa jiran bulchuu,
- b) Dhaabbata tajaajila fayyaa giddu galeessaa bulchuu,
- c) Karaa baadiyyaa xixiqqaa ho- jjachuu, suuphuu,
- d) Qonna bu'uuraa fi qabeenya uumamaa ni eega, ni bulcha,
- e) Gibira tajaajila lafaa, gibira gurgurtaa firii qonnaa fi gibi- ra tajaajila biroo walitti qa- ba,
- f) Tajaajila hawaasummaa fi mi- sooma diinagdee aanichaa ak- kasumas karoora fi sagantaa bulchiinsichaa ni raggaasa,
- g) Ummata bal'inaan hojii misoo-

አንቀጽ ፸፭

የወረዳ ምክር ቤት አጠቃላይ ስልጣንና ተግባር

፩. የወረዳ ም/ቤት በራሱ ክልል ውስጥ የማኅበራዊ አገልግሎቶችና የኢኮኖሚ ልማት እቅዶችን ለማዘ ጋጀት ፣ ለመወሰንና የክልሉ መንግሥት የሚያወጣቸውን ፖሊሲዎች ሕጎችና መመሪያዎች በሥራ ላይ ለማዋል የሚያስፈልግ ማንኛውም ስልጣን ይኖረዋል ።

፪. ወረዳው ራሱን የማስተዳደር ፣ አካባ ቢውን የማልማትና በውስጣዊው ጉዳይ ላይ ውሳኔ የመስጠት ስልጣንና መብቱ እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ መንግሥትና የዞኑ የበታች አካል ነው።

አንቀጽ ፸፮

የወረዳው ምክር ቤት አባላት አመራረጥ

የወረዳው ምክር ቤት አባላት በወረዳው ክልል ከሚገኙ ቀበሌ ነዋሪዎች በቀ ጥታ በሕዝብ ይመረጣሉ ። ተጠሪነታቸ ውም ለመረጣቸው ሕዝብና ለዞኑ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ በሱም አማካይነት ለክልሉ ምክር ቤት ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይሆናል።

አንቀጽ ፸፯

የወረዳው ምክር ቤት ስልጣንና ተግባር

የወረዳ ም/ቤት የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል ፤

- ሀ) በወረዳው ውስጥ የሚገኙትን የመን ግሥት የአንደኛ ደረጃ ትምህርት ቤቶችን የማስተዳደር ፤
- ለ) መለስተኛ የሕክምና ተቋማትን የማ ስተዳደር ፤
- ሐ) አነስተኛ የገጠር መንገዶችን የመ ሥራት ፤ የመጠን ፤
- መ) መሠረታዊ የግብርና አገልግሎቶች ንና የተፈጥሮ ሀብት የመጠበቅ ፤ የማስተዳደር ፤
- ሠ) የመሬት መጠቀሚያ ታክስን ፣ የግብርና ውጤቶች ሽያጭ ታክስ ንና ሌሎችም የአገልግሎት ታክ ሶች የመሰብሰብ ፤
- ረ) የወረዳውን ማኅበራዊ አገልግሎትና የኢኮኖሚ ልማት እንዲሁም የአስተ ዳደር እቅዶችና ፕሮግራሞችን የማፅ ደቅ ፤

- b) An executive committee elected from among the members of the kebele council;
- c) Judicial organ to be established in accordance with this Constitution
- d) Office of the district attorney;
- e) A district security and police force; and
- f) Government offices for social services and economic development.

Article 75

General Powers and Duties of District Council

1. A district council shall have all the powers required to formulate and enforce policies on social service and economic development programmes as well as to implement policies, laws and directives issued by the Regional State.
2. Without prejudice to a self-administration it may exercise in the administrative affairs and development of the area under its jurisdiction, a district council shall be subordinate to the Regional State and a zonal administration

Article 76

Election of Members of a District Council

Members of a district council shall be elected by the residents of each kebele in the district on the basis of direct and free elections they shall be responsible to their electorate, the executive committee of their respective zonal administrations and through the later to the Executive Committee of the Regional State.

Article 77

Powers and Duties of a District Council

A district council shall:-

- a) administer all primary Government schools in the district;
- b) administer intermediate public health establishments;
- c) Construct and maintain low level feeder roads in the rural areas;
- d) preserve and administer basic agricultural services and natural resources.
- e) collect land use taxes, agricultural products' sales taxes, and similar other taxes in the district.
- f) deliberate upon and approve plans and programs with regard to social services, economic development and public administration of the district;

maatiif daran ni kakaasa.

h) Dura taa'aa, Itti aanaa dura taa'aa fi Barreessaa akkasumas miseensota koree Hoji Raawwachiiftuu Caffee aanichaa ni filata,

i) Seera ittiin bulmaataa fi qajeelfama mataa isaa ni baafata,

j) naannichi kan ramaduu fi kan bulchuu ala kan jiru burqaa galii aanichaatti ni faayyadama, baajeta isaa ni qopheessa, ni raggaasa,

k) Qajeelfama nagga fi tasgabii aanichaa mirkaneessuu danda'u ni baasa.

Keewwata 78

Yeroo Walgabii fi

Bara Hojii Caffee Aanaa

1. Miseensota Caffichaa keessaa walakkaa ol yoo argaman guumiin guute jedhama..

2. Caffeen aanaa ji'a sadi sadiin walgaha.

3. Barri hojii Caffee aanaa waggoota lama taha . Barri hojii Caffichaa otoo hin dhumina dura filannoo haarawaan geggeffamee ni xumurama.

Keewwata 79

Aangoo fi Hojii Koree Hoji

Raawwachiiftuu Aanaa

1. Miseensonni koree Hoji raawwachiiftuu Caffee aanaa miseensota Caffichaa keessaa kan filataman tahu,

2. Koree Hoji Raawwachiiftuun aanaa, qaama seera raawwachiiftuu aanichaa ti,

3. Itti waamamni koree Hoji raawwachiiftuu aanaa, Caffee aanichaatii fi bulchiinsa godinaatiif taha,

4. Miseensotni koree Hoji raawwachiiftuu aanichaa; gamtaa fi dhuunfaatti waajjiroota bulchiinsa aanaa sana keessa jirran ol-aantummaan hogganu,

5. Imaammatoonni, seeronni, qajeelfammootni, karoorawwanii fi sagantaaleen Mootummaa federaalaatii fi Naannoo hojii irra akka oolan ni taasisa..

6. Qabeenya uumamaa ni eega, ni misoomsa, ni kunuunsa.

ሰ) ህዝብን ለልማት ሥራ በስፋት የግንባላት ገንዘብ ለማግኘት

ሸ) የምክር ቤቱን ሊቀመንበር፣ ሊቀመንበርና ዐሐፊውን እንዲሁም የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላትን የመምረጥ ፣

ቀ) የራሱን የውስጥ ደንብና መመሪያ የግውጣት ፣

በ) ክልሉ ከሚመድበውና ከሚያስተዳድረው ውጭ ያለውን የወረዳውን የገቢ ምንጭ የመጠቀም ፣ በጀትን ፣ የግዘጋጅት ፣

ተ) የወረዳውን ፀጥታና ሰላም ለማረጋገጥ የሚያስችል መመሪያ የግውጣት ።

አንቀጽ ፸፮

የምክር ቤቱ የሰብሰባ ጊዜና

የሥራ ዘመን

፩. የምክር ቤቱ አባላት ከግጥሽ በላይ ከተገኙ ምልክተ ጉባኤ ይኖራል ።

፪. የወረዳ ምክር ቤት በየደዓው ይሰበሰባል ።

፫. የወረዳ ምክር ቤት የሥራ ዘመን ሁለት አመታት ይሆናል ። የምክር ቤቱ የሥራ ዘመን ከግብቃቱ በፊት አዲስ ምርጫ ተካሂዶ ይጠናቀቃል ።

አንቀጽ ፸፱

በለወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ

በልጣንና ተግባር

፩. የወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላት ከምክር ቤቱ አባላት መካከል የሚመረጡ ይሆናሉ ።

፪. የወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የወረዳው የህግ አስፈጻሚ አካል ነው ።

፫. የወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ለወረዳው ምክር ቤትና ለዞኑ አስተዳደር ተጠሪ ነው ።

፬. የወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላት በጋራና በግል የወረዳ አስተዳደሩን መሥሪያ ቤቶች በበላይነት ይመራሉ ።

፭. የፈደራልና የክልል መንግሥት ፖሊሲዎች፣ ሕጎች፣ መመሪያዎች፣ እቅዶች፣ ፕሮግራሞች ሥራ ላይ እንዲውሉ ያደርጋሉ ።

፮. የተፈጥሮ ሀብትን ይጠብቃል ፣ ያለ ግል ፣ ይንከባከባል ።

g) mobilize the populace for development activities;

h) elect its own chairman, vice-chairman and secretary as well as other members of the Executive Committee;

i) issue its own internal regulations and administrative directives;

j) utilize revenues other than those that fall within the domain of the Regional State and draw up its budget;

k) issue directives to ensure peace and security in the district.

Article 78

Meeting and Tenure of a District Council

1. The presence of more than half of the members of a district council shall constitute a quorum.

2. A district council shall meet every three months.

3. The tenure of a district council shall be two years. New elections shall be held prior to the expiry of the tenure of a previous council.

Article 79

Powers and Duties of the Executive Committee of a District council

1. Members of the executive committee of a district council shall be elected from among the members of the district council.

2. A district executive committee shall be the executive organ of the district.

3. It shall be responsible to the district council and the respective zonal administration.

4. Members of a district executive committee shall personally and collectively direct the activities of government agencies in the district.

5. It shall implement the policies, laws, directives, plans and programmes of the Federal and Regional States.

6. It shall protect, preserve and develop the natural resources of the district.

7. It shall maintain peace and security in the district as well as coordinate and direct the district police force.

8. It shall preserve the historical and cultural heritages of the district.

9. It shall draw up programmes for

- 7. Nageenyaa fi tasgabii aanichaa ni eega, humna Poolisa aanichaa ni hooggana, ni gamteessa.
- 8. Hambaawwan Seenaatiifi aadaa aanichaa ni kunuunsa.
- 9. Karoorawwan diinaagdee, haawaasummaa fi bulchiinsaa qopheessee Caffee aanaatti dhiheessuudhaan ni raggaasisa.
- 10. Hojiiwwan Caffee aanaatiin kennamaniif niraaw'ata.

Keewwata 80

Aangoo fi Hojii Dura Taa'aa Caffee Aanaa

Itti waamamni Dura taa'aa koree Hoji Raawwachiiftuu aanaa Caffee aanichaa fi qaama bulchiinsaa ol-aanuuf ta'ee,

- A. Itti waamamaa bulchiinsa aanichaa taha;
- B. Walgahii Caffee aanaa fi koree Hoji raawwachiiftuu aanichaa ni geggeessa;
- C. imaammatootni, karoorawwanii fi sagantaaleen akkasumas seeronniifi qajeelfamootni mootummaa federaalaatiifi mootummaa Naanoo Oromiyaa sirriitti hojii irra ooluu isaanii ni mirkaneessa;
- D. Koree Hoji raawwachiiftuu aanichaa, Caffee aanaa fi qaama bulchiinsaa ol-aanuuf yeroo yerootti gabaasaa ni dhiheessa;
- E. Koree Hoji raawwachiiftuu aanichaa fi dhaabbata adda addaa ni hooggana, ni to'ata;
- F. Sagantaaleen (karoorawwan) tajaajila hawaasummaa fi diinaagdee aanichaa qophaawuu isaanii ni to'ata;
- G. Hojiilee biroo Caffee aanichatiin kennamaniif ni raawwata;

Keewwata 81

Aangoo fi Hojii Itti-aanaa Dura Taa'aa Caffee Aanaa

Itti waamamni Itti aanaa Dura taa'aa, Dura taa'aa fi koree Hoji Raawwachiiftuu Aanchaatiif ta'ee:

- A. Ennaa duraa taa'aan hin jirre bakka isaa bu'ee hojjeta;
- B. Hojiilee biroo koree Hoji raa-

- ፯. የወረዳውን ሰላምና ፀጥታ ይጠብቃል ፤ የወረዳውን የፖሊስ ሀይል ይመራል ፤ ያስተባብራል ።
- ፰. የወረዳውን ታሪካዊና ባህላዊ ቅርሳ ቅርሶችን ይንከባከባል ።
- ፱. የማኅበራዊ ፤ ኢኮኖሚያዊና አስተዳደራዊ እቅዶችን አዘጋጅቶ ለወረዳው ምክር ቤት በማቅረብ ያፀድቃል ።
- ፲. በወረዳው ምክር ቤት የሚሰጡትን ተግባሮች ያከናውናል ።

አንቀጽ ፹

የወረዳው ምክር ቤት ሊቀመንበር ስልጣንና ተግባር

የወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሊቀመንበር ተጠሪነቱ ለወረዳው ምክር ቤትና ለሰላዩ የአስተዳደር አካላት ሆኖ ፤

- ሀ) የወረዳው አስተዳደር ተጠሪ ይሆናል
- ለ) የወረዳውን ምክር ቤትና የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ስብሰባዎች ይመራል ፤
- ሐ) የፌዴራል መንግሥትና የአርሚያ ክልላዊ መንግሥት ፖሊሲዎች ፤ እቅድና ፕሮግራሞች እንዲሁም ሕጎችና መመሪያዎች በትክክል ሥራ ላይ መዋላቸውን ያረጋግጣል ፤
- መ) ለወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ለወረዳው ምክር ቤትና ለሰላዩ የመስተዳድሩ አካላት በየጊዜው ሪፖርት ያቀርባል ፤
- ሠ) የወረዳው የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴና ልዩ ልዩ ተቋማትን ይመራል ፤ ይቆጣጠራል ፤
- ረ) የወረዳው የማኅበራዊ አገልግሎትና የኢኮኖሚ ልማት ፕሮግራሞች (እቅዶች) መዘጋጀታቸውን ይቆጣጠራል ፤
- ሰ) በወረዳው ምክር ቤት የሚሰጡትን ሌሎች ተግባሮች ያከናውናል ።

አንቀጽ ፹፩

የወረዳው ምክር ቤት ም/ሊቀመንበር ሥልጣንና ተግባር

የወረዳው ምክር ቤት ምክትል ሊቀመንበር ተጠሪነቱ ለወረዳው ሊቀመንበርና ለወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሆኖ ፤

- ሀ) ሊቀመንበሩ በማይኖርበት ጊዜ እሱን ተከት ይሰራል ፤

social services, economic development and administration of the district and submit the same to the district council for approval.

10. It shall discharge such other functions as may be assigned to it by the district council.

Article 80
Powers and Duties of the Chairman of the District Council

He shall be responsible to the district council and the respective zonal administration and shall:

- a) represent the district administration;
- b) Preside over the meetings of the district council and its executive committee.
- c) ensure the proper observance and implementation of policy, laws and administrative directives as well as plans and programs of the Federal and the Regional States
- d) Submit periodic reports on the activities of the district to the executive committee and the council of the district as well as to the higher organs in the administrative structure;
- e) direct and supervise the activities of the different organs of the district executive committee;
- f) oversee and supervise the task of drawing up social service and economic development programs of the district;
- g) carry out such other functions as may be assigned to him by the district council.

Article 81
Powers and Duties of the Vice-Chairman of the District Council

He shall be responsible to the chairman and the executive committee of the district administration and shall:

- a) act on behalf of the chairman in his absence;
- b) carry out such other functions as may be assigned to him by the chairman and executive committee of the district administration.

wwachiiftuu fi Dura taa'aan kennamaniif ni raawwata.

Keewwata 82

Aanagoo fi Hojii Barreessaa

Caffee Aanaa

Itti waamamni Barreessaa Dura taa'aa fi koree Hoji raawwachiiftuu aanichaatiif ta'ee:

- A. Waajjira Caffee aanicha ni gurmeessa;
- B. Sanadoota Caffee haalaan ni qaba;
- C. Qaboon yaa'ii Caffichaa sirriitti qabamuu isaa ni mirkanee-saa;
- D. Hojiiwwan barreeffamaa itti gaafatamuummaan ni hoggana;
- E. Hojiiwwan Dura taa'aa fi koree Hoji raawwachiiftuun kennamaniif ni raawwata.

Keewwata 83

Qaama Abbaa Seerummaa

Aanaa

- 1. Waa'ee bulchiinsa abbaa seerummaa ilaalchisee wanti Heera Mootummoota federaataatiifi naannootiin katabame akka eegametti tahee, qaamni abbaa seerummaa aanaa qaama abbaa seerummaa Naannoo isa gadii fi isa jalqabaa ti.

BOONNAA KUDHAN

Bulchiinsa Gandaa

Keewwata 84

Caaseeffama

- 1. Bulchiinsi gandaa qaamot yaa'ii koree Hoji raawwachiistuu, qaamota hawaasummaa, diinagdee fi nageenyaa, akkasumas mana murtii hawaasummaas ni qabata.
- 2. Miseensotni Gumii gandaatii fi miseensotni qaamota filmaataan hundeeffaman kan biraa, kallattiidhaan ummataa kan filaman tahu. Itti yaamamni isaaniis ummata isaan filateef, Caffee aanichaatiif fi koree Hoji raawwachiistuu aanaatiif taha.

Keewwata 85

Aangoo fi Hojii Yaa'ii Gandaa

- 1. Karooraa fi qajeelcha Caffeen aanaa fi koree Hloji raawwachiistuu Aanaa aasan hojii irra oolcha;
- 2. Caffeewanii fi koree Hoji raaw-

ለ) የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴና ሊቀመንበሩ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባሮች ያከናውናል ።

አንቀጽ ፹፪

የወረዳው ምክር ቤት ፀሐፊ

ስልጣንና ተግባር

የወረዳው ፀሐፊ ተጠሪነቱ ለሊቀመንበሩና ለወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሆኖ ፤

- ሀ) የምክር ቤቱን ጽ/ቤት ያደራጃል ፤
- ለ) የምክር ቤቱን ሰነዶች በአግባቡ ይይዛል ፤
- ሐ) የምክር ቤቱ ቃለ ጉባኤ በሚገባ መያዙን ያረጋግጣል ፤
- መ) የጽሕፈት ሥራዎችን በሃላፊነት ይመራል ፤
- ሠ) በሊቀመንበሩና በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባሮች ያከናውናል ፤

አንቀጽ ፹፫

የወረዳው የዳኝነት አካል

ስለዳኝነት አስተዳደር በፌደራልና በክልል ህገ መንግሥት የተፃፈው እንደተጠበቀ ሆኖ ፤ የወረዳው የዳኝነት አካል የብሔራዊ ክልላዊ ዳኝነት አካል የበታችና የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት ነው ።

ምእራፍ አሥር

ስለቀበሌ አስተዳደር

አንቀጽ ፹፬

አወቃቀር

- ፩. የቀበሌ አስተዳደር የሽንጎ ፤ የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ፤ የግንባራ ፤ የኢኮኖሚያዊና የፀጥታ አካላት ፤ እንዲሁም የግንባራ ፍርድ ቤት ይኖረዋል ።
- ፪. የቀበሌ ሽንጎ አባሎችና ሌሎች በምርጫ የሚቆሙ አካላት አባሎች በቀጥታ በህዝቡ የሚመረጡ ይሆናሉ ። ተጠሪነታቸውም ለመረጣቸው ህዝብና ለወረዳው ምክር ቤትና ለወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይሆናል ።

አንቀጽ ፹፭

የቀበሌ ሽንጎ ስልጣንና ተግባር

- ፩. የወረዳ ምክር ቤትና ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የሚያወጧቸውን እቅዶችና መመሪያዎች ሥራ ላይ ያውላል ።

Article 82

Powers and Duties of the Secretary of a District Council

The secretary of a district council who is responsible to the chairman and the executive committee, shall:

- a) organize and direct the office of the district council;
- b) serve as a custodian of all the documents of the district council;
- c) ensure the proper handling of minutes of the executive committee meetings of the district council;
- d) carry out such other functions as may be assigned to him by the chairman and executive committee of the district council.

Article 83

District Judicial Organ

Without prejudice to the relevant provisions of the Federal state Constitution and this Constitution, the judicial organ of a district council shall be the lowest court of the Regional state exercising first instance jurisdiction in state matters.

CHAPTER TEN

KEBELE ADMINISTRATION

Article 84

Structure

- 1. A Kebele Administration shall comprise of an assembly, an executive committee, social, economic and security organs as well as a social court.
- 2. Members of a kebele assembly shall be elected by the residents of each kebele on the basis of direct and free elections. They shall be responsible to their electorate, to the executive committee of the district and that of the district council.

Article 85

Powers and Duties

of a kebele Assembly

- 1. It shall implement programmes and directives of the district.
- 2. It shall formulate and implement land tenure programmes in its locality without contravening directives issued by higher councils

wachiistonni olii seerota yokiin qajeelchota baasaniin karaa wal hin faallessinneen sirna qabiyyee lafaa Gandichaa baasuudhaan hojii irra akka oolu godha;

- 3. Bulchiinsa Gaandichaa kan hoo-gganan miseensota koree Hoji rawwachiistuu gandaa ni fila, koreen kuniis of keessaa Dura-Taa'aa fi Itti Aanaa Dura-Taa'aa ni fila;
- 4. Karoorotaa fi sagantaawwan hawwasummaa, diinagdee fi bulchiinsaa qaamota oliitiin kennaman hordofee tarreeffama hojii fi sagantaa Gandichaatti hojii irra ittiin oolchu ni baasa, karoorota dabalata Gandichaaf fayyadan kan biroos ni baasa;
- 5. Ummata Gandichaa misoomaaf ni kakaasa;
- 6. Abbotii Seeraa Mana Murtii Hawasummaa Koree Hjiraawwachiistuudhaan filatamanii dhiyaatan ni raggaasa;
- 7. Hojiiwwan koree Hojiraawwachiistuu fi kan koreewwan biraa ni murteessa.

Keewwata 86

Wal Gabii fi Bara Hojii yaa'ii Ganda

- 1. Miseensota Gumii gandaa keessaa walakkaa ol yoo argaman yaa'ichi guute jedhama.
- 2. Walga'iin yaa'ichaa ji'a ji'aan adeemsifama.
- 3. Baarri hojii yaa'ichaa waggaa lama ta'a; Barri hojichaa otoo hin dhumina ji'a tokko dura filamaatni haarawaan adeemsisam-ee xumurama.

Keewwata 87

Aangoo fi Hojii Kore Hoji Raawwachiistuu Ganda

- 1. Koree Hojii Raawwachiistuun qaama dhaabbataa waan hin tainniif karoorota tarreffamaa niwixina; yeroo yerootti wal argee raawwannaa isaanii ni hordofa.
- 2. Miseensonni koree Hoji rawwachiistuu Gandaa Dura-Taa'aa dabalatee miseensotuma yaa'ii keessaa kan filataman tahu.
- 3. Koreen Hojii Rawaachiistuu Gandaa Seerota qaamota oliitiin bahaan qaama raawwachiisuu dha.
- 4. Ittiyaamamni koree Hoji raawwachiistuu gandaa yaa'ii ganda isa filateefi koree Hoji raawwachiistuu caffee aanaatiif taha.

፪. ምክር ቤቶችና የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴዎች ከሚያወጧቸው ሕጎች ወይም መመሪያዎች ጋር በግዴታ ረን የቀበሌውን የቦታ ይዘታ ሥርዓት በግውጣት ሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል ።

፫. የአካባቢውን አስተዳደር የሚመሩ የቀበሌ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላት ይመርጣል ፤ ከመካከላቸውም ሊቀመንበርና ም/ሊቀመንበር ይመርጣሉ ።

፬. በበላይ አካላት የሚሰጡትን የግንባራ ሊኮኖሚያዊ ፣ አስተዳደራዊ እቅዶችና ፕሮግራሞች ተከትሎ በአካባቢው በሥራ ላይ የሚውልበትን ዝርዝር የሥራ አፈጻጸምና ፕሮግራም ያወጣል ። ለቀበሌው የሚጠሃቅሙ ሌሎች ተጨማሪ እቅዶችን ያወጣል ።

፭. የቀበሌውን ሕዝብ ለልግት ያነሣ ሣል ።

፮. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ተመርጠው የሚቀርቡትን የግንባራ ፍርድ ቤት ዳኞች ሹመት ያወድቃል ።

፯. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴና የሌሎች ኮሚቴዎችን ተገባር ይወስናል ።

አንቀጽ ፹፯

በቀበሌ ሽንገ ስብሰባና የሥራ ዘመን

- ፩. የቀበሌ ሽንገ አባላት ከግግሽ በላይ ከተገኙ ምልክት ጉባኤ ይኖራል ።
- ፪. የሽንገው ስብሰባ በየወሩ ይካሄዳል ።
- ፫. የሽንገው የሥራ ዘመን ሁለት ዓመት ይሆናል ፤ የሥራ ዘመኑ ከግብቃቱ ከአንድ ወር በፊት አዲስ ምርጫ ተካሂዶ ይጠናቀቃል ።

አንቀጽ ፹፯

የቀበሌ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ስልጣንና ተገባር

- ፩. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ቋሚ አካል ባይሆንም እቅዶችን በዝርዝር ይነድፋል ፤ በየጊዜው እየተገናኘ አፈጻጸማቸውንም ይከታተላል ።
- ፪. የቀበሌ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሊቀመንበሩን ጨምሮ ከሽንገው አባላት የሚመረጡ ይሆናሉ ።
- ፫. የቀበሌ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ በበላይ አካላት የሚወጡትን ህጎች አስፈጻሚ አካል ነው ።

and executive committees in the administrative structures.

- 3. It shall elect members of its own executive committee to manage the administrative business of the locality and shall further appoint a chairman and a vice-chairman
- 4. It shall formulate detail programmes of action on the proper implementation of social, economic and administrative directives issued to it by higher organs in the administrative structure. It shall also initiate any other program that may benefit residents of the *kebele*.
- 5. It shall mobilize the populace for socio-economic development activities.
- 6. It shall approve nominations of judges of social courts submitted to it by the *kebele* executive committee.
- 7. It shall determine the duties of the Executive Committee and other committees.

Article 86 Meeting and Tenure of a kebele Assembly

- 1. The presence of more than half of the members of a *kebele* assembly shall constitute a quorum.
- 2. A *kebele* assembly shall meet every month.
- 3. The tenure of a *kebele* assembly shall be two years. New elections shall be held one month prior to the expiry of the tenure of a previous assembly.

Article 87 Powers and Duties of a kebele Executive Committee

- 1. As the executive committee of a *kebele* assembly is not a standing organ, it formulates programmes and follows up their implementation on periodic meetings.
- 2. Members of the Executive Committee of a *kebele*, including the chairman, shall be elected from among the members of the assembly.
- 3. It is an organ for the grass-root implementation of laws enacted by higher bodies in the administrative structure.
- 4. It shall be responsible to the *kebele* assembly and the executive committee of the district

- 5. Miseensonni Koree Hojii Raaw-wachiistuu Gandaa matayyumm-aa fi gamtaadhaan hojii Gandich-aa ni hoggnu.
- 6. Karoorota misoomaa yaa'iin Gandaa baasu hojii irra oolcha, karooraa misoomaa wixineessee raggaasisuudhaaf yaa'ii gandich-aatti dhiyeesa.
- 7. Karoorotni tajaajila hawaasum-maa Gandicha keessatti adeemsi-saman hojii irra ooluu isaanii ni to'ata.
- 8. Hambaawwan ganda sanitti arg-amaniif eegumsaa fi kunuunsa ni godha, karaa faayidaarra itti oolaniis qaama oliitti nibeeksisa.
- 9. Hambaawwan Ganda sanatti arg-gamaniif eegumsaa fi kunuunsa ni godha, karaa faayidaa irra itti oolanis qaama oliitti ni beeksisa.
- 10. Nageenyaa fi taasgabiin Gandi-chaa akka eegamu nigodha.

Keewwata 88
Aangoo fi Hojii
Dura-Taa-aa Gandaa

- 1. Ittiyaamamni Dura-Taa'aa yaa-'ii fi koree Hojirawwachiistuu Gandaatii fi koree Hoji Raawwachiistuu Aanaatiif taha.
- 2. Itti yaamamaa fi Itti gaafatamaa bulchiinsa Gandaa ti.
- 3. Wal-gahiiwwanyaa'ichaa fi kor-ee Hoji Raawwachiistuu Gandi-chaa ni geggeessa.
- 4. Imaammatoota, seerota, qajeelfa-mootaafi karoorota qaamota oli-ii irraa dhufan fudhatee hojii ir-ra ooluu isaanii ni to'ata.
- 5. Koree Hoji Raawwachiistuu yaa-'ii Gandichaatiif akkasumas kor-ee Hoji Raawwachiistuu Aanaatiif gabasa bojjii ni dhiheessa.
- 6. Jojiilee biroo koree HOji Raaw-wachiistuu Gandaafi Aanaatiin kennamaniif fudhatee hojii irra ni olcha.

Keewwata 89
Aangoo fi Hojii Itti
Aanaa Dura Taa'aa

- Ittiwaamni Ittiaana Dura Taa-'aa, Dura taa'aa fi Koree Hoji Raa-wachiistuu Gandaatiif ta'ee:
- a. Yeroo Dura-Taa'aan hinjirretti bakka bu'ee hojjeta;
- b. Hojiiwwan biraa koree Hoji Raawwachiistuufi Dura-Taa'ichaan fo'amanii kennamaniif hojiirra ni oolcha.

- ፩. የቀበሌው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ተጠሪነቱ ለመረጠው የቀበሌ ሸንጎና ለወረዳ ምክር ቤት ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይሆናል ።
- ፪. የቀበሌ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላት በግልጽ በወል የቀበሌውን ሥራ ይመራሉ ።
- ፫. የቀበሌ ሸንጎ የሚነድፋቸውን የልማት እቅዶች ሥራ ላይ ያውላል ፤ ለቀበሌው ሸንጎ የልማት እቅዶችን ነድፎ ለማጽደቅ ያቀርባል ።
- ፬. ቀበሌው ውስጥ የሚካሄዱት የግንባራ ስራ አገልግሎቶች እቅዶች ሥራ ላይ መዋላቸውን ያቆጣጠራል ።
- ፭. የተፈጥሮ ሀብት ጥበቃ ፤ እንክብካቤና ልማት ሥራ በሚገባ እንዲካሄድ ያደርጋል ።
- ፮. በአካባቢው ለሚገኙት ቅርሶች ጥበቃና እንክብካቤ ያደርጋል ፤ በጥቅም ላይ የሚውሉትን ሃሳብ ለበላይ ያሳውቃል ።
- ፯. የቀበሌው ሰላምና ፀጥታ እንዲጠበቅ ያደርጋል ።

አንቀጽ ፹፮
የቀበሌ ሊቀመንበር ስልጣንና ተግባር

- ፩. የቀበሌው ሊቀመንበር ተጠሪነቱ ለቀበሌው ሸንጎ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴና ለወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይሆናል ።
- ፪. የቀበሌው አስተዳደር ተጠሪና ሃላፊ ነው ።
- ፫. የቀበሌ ሸንጎና ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ስብሰባዎችን ይመራል ።
- ፬. ከበላይ አካላት የሚመጡትን ፖሊሲዎች ፤ ሕጎች ፤ መመሪያዎች እና እቅዶች ተቀብሎ ሥራ ላይ መዋላቸውን ይቆጣጠራል ።
- ፭. ለቀበሌው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴና ሸንጎ እንዲሁም ለወረዳው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የሥራ ሪፖርት ያቀርባል ።
- ፮. በቀበሌና በወረዳ ምክርቤት የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴዎች የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ተቀብሎ በሥራ ላይ ያውላል ።

አንቀጽ ፹፱
የቀበሌ ምክትል ሊቀመንበር ስልጣንና ተግባር

- የቀበሌው ምክትል ሊቀመንበር ተጠሪነቱ ለሊቀመንበርና ለቀበሌው ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሆኖ ፡
- ሀ) ሊቀመንበር በሌለበት ተክቶ ይሰ

- council.
- 5. Its members shall discharge their functions personally and collectively.
- 6. It shall implement its own development programmes upon approval by the *kebele* assembly.
- 7. It shall supervise the proper implimentation of social service programmes in the *kebele*.
- 8. It shall conduct activities for the protection, preservation and development of natural resources.
- 9. It shall, likewise, preserve historical and cultural heritages in the locality and further forward suggestions for their utilization to higher organs in the administrative structure.
- 10. It shall maintain peace and security in the locality.

Article 88
Powers and Duties of the
Chairman
of a *kebele*
Administration

- 1. He shall be responsible to the executive committee of the *kebele* and the district council.
- 2. He shall be the one in charge of the day-to-day administration of the *kebele*
- 3. He shall preside over the meetings of the executive committee and the assembly of the *kebele*.
- 4. He shall ensure the proper observance and implementation of policies laws and directives of higher organs.
- 5. He shall submit perioduc reports on his activities to the executive committee and the assembly of the *kebele* as well as to the executive committee of the district council.
- 6. He shall carry out such other functions as may be assigned to him by the *kebele* assembly and the district council.

Article 89
Powers and Duties of the
Vice-Chairman of a *Kebele*
Administration

- He shall be responsible to the chairman and the executive committee of the *kebele* administration and shall:
- a) act on behalf of the chariman in his absence;
- b) carry out such other funcitons as may be assigned to him by the chairman and the executive committee of the *kebele* administration.

Keewwata 90

Mana murtii

Hawaasummaa Gandaa

1. Abbootiin seeraa mana murtii hawaasummaa yaa'ii gandaatiin filatamu.

2. Barri hojii mana murtii hawaasummaa akkuma bara hojii yaa'ii Gandichaati taha.

3. Aangoonii fi hojiin mana murtichaa seeraan murtaa'aa.

ABOONNAA KUDHA

TOKKO

Qajeelfamoota Imaammata

Naannichaa

Keewwata 91

1. Qaamni mootummaa Naannichaa kamiyyuu Heerota Federaalichatiifi naannichaa, imaammatootaafi seerota ennaa hojii irra oolchu qajeelfamoota boqonnaa kana keessatti ilaalaman irratti bu'uurreeffamuu qaba.

2. Boqonnaa kana keessatti jechi "mootummaa" jedhu Mootummaa Naannoo Oromiyaa jechuu dha.

Keewwata 92

Kaayyoowwan Siyaasaa ilaalan

1. Mootummaan qajeelfamoota diimokratummaa irratti hundaayudhaan haala ummatichi sadarkaa hundattuu ittiin of bulchu mijjeessuu qaba.

2. Mootummaan eenyummaa sabaa, sablammootaa fi ummatoonaa ni kabaja. kanuma irratti hundaayee gidduu isaaniitti walqixummaa fi obboleeyyummaa jabeesuuf dirqama qaba.

Keewwata 93

Kaayyoowwan Diinagdee

Ilaalan

1. Mootummaan, karaa jiraattotni Naannichaa hundumtuu beekumsaa fi qabeenya qabanitti fayyadamaa tahan qiyaasuufitti gaafatama qaba.

2. Mootummaan jiraattotni naannichaa haala diinagdee isanii fooyyeessudhaaf carraa wal-qixxee akka qabaatan godhuu fi qabeenya karaa haqa taheen haala itti qoodamu mijjeessuu qaba.

3. Mootummaan naannoowwan karaa diinagdeetiifi hawaasummaatiin duubatti hafaniif deeggersa addaa ni godha.

ራል

ለ) በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴና በሊቀመንበሩ ተለይተው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት በሥራ ላይ ያውላል።

አንቀጽ ፯

የቀበሌ ማኅበራዊ ፍርድ ቤት

፩. የማኅበራዊ ፍርድ ቤት ጻፆች በቀበሌው ሽንገ ይመረጣሉ።

፪. የሥራ ዘመን እንደ ቀበሌ ሽንገ የሥራ ዘመን ይሆናል።

፫. የፍርድ ቤቱ ሥልጣንና ተግባር በሕግ ይወሰናል።

ምእራፍ አሰራ አንድ

የክልሉ ፖሊሲ መርሆዎች

አንቀጽ ፲፩

፩. ማንኛውም የክልሉ መንግስት አካል የፌዴራሉንና የክልሉን ህገ መንግስት ተገቢ ፖሊሲዎችና ሕጎች በሥራ ላይ ሲያውል በዚህ ምእራፍ በተመለከቱ መርሆዎች ላይ መመስረት አለበት።

፪. በዚህ ምእራፍ ውስጥ "መንግስት" የሚለው ቃል የኦሮሚያ ክልላዊ መንግስት ማለት ነው።

አንቀጽ ፲፪

ፖለቲካ ነክ አላማዎች

፩. መንግስት በዲሞክራሲያዊ መርሆዎች ላይ በመመስረት ሕዝቡ በሁሉም ደረጃዎች ራሱን በራሱ የሚያስተዳድርበትን ሁኔታ ማመቻቸት ይኖርበታል።

፪. መንግስት የብሔር/ብሔረሰቦችና የሕዝቦችን ግንኙነት የማክበር፣ በዚህ ላይ በመመርኮዝ በመካከላቸው እኩልነት አንድነትና ወንድማማችነትን የማጠናከር ግዴታ አለበት።

አንቀጽ ፲፫

ኢኮኖሚ ነክ አላማዎች

፩. መንግስት ሁሉም የክልሉ ነዋሪዎች ባላቸው እውቀትና ሀብት ተጠቃሚ የሚሆኑበትን መንገድ የመቀየስ ሃላፊነት አለበት።

፪. መንግስት የክልሉ ነዋሪዎች የኢኮኖሚ ሁኔታቸውን ለማሻሻል እኩል እድል እንዲኖራቸው ለማድረግና ሀብት ፍትህዊ በሆነ መንገድ የሚከ

Article 90

Kebele Social Court

1. The judges of the social courts shall be elected by the kebele assembly.

2. The tenure of a kebele social court shall be equal to that of the kebele assembly.

3. The jurisdiction of the court shall be determined by law.

CHAPTER ELEVEN

POLICY DIRECTIVES OF THE REGION

Article 91

Objectives

1. Public organs under the auspices of the Regional State shall be guided by the provisions of this Chapter in the implementation of the Federal State Constitution and this constitution as well as policy directives and laws.

2. The word "government" in this Chapter means the Government of the Oromia Region.

Article 92

Political Objectives

1. Government shall, on the basis of democratic ideals, promote self-administration as all levels of administration.

2. Government has a duty to respect the identity of nations/nationalities and peoples and, on this foundation, is further bound to strengthen equality, unity and fraternity.

Article 93

Economic Objectives

1. Government shall be responsible to formulate an economic policy that would make all residents of the Region beneficiaries of the natural and intellectual resources of the Region.

2. Government shall have the duty to ensure that all residents of the region have equal opportunity to improve their economic conditions and to benefit from equal distribution of wealth.

3. Special assistance shall be granted by the Government to areas that have been disadvantaged in terms of economic and social develop-

- 4. Balaan uumamaa fi namaan uumamu akka hin mudanne ittisuu fi ennaa mudate miidhamaadhaaf gargaarsi yeeroodhaan akka dhaqqabu gochuu qaba.
- 5. Mootummaan lafaa fi qabeenya uumamaa maqaa ummataatiin qabiyyee ofi jala gochuudhaan faayidaa gaamtaa ummatichaatiif akka oolu gochuuf dirqama qaba.
- 6. Henna imaammatoota fi sagataawwan misooma naannichaa qophaa'an ummatichi sadarkaa sadarkaadhaan akka irratti hirmaatu taasisamuu qabu. Sochiiwwan misooma ummatichaa deggeruu qaba.
- 7. Mootummaan beekomsa, humnaa fi maallaqa ummatichaa walitti fidduudhaan misoomni ariifachiisaan karaa itti mirkannaawu qiyaasuu qaba. Ummatichi sochii diinagdee Naannichaa keessatti gahee guddaa akka qabaatu gochuu qaba. Waan taa'eef karoootaa fi imaammatoota baasuu qofa otoo hin tahin raawwachiisuu fi gamaaggamuu irratti hirmaachuu qaba.
- 8. Mootummaan sochii misoomaa keessatti haala dubartootni dhiiraan wal-qixa itti hirmaataniin mijjeessuuf itti gaafatama qaba.
- 9. Fayyummaan nageeny ummaaniif fi sdarkaa jireenyaa ummata hojjetaa eeguudhaaf carraaquu qaba.

Keewwata 94

Kaayyowwan Hawaasummaa Ilaalan

- 1. humni biyyattii fi naannichaa hanga hayyameen jiraattotni Naannichaa hundinuu wabummaa barumsaa, tajaajila fayyaa, bishaan qulqulluu, mana jireenyaa fi wabummaa hawaasummaa akka qabaatan ni godha.
- 2. Barnootni dhiibbaa amantii, ilaalcha siyaasaa fi aadaa irraa karaa bilisa taheen adeemsisama.

Keewwata 95

Kaayyowwan aadaa Ilaalan

- 1. Qabeenya uumamaa fi hambaawwan seenaa eeguun dirqama mootummaa fi jiraattota Naannichaa hundumaa ti.
- 2. Mootummaan Naannichaa hanga humni hayyameefiin ogummaa aartii, saayinsii fi teeknooloojiiwwan babal'isuuf dirqama qa-

- ፋ. ፋረልባትን ሁኔታ ማመቻቸት ይኖርበታል።
- ፫. መንግስት በኢኮኖሚና በማኅበራዊ ረገድ ወደኋላ ለቀሩት አካባቢዎች ልዩ ድጋፍ ያደርጋል።
- ፬. የተፈጥሮና ሰው ሠራሽ አደጋ እንዳይደርስ መከላከልና አደጋው ሲደርስም ለተጉጂው ርዳታ በወቅቱ እንዲደርስ ማድረግ አለበት።
- ፭. መንግስት መሪትንና የተፈጥሮ ሀብትን በሀዘብ ስም በይዘታው ሥር በማድረግ ለሕዝቡ የጋራ ጥቅም እንዲውሉ የማድረግ ሃላፊነት አለበት።
- ፮. የክልሉ የልማት ፖሊሲዎችና ፕሮግራሞች ሲዘጋጁ ሕዝቡ በየደረጃው እንዲሳተፍ መደረግ አለበት። የሕዝቡን የልማት እንቅስቃሴዎችም መደገፍ አለበት።
- ፯. መንግስት የሀዘቡን እውቀት ገልጾ ለማት ገንዘብ በማቀናጀት ፈጣን ልማት የሚረጋገጥበትን መንገድ መቀየስ አለበት። ሕዝቡ በክልሉ የኢኮኖሚ እንቅስቃሴ ከፍተኛ ሚና እንዲኖረው ማድረግ አለበት። ስለሆነም ሕዝቡ እቅዶችና ፖሊሲዎች በመንደፍ ብቻ ሳይሆን በማስፈጸምና በመገምገም መሳተፍ አለበት።
- ፰. መንግስት በልማት እንቅስቃሴው ስጦታ ሴቶች ከወንዶች እኩል የሚሳተፉበትን ሁኔታ የማመቻቸት ሃላፊነት አለበት።
- ፱. የሠራተኛውን ሕዝብ ጤንነት፣ ደህንነትና የኑሮ ደረጃ ለመጠበቅ መጣር አለበት።
- ሀንቀጽ ፻፬
ማኅበራዊ ነክ አላማዎች
- ፩. የአገሪቱና የክልሉ አቅም በፈቀደ መጠን ሁሉም የክልሉ ነዋሪዎች የትምህርት፣ የጤና አገልግሎት፣ የንጹህ ውሃ፣ የመኖሪያና ማኅበራዊ ዋስትና እንዲኖራቸው ያደርጋል።
- ፪. ትምህርት ከሀይማኖት፣ ከፖለቲካ አመለካከቶችና ከባህላዊ ተጽእኖዎች ነጻ በሆነ መንገድ ይካሄዳል።
- ሀንቀጽ ፻፭
ባህል ነክ አላማዎች
- ፩. የተፈጥሮ ሀብቶችና የታሪክ ቅርሶችን መጠበቅ የመንግስትና የሁሉም የክልሉ ነዋሪዎች ግዴታ ነው።
- ፪. የክልሉ መንግስት አቅም በፈቀደው

ment.

- 4. Government shall take measures to provide protection against natural and man-made calamities and in the event of disasters, it shall provide timely assistance to the victims.
- 5. Government shall have the duty to possess land and other natural resources on behalf and in the name of the people for the purpose of deploying it for the common good and development.
- 6. The participation of the populace in the formulation of development policies and programmes at all levels of administration shall be promoted by the government. It shall, likewise, support the initiatives of the people for development.
- 7. Government shall have a duty to mobilize all the residents of the Region for rapid socio-economic development. To this end, not only should it create positive conditions for the participation of the people in the formulation of policies and plans, but also in their implementation and follow-up
- 8. Government shall ensure the participation of women on an equal basis with men in all programmes and projects of social and economic development.
- 9. Government shall endeavour to protect and promote the health, welfare and living standards of workers in the Region.

Article 94
Social Objectives

- 1. Subject to resource limitations, Government shall pursue a policy of providing access to public health, education, clean water, housing, food, and social security to all residents of the Region.
- 2. Public or private-owned education shall be provided in a manner that is free from any political partisanship, religious influence and cultural prejudices.

Article 95
Cultural Objectives

- 1. Protection of the natural endowments and historical heritages of the Region shall be the duty of the Government and all the residents of the Region.
- 2. Subject to resource limitations, Government shall have the duty to promote development in the fields of art, science and technology.

ba.
 3. Mootummaan Naannichaa mirgoota bu'uuraa fi kabajaa namummaa akkanumas heera diimookraatummaatiin aadaa fi muuxannoon hin mormine akka gabbatanii fi guddatan gargaaruuf itti gaafatama qaba.

Keewwata 96
Kaayyoowwan Eegumsa Naannawaa

1. Jiraattotni Naannichaa hundinuu naannawa qulqulluu fi jireenyaaf tolutti akka jiraatan carraaquuf mootumman itti gaafatama qaba.
2. Tarkaanfiin misooma diinagdee kamiyyuu uumama naannawaa kan hin booressine tahuu qaba.
3. Eegumsa naannoo ummatichaa ilaalchsuudhaan imaammatootaa fi sagantaaleen ennaa karoorsamanii fi hojii irra oolan ummattni dhimmichi ilaalu yaada isaa akka ibsu taasisamuu qaba.
4. Mootummaanii fi jiraattotni Naannichaa naannawaa isaanii kunuusuuf dirqama qabu.

BOOONNAA KUDHA LAMA
Tumaa Adda addaa
Keewwata 97

Odiitara Ol'aanaa Naannichaa

1. Odiitarri ol-aanaan Naannichaa Pirezidantichaan dhiyaatee Caffee Oromiyaatiin muudama.
2. Odiitarri ol-aanaan naannichaa herrega dhaabbattoota mootummaa naannichaa fi waajjiroota biroo to'achuudhaan Caffeedhaan kan ramadame baajetni waggaa hojiilee waggaa baajetichaa keessatti ak'aa hojjetaman murtaa'aniif sirritti ooluu isaa Caffeedhaaf gabaasa ni dhiheessa.
3. Odiitarri Ol-aanaan Naannichaa baajeta waajjira isaa kallattiidhaan Caffeetti dhiheessee ni raggaasisa.
4. Tarreffamni hojii mana hojii odiitara ol-aanaa seeraan murtaa'awa.

Keewwata 98

Heericha fooyvessuu

Tumaaleen Heera kanaa fooyya'uu kan danda'an yaada fooyyeessaa dhiyaate miscensotni Caffee harka afur keessaa harki sadii ennaa raggaa-sisanii dha.

Keewwata 99

Hiikkaa Seeraan Fudhatma Dhumaa Qabu

Hiikaan heera kanaa inni seeraan fudhatama dhumaa qabu isa afaan Oromoo ti.

መጠን ኪነ ጥበብ ፣ ሳይንስና ቴክኖሎጂ የማስፋፋት ግዴታ አለበት።
 ፫. መንግስት መሠረታዊ መብቶችና ሰብአዊ ክብርን እንዲሁም ዲሞክራሲያዊ ህገ መንግስቱን የማይቃረኑ ባህሎችና ልማዶች እንዲገለጹ ተቆይቶ እንዲያደጉ የመርዳት ሃላፊነት አለበት።

አንቀጽ ፺፮

የአካባቢ ደህንነት ጥበቃ አላማዎች

- ፩. መንግስት ሁሉም የክልሉ ነዋሪዎችን እንዲሁም ጤናማ አካባቢ እንዲኖረው የመጣር ሃላፊነት አለበት።
- ፪. ማንኛውም የኢኮኖሚ ልማት እርምጃ የአካባቢውን ደህንነት የማያናጋ መሆን አለበት።
- ፫. የሕዝቡን የአካባቢ ደህንነት የሚመለከት ፖሊሲና ፓሮግራም በሚነደፍበት ጊዜና ሥራ ላይ በሚውልበት ጊዜ የሚመለከተው ሕዝብ ሃሳቡን እንዲገልጽ መደረግ አለበት።
- ፬. መንግስትና የክልሉ ነዋሪዎች አካባቢያቸውን የመንከባከብ ግዴታ አለባቸው።

ምእራፍ አሥራ ሁለት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

አንቀጽ ፺፯

የክልሉ ዋና አዲተር

- ፩. የክልሉ ዋና አዲተር በፕሬዚዳንቱ አቅራቢነት በክልሉ ምክር ቤት ይሾማል።
- ፪. የክልሉ ዋና አዲተር የክልሉ መንግሥት ተቋማትንና የሌሎች መስሪያ ቤቶች ሂሳቦች በመቆጣጠር በክልል ምክር ቤት የተመደበው አመታዊ ባጀት በባጀት አመቱ እንዲሰሩ ለተወሰኑ ሥራዎች በሚገባ መዋሉን ለምክር ቤቱ ሪፖርት ያቀርባል።
- ፫. የክልሉ ዋና አዲተር የመሥሪያ ቤቱን ባጀት በቀጥታ ለክልሉ ምክር ቤት አቅርቦ ያስወድቃል።
- ፬. የዋናው አዲተር መሥሪያ ቤት ዝርዝር ተግባር በህግ ይወሰናል።

አንቀጽ ፺፰

ህገ መንግስቱን ስለማሻሻል

የዚህ ሕገ መንግስት ድንጋጌዎች ሊሻሻሉ የሚችሉት የቀረበውን የማሻሻያ ሀሳብ የምክር ቤቱ ሶስት አራተኛ አባላት ሲያወድቁት ነው።

አንቀጽ ፺፱

ሕጋዊ ተቀባይነት ያለው ቅጂ

የዚህ ህገ መንግስት የእርምጃው ቋንቋ ቅጂ ሕጋዊ ተቀባይነት አለው።

3. Cultural practices and traditional values that do not contravene the democratic ideals enshrined in this Constitution and those that regard due respect to fundamental human rights and dignity shall be promoted and enriched by the Government.

Article 96

Environmental Objectives

1. Government has a duty to ensure that all residents of the Region live in a clean and healthy environment.
2. The design and implementation of programmes and projects of development shall not damage or affect the environment.
3. People have the right to full consultation and to expression of views in the planning and implementation of environmental policies and projects that directly affect them.
4. Government and residents of the Region shall have the duty to protect the environment.

CHAPTER TWELVE

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 97

The Regional Auditor-General

1. Upon the nomination of the President of the Regional State, the Regional Auditor General shall be appointed by the Council of the Region.
2. The Regional Auditor General shall submit a periodic report to the Council of the Region containing his audits of the accounts of Bureaus and other Government agencies as well as his evaluations of the expenditures of the Regional budget in accordance with the approved allocations.
3. The Regional Auditor General shall draw up the annual budget of his office and submit it to the council of the Region for approval.
4. The specific functions of the Office of the auditor general shall be determined by law.

Article 98

Amendment of the Constitution

Amendment to the provisions of this Constitution shall be made when the proposed amendment is supported by a three-fourth majority vote of the members of the council of the Region.

Article 99

The Version with Final Legal Authority

The Oromo language version of this constitution shall have final authority.